Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
JAN 3 0 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Để dằn mặt và chống phá CS đẩy mạnh tấn công phối hợp với đấu tranh chống độc diễn

200 PHI XUẤT OANH-KÍCH B.V 6 GIỜ LIỀN ÁC LIỆT NHẤT KỂ TỪ 3 NĂM NAY

Năm Thứ 8 — Số 2.266 — Thứ Năm 23-9-1971 (Ngày 5 Tháng 8 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Trận oanh kích do Hoa Thịnh Đốn trực tiếp ra lịnh

Cả vùng 56 cây số bắc khu PQS kể cả cảng Đồng Hới bị dội bom

★ CS pháo kích Pleiku, Phú Quốc gây tổn thất nhẹ

SAIGON, 21-9.— Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ hôm nay loan báo các phóng pháo cơ không quân Mỹ thực hiện 200 phi xuất oanh tạc trên lãnh thổ BV liên tiếp trong 6 giờ từ sáng sớm tới chiều hôm thứ Ba nhắm vào các mục tiêu như cơ sở quân sự và các địa điểm đặt phi đạn phòng không của CSBV.

Từng đợt phi cơ Mỹ đã ồ ạt thả bom và bắn phá trên một vùng từ vĩ tuyến 17 tới 56cs về phía Bắc kể cả Hải Cảng Đồng Hới.

Đây là cuộc «phản ứng tự vệ» lần thứ 60 và được xem là một trong những đợt oanh tạc dữ dội nhất từ 3 năm nay kể từ khi Mỹ ngưng oanh tạc BV.

Bộ Tư lệnh Mỹ cho hay tất cả các máy bay đều trở về căn cứ an toàn và sự thiệt hại gây cho địch hiện chưa được rõ.

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ nói cuộc tấn công trả đũa trên là nhằm chống lại việc CSBV tăng gia tấn công các phi cơ trinh sát không võ trang Mỹ bay trên lãnh thổ BV và ngay cả trên đường mòn Hồ chí Minh bằng phi đạn và súng phòng không.

Phát ngôn viên nói thêm là Bộ Tư Lệnh Mỹ xem những «phản ứng bảo vệ» như là một quyền tự vệ khi hoạt động phòng không địch tăng gia tạo nên mối đe dọa cho lực lượng Mỹ tại VN.

Phát ngôn nhân Mỹ cho biết cả phi cơ Mỹ ở căn cứ tại Thái Lan cũng tham dự cuộc oanh tạc trên cùng với các phi cơ thuộc đệ thất hạm đội Mỹ ngoài khơi vịnh BV. Ngoài ra theo tin hãng UPI thì có lịnh oanh tạc BV vì có nhiều cuộc tấn công dữ dội của cộng quân qua ngả khu phi chiến trong tháng qua và nhằm vào hệ thống phòng thủ của đồng minh tại đó.

Mức độ cao trong cuộc oanh tạc lần này chứng tỏ là được TT Nixon hay Bộ trưởng QP Melvin Laird cho phép. Cuộc oanh tạc lớn nhất trước đây sau khi Mỹ ngưng oanh tạc BV là vụ 250 phi cơ Mỹ hôm 21-12-70 ồ ạt tấn công các địa điểm phòng không, các nơi đặt hỏa tiễn SAM, các nơi chứa xe cộ và yểm trợ cho cuộc đột kích cứu thoát tù binh Mỹ ở Sơn Tây nhưng thất bại.

Cuộc oanh kích nặng nề trên đây tại BV đã diễn ra sau khi Hànội hạ lệnh cho Cộng quân cùng đẩy mạnh tấn công tại khắp 3 vùng chiến lược ở Nam VN đặng phối hợp với cuộc đấu tranh chống độc diễn tại các thành thị đang «khoét sâu thêm những khó khăn, bối rối của Mỹ-Ngụy, đập cho tan chương trình bình định của chúng, đánh cho kế hoạch VN hóa của Nixon và bè lũ phải thất bại hoàn toàn».

Thi hành mệnh lệnh tấn công trên đây, sáng thứ Hai vừa rồi, 200 đặc công Cộng Sản đã ồ ạt pháo và đột kích một loạt các vị trí của VNCH tại ngoại ô Tây Ninh. Trận đánh này có thể chỉ là kế hoạch dương Đông kích Tây nhằm đánh lạc hướng một loạt các cuộc tấn công lớn hơn tại các

0 XEM TIẾP TRANG 11

DO CÁC SƯ SÃI CẦM ĐẦU

Hàng vạn người DIỄN HÀNH IM LẶNG tại Nam Vang

NAM VANG 21-9 (AP) : Hàng vạn dân chúng Khmer trong cuộc diễn hành im lặng lâu 3 giờ vào buổi sáng thứ Ba tại Nam Vang, đã lên án Cộng quân VN xâm lăng, diệt chủng, tàn sát và hủy diệt tại KPC. Cuộc diễn hành do các sư sãi tổ chức và có sự tham dự đông đảo của sinh viên, học sinh mặc đồng phục, trương các biểu ngữ chống CSBV xâm lăng, đã diễn ra trong không khí nghiêm trang.

Đoàn diễn hành cuối cùng đã tập trung trước tượng Phật để cầu nguyện cho hương hồn những người đã chết, đặc biệt là các tử sĩ Khmer và đã giải tán trong vòng trật tự.

Biến cố trọng đại đầy bí mật đang diễn ra tại Trung Hoa lục địa

Hoặc Mao-trạch-Đông đã chết hay sắp chết

HOẶC TC ĐANG TRẢI QUA CUỘC ĐẠI CHỈNH LÝ

TC bỏ diễn hành Quốc Khánh, 3 ngày nay phi cơ không cất cánh

SAIGON, 22-9.— Một biến cố trọng đại đang diễn ra tại Hoa Lục. Hoặc là Mao Trạch Đông đã chết hay sắp chết, hoặc là một cuộc đại chỉnh lý nội bộ bùng nổ, hoặc là Tổng Thống Mỹ Nixon sắp đến Bắc Kinh. Tin điện tiếp nhận được ở Saigon sáng nay đã cho thấy như trên, qua việc TC bãi bỏ cuộc diễn hành Quốc Khánh, 3 ngày nay mọi loại phi cơ của TC không cất cánh, chuyên viên thượng thặng về tim của Mỹ vừa đến Bắc Kinh.

Theo phái viên Pháp tấn xã tại Bắc Kinh, cuộc diễn hành vĩ đại hàng năm tại Công trường Thiên An Môn Bắc Kinh để kỷ niệm ngày Quốc Khánh TC vào ngày 1-10, hôm nay đã bị bãi bỏ và đây là lần đầu tiên, người ta sẽ không thấy Mao Trạch Đông xuất hiện đứng trên khán đài Thiên An Môn coi nhân dân Trung Cộng diễn hành.

Theo đặc phái viên Jean Leclerc du Sablon, nhà nước cũng quyết định đình chỉ màn đốt pháo bông huy hoàng, tiết mục truyền thống không thể thiếu được trong những dịp lễ cách mạng 1-10 những năm trước đây từng thu hút hàng triệu thị dân xô đẩy nhau trong công trường Thiên An Môn để giành 1 chỗ đứng xem.

Hàng năm cứ đến ngày Quốc Khánh 1-10, kể từ khi Mao Trạch Đông tuyên bố chính thức lập nước Cộng Hòa nhân dân Trung Hoa vào ngày 1-10-49, trên dưới 1 triệu người thuộc mọi giai tầng trong nước như thợ thuyền, nông dân, binh sĩ, dân quân, thanh niên tay phất cờ đỏ hay dương những bó hoa đỏ màu sắc, miệng hát những hành khúc cách mạng, chân bước đều diễn hành trong nắng thu sáng dịu trước mắt cấp lãnh tụ tối cao mà họ không ngớt hoan hô.

Tuy nhiên, sáng thứ ba 21-9, khi đến xin vé ngồi khán đài quan khách, nhân viên các phái bộ ngoại giao và ngoại kiều tại Bắc Kinh đã được giới hữu trách từ chối bằng câu, «Rất tiếc là năm nay không có diễn hành, mà cũng chẳng có đốt pháo bông».

Được gạn hỏi, 1 viên chức TC [illegible] Quốc Khánh 1-10 năm nay được tổ chức [illegible] Lễ Lao Động 1-5», nghĩa là chỉ có mít tinh nhân dân trong các công viên, triển lãm thành tích cách mạng, trình diễn thể thao. Ngoài ra, người ta nhận thấy công tác chuẩn bị cuộc diễn hành đã đình chỉ được 1 tuần nay sau khi tiến hành ráo riết được 5 tuần.

Việc bãi bỏ cuộc diễn hành vĩ đại và màn đốt pháo bông ngày 1-10 tới khiến người ta chợt nhớ lại là trong mấy ngày qua một số du khách ngoại bang có hẹn với Châu ân Lai đã được giới chức Phủ Thủ Tướng trả lời là cuộc tiếp kiến đã được «dời lại vài ngày» vì «Thủ tướng mắc bận», «Thủ tướng đang phải dự 1 phiên họp khẩn yếu», «nhiều diễn nghiêm trọng đang diễn tiến tại Bắc Kinh». Người ta cũng nhớ lại thứ Bảy 18-9 vừa qua, Tân Hoa Xã loan báo, thể theo lời mời của Y sĩ đoàn TC, Bác Sĩ Paul White (từng chữa bệnh cho cố Tổng Thống Mỹ Dwight Eisenhower), BS Gray Diamond — cả hai chuyên về khoa đau tim — và BS Paul Rosen chuyên về các bệnh về tai, đã đến Bắc Kinh. Hơn nữa, theo sự tiết lộ của đặc phái viên nhật báo Washington Post tại Hương Cảng, mọi chuyến bay dân sự và quân sự đột nhiên bị bãi bỏ ba ngày liền từ Thứ Hai 13-9 đến hết ngày Thứ Tư 15-9 tuần trước. Xưa nay m[illegible] có 2 lần mọi phi trường Hoa Lục [illegible], lần nào cũng chỉ kéo dài vài giờ và trùng hợp với những biến cố chính trị trọng yếu xảy ra tại TC.

Bằng vào những dữ kiện bất thường trên, giới ngoại giao tại Bắc Kinh chăm chú theo dõi hoạt động của chính quyền TC và đoán rằng đây là dấu hiệu báo trước 1 biến cố hết sức quan trọng ảnh hưởng sâu đậm đến lịch sử Trung Hoa có thể là (1) Mao Trạch Đông đã tạ thế, hay ít nhất đau tim quá nặng khó lòng qua khỏi phải mời y sĩ chuyên khoa của Mỹ sang cấp cứu, (2) hoặc Tổng Thống Nixon viếng Bắc Kinh 1 ngày rất

14 XEM TIẾP TRANG 11

Miến Điện dàn xếp CHO KISSINGER ĐI TC ?

ĐÔNG KINH, 21-9 (AP).— Một viên chức Á Đông cao cấp cho biết việc sắp xếp cho chuyến du hành của cố vấn Kissinger sang Trung Cộng vừa qua đã được thực hiện tại thủ đô của Miến Điện.

Viên chức này nói rằng Đại sứ HK tại Miến lúc đó là Arthur Hummel Jr đã gặp Đại sứ TC Chao Chao-Yuan tại Ngưỡng Quang để xếp đặt chuyến đi cho Kissinger.

6 XEM TIẾP TRANG 11

ĐÃ CÓ 12 NƯỚC CÙNG MỸ BẢO TRỢ KIẾN NGHỊ VỀ TRUNG HOA

Tin Mao chết làm Đại Hội Đồng LHQ bàn tán xầm xì, lơ là nhiệm vụ

★ 17 nhân vật quốc tế tranh nhau thế chân U Thant
★ Nếu Mao còn sống, Mao sẽ gởi Chu qua L. H. Q.

LIÊN HIỆP QUỐC, 21-9 (AFP).— Trong suốt phiên khai mạc Khóa Họp thứ 26 Đại Hội Đồng Liên Hiệp Quốc sáng Thứ Ba 21-9, toàn thể các phái bộ mải miết xì xầm bàn tán với nhau về tin lãnh tụ Trung Cộng Mao Trạch Đông đột ngột từ trần do chánh phủ Pháp tung ra tại Ba Lê, quên quít bỏ thăm kín lấy lệ để bầu Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik thay thế Đại sứ Na Uy Edvard Hambro ở chức vụ chủ tịch ĐHĐ LHQ năm nay, hững hờ nghe Malik đọc diễn văn khai mạc.

Cựu chủ tịch Hambro đã phải năm bảy lần đập vồ gỗ liên hồi trước khi lấy lại được sự im lặng để Malik lên tiếng chào mừng phái đoàn các nước, đặt hy vọng lớn lao nơi tính chất đại đồng thật sự của LHQ làm nguyên tắc căn bản cho việc thu nhận mọi nước trên thế giới kể cả những nước hiện nay đang bị chia đôi, kêu gọi tất cả các phe liên hệ nhượng bộ lẫn nhau để giải quyết chóng vánh vấn đề Trung Đông và tránh 1 trận giặc khủng khiếp mới, yêu cầu các nước, kể cả các đại cường nguyên tử hợp tác chặt chẽ với nhau để chấm dứt thi đua võ trang, lập một hệ thống tiền tệ thế giới mới nhằm kết thúc cuộc khủng hoảng tiền tệ hiện nay, lập một nền hòa bình thế giới mới trong an ninh và trật tự, dùng tiền mua sắm vũ khí vào việc giúp đỡ các nước nhỏ yếu nhằm xóa bỏ nạn nghèo đói, thất nghiệp, nhân mãn trên hoàn cầu.

Trước đó, cựu Chủ Tịch Hambro đã ca ngợi sự xích lại giữa Mỹ và TC khiến cho tình hình thế giới bớt căng thẳng và mở ra một triển vọng tốt đẹp cho thế giới.

Sau khi Malik tuyên bố thu nhận 3 nước mới là Qatar, Butan và Bahrain vào LHQ và ĐHĐ sẽ họp lại vào Thứ tư 22-9 để bầu 17 Phó Chủ Tịch ĐHĐ, và 7 Chủ tịch Uỷ ban thường trực, cựu chủ tịch Hambro ngỏ lời biệt giã và ca tụng bước tiến lịch sử mới đây trong nỗ lực cải thiện quan hệ Mỹ-TC.

Tới nay theo phái bộ Mỹ, Hoa-kỳ đã dụ được Úc, Tân Tây Lan, Phi Luật Tân, Haiti và 8 nước nhỏ khác cùng Mỹ đứng ra bảo trợ 2 kiến nghị về quyền đại diện Trung Hoa tuy nhiên Mỹ chỉ nạp kiến nghị sau khi Nhật công bố lập trường dứt khoát về vấn đề bảo trợ trong ngày 22-9. Giới quan sát cho rằng nếu Nhật từ chối bảo trợ, kiến nghị giữ THDQ lại LHQ của Mỹ càng thêm nhiều triển vọng bị đánh bại.

Theo nguồn tin văn phòng LHQ, ĐS Thụy Điển Gunnar Jarring sẽ tới Nữu Ước đêm 21-9 để tiếp xúc với tất cả các phe liên hệ đến vấn đề Trung Đông. Cho đến 21-9 tất cả có 3 người ghi tên ứng cử chức TTK LHQ là đại diện Phần Lan Max Jakobson, Đại diện Tích Lan Shirley Amerasinghe, cựu đại diện Etiopie Lej Makonnen, và 14 người ngấp nghé là Gunnar Jarring, Kurt Walheim (Áo), S.O. Adebo (Nigeria) Jan Stanovnik (Nam Tư), Richard Gardner (Ghana) Bà Agda Myrdal (Quốc vụ Khanh Thụy Điển), Hoàng thân Aza Khan (Hồi Quốc), Kenneth Kaunda (Tổng thống xứ Zambia), Cornelius Manescu (Ngoại trưởng Lỗ Mã Ni), Felpera Herrera (Chí Lợi), Alfonso Robles (Mễ Tây Cơ), Mohammed Masmoudi (Ngoại trưởng Tunisie), Perez de Cuellar (Peru). Trong 17 người này, chỉ có ĐS Max Jakobson là nhiều hi vọng đắc cử nhất.

Tại Nữu Ước, một lãnh tụ Hoa kiều cho là sẽ có hàng ngàn người Trung Hoa sẽ biểu tình vào chiều ngày 21-9 để ủng hộ TC vào LHQ. Trong khi đó khoảng 3 ngàn người biểu tình trước LHQ chống đối việc thu nhận TC.

Tại Hương Cảng, nhật báo «The Star» hôm thứ Ba loan tin Thủ Tướng TC Chu ân Lai đang chuẩn bị sang LHQ để chiếm ghế dành cho Trung Hoa tại LHQ và đồng thời đòi trục xuất THQG khỏi tổ chức này. Báo này nói họ Mao sẽ quyết định có nên để Chu ân Lai xuất hiện tại Liên hiệp Quốc hay không và thuật lời họ Chu rằng Bắc Kinh «phải tiến tới để ngồi vào ghế tại LHQ đã, sau đó sẽ tìm cách trục xuất Đài Loan».

5 XEM TIẾP TRANG 12

NAM TƯ RÚNG ĐỘNG THẦN KINH *trong khi chờ tiếp Brejnev*

VIENNA, 21-9 (UPI) : Hàng hóa TC tại các nhà kho Lỗ ma ni, Thương gia TC tại Hội Chợ Thương Mại Nam Tư, Kỹ sư TC tại các xưởng máy Albanie.

Sự hiện diện bất ngờ, đột ngột này của TC tại các nước Ba nhĩ Cán đã khiến Ngaxô lo sợ ra mặt và Leonid I. Brezhnev phải bay sang Nam Tư vào ngày thứ Tư này để tìm xem việc gì đang xảy ra tại khu sân sau của nhà mình.

Hầu hết các giới chức ngoại giao tin rằng Brezhnev đến Nam Tư, để thăm dò tầm mức ảnh hưởng của Trung Cộng tại vùng Ba nhĩ Cán và để cảnh cáo Tito không được để nó đi quá tầm tay đến cái độ đe dọa an ninh của Xô viết.

Về phần Tito, Tito sẽ trấn an Brezhnev rằng ông ta rất tận tụy với chủ nghĩa CS, rằng nước TC xa xôi kho có thể là một yếu tố chính yếu tại vùng Ba Nhĩ Cán.

Chính phủ Nam Tư đã áp dụng nhiều biện pháp an ninh quan trọng để chuẩn bị đón tiếp Brezhnev. Cảnh sát khám xét đường phố, hỏi căn cước, nhiều con đường không cho xe cộ đậu xe và có lẽ sẽ không được lưu thông. Chủ nhà cũng được lệnh không chứa chấp kẻ lạ. Qua các cuộc thăm dò tại Belgrade và Zagreb tuần qua, đã khám phá rằng thần kinh Nam Tư đã bị khích động trong khi chờ đợi Brezhnev đến và Nam Tư lo sợ chuyến viếng thăm của Brezhnev có thể là một mưu toan khác của Xô viết nhằm chóp đi một phần của nền độc lập khó kiếm của mình.

Tất cả đã tạo ra một phản ứng bất thường của Nam tư đối với chuyến viếng thăm của Brezhnev. Một mặt chính phủ ra lệnh rõ ràng là dân chúng nên dồn ra đường để dành cho Brezhnev một «cuộc tiếp đón thân ái». Đây là một điều lạ nếu xét đến khía cạnh là chuyến viếng thăm được gán danh hiệu khiêm nhượng là : «Không chánh thức và thân hữu».

Mặt khác Bảo gia Lợi hôm nay đã tố cáo giới lãnh đạo TC là đã «bất cần đến nhân vị dân tộc của nhân dân Trung Quốc» khi mời TT Nixon sang viếng nước mình.

Rabotnichesko Delo, tờ báo của CS Bảo đã đưa ra lời tố cáo trên trong một bài báo đả kích thậm tệ nhất từ trước đến giờ của khối Đông Âu về chuyến viếng thăm Hoa Lục dự định của TT Nixon.

Tin Điện

SAIGON: Chiến hạm USS Henry Tucker trọng tải 3490 tấn với 200 thủy thủ từ VN qua Tân gia Ba đến Ấn Độ đã không được Ấn cho cập bến để phản đối Mỹ tiếp tục viện trợ cho Hồi.

VỌNG CÁC.— Cảnh sát Thái được lệnh tìm kiếm số ma túy giá 5 triệu đôla được đưa vào Vọng Các.

HƯƠNG CẢNG : TC tố Nhật tăng cường lực lượng hải quân, sửa soạn cho sự xâm lăng quân sự dưới hình thức «phát triển đại dương» và «khảo sát lòng bể».

HOA THỊNH ĐỐN — Ngoại trưởng Nam Hàn Yong Shik Kim tuyên bố Nam Hàn không bao giờ yêu cầu quân đội Nhật thay thế quân đội Mỹ để làm cho TC sợ.

8 XEM TIẾP TRANG 12

ĐS Habib điều trần tại UB Thượng Viện Mỹ :

Đến lúc CSBV sẽ thương thuyết dù chính phủ VNCH này tồn tại

● AFP : Mỹ sẽ bác bỏ 7 điểm của Cộng Sản 10 ngày sau khi TT Thiệu tái đắc cử

HOA THỊNH ĐỐN, 21-9 (UPI) Phillip C. Habib, ĐS được chỉ định tại Đại Hàn, hôm nay tuyên bố rằng chuyến thăm Bắc Kinh sắp tới của TT Nixon «không có một ảnh hưởng thấy rõ nào» đối với vai trò của TC tại Đông Nam Á.

Habib nói thêm rằng Hoa kỳ không ngạc nhiên khi Bắc Kinh công bố sẽ tiếp tục giúp đỡ Hà nội cũng như các nhóm du kích của CS tại Lào và KPC.

Ông cũng nói tại một Uỷ Ban Thượng Nghị Viện rằng ông vẫn tiếp tục tin tưởng là có thể có được một nền hòa bình bằng thương thuyết tại VN, mặc dù các cuộc thương nghị tại Ba lê mà ông tham dự từ ba năm qua đã tỏ ra không đi đến đâu.

Ô. nói rằng : «Tôi không tin là Hà nội không chịu thay đổi lập trường không thương thuyết bất cứ đề nghị nào khi mà chính phủ Saigon hiện hữu vẫn còn tồn tại».

AFP dự đoán

HÀ NỘI, 21-9 (AFP)— Các giới ngoại giao tại Hànội cho rằng nếu TT (Thiệu) miền Nam VN được tái đắc cử trong 10 ngày thì Hoa kỳ sẽ thẳng tay bác bỏ những đề nghị của VC mà cho đến nay Hoakỳ chỉ làm như không biết đến. Theo các giới này thì một trong những điểm thiết yếu của đề nghị của VC là «quyền tự quyết» ở miền Nam vì «trong những điều kiện phản dân chủ mà vị nguyên thủ quốc gia được tái đắc cử sẽ gạt ra trong một thời gian dài những viễn ảnh của một giải pháp qua thương nghị cho cuộc tranh chấp tại miền Nam VN».

VỚI 61 PHIẾU CHỐNG 30 THÔNG QUA LUẬT TRƯNG BINH

T. V. Mỹ đánh bại cuộc vận động đòi ấn định hạn chót rút quân

★ Mỹ giải mật 43 tập tài liệu mật.

HOA THỊNH ĐỐN 21-9 (UPI) Thượng viện Hoakỳ, sau 7 tháng tranh luận, hôm nay, với tỷ số 61 phiếu chống 30, đã biểu quyết dự luật sửa đổi luật trưng binh mà không gây áp lực đòi chính phủ phải ấn định triệt binh khỏi VN.

Đạo luật mới đã được chuyển đến Bạch ốc để Tổng thống Nixon ban hành nay mai đã bác bỏ việc hoãn dịch dành cho Sinh viên và cho phép tăng lương cho quân nhân với một ngân sách phụ trội 2 tỷ 4 đô la.

Cuộc biểu quyết đã gây ra một cuộc tranh luận sôi nổi khi các thượng nghị sĩ chống chiến tranh đe dọa sẽ trì hoãn bằng cách kéo dài cuộc biểu quyết nếu họ không ghi được tu chính án ghi rõ ngày rút hết quân Mỹ ra khỏi VN.

Lãnh tụ đối lập Mike Mansfield đòi phải ghi tu chính án kêu gọi Mỹ rút hết quân khỏi VN trong vòng 9 tháng để đổi lại tất cả tù binh Mỹ được phóng thích.

Cuộc vận động này đã thất bại. Không một người Hoakỳ nào đã bị gọi nhập ngũ kể từ khi việc cưỡng bách tòng quân được chấm dứt vào hạ tuần tháng 6.

Giải mật

HOA THỊNH ĐỐN 21-9 (UPI) Bộ Quốc Phòng Hoa kỳ hôm nay đã hoàn tất việc giải mật các tài liệu Ngũ giác đài về chiến tranh VN — mà một dạo đã gây sóng gió trong dư luận — và trao các bản sao của một phần lớn bộ tài liệu — chứ không trao hết — cho các ủy ban Quốc hội.

Bốn tập cuối cùng trong số tổng cộng 47 tập của Bộ tài liệu vẫn còn xếp vào loại mật. Đây là các tập nói về hòa đàm và phóng thích tù binh. Theo lời phát ngôn nhân của Ngũ Giác Đài, 95 phần trăm trong số 43 tập kia đã được giải mật. Tuy nhiên ông cho biết một vài đoạn mặc dù đã bị báo chí đăng tải vẫn còn chính

7 XEM TIẾP TRANG 12

HỌP KHOÁNG ĐẠI CHỈ VỚI GIÀ NỬA SỐ NGHỊ SĨ

Màn độc diễn bị đả kích ác liệt chưa từng thấy tại Thượng Viện

★ KHÔNG MỘT NGHỊ SĨ NÀO KỂ CẢ THÂN HÀNH PHÁP LÊN TIẾNG BÊNH VỰC TỔNG THỐNG THIỆU

● NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 22-9.— Sáng nay trong phiên họp khoáng đại tại Thượng Viện màn độc diễn tranh cử T.T. P.T.T. ngày 3-10 của LD Thiệu Hương, đã bị các NS đủ mọi thành phần thân hành pháp, đối lập, độc lập lên án nặng nề. Tất cả đều đồng quan điểm màn độc diễn là trái hiến pháp, trái luật bầu cử, phi dân chủ không hợp lòng dân. Và tất cả cùng quyết đoán nếu ngày 3-10 vẫn tiến hành thì nền đệ nhị Cộng hòa phải cáo chung chắc chắn phải sụp đổ.

Không một nghị sĩ nào thốt một lời lên tiếng bênh vực.

Tiếng nói độc lập

Với tư cách thuyết trình viên, NS Trần thế Minh tuyên cáo báo động trước quốc dân rằng cuộc bầu cử độc diễn TT sắp tới từ diện thụ địch, dân tình oán ghét.

Cuộc bầu cử đương nhiên trở thành một mối hiểm họa cho nền Đệ Nhị Cộng Hòa và hơn nữa có thể có những hậu quả trầm trọng đe dọa đến sự sống còn của Quốc gia Dân Tộc.

Ông kêu gọi đến trách nhiệm của Thượng Nghị Viện và lương tâm của từng cá nhân NS cố gắng tìm một biện pháp để giải thoát cho tình trạng khủng hoảng chính trị bế tắc hỗn loạn hiện tại.

NS Trần thế Minh đề nghị buổi thảo luận đặt trọng tâm hai vấn đề. Trước hết xét về pháp lý. Cuộc bầu cử TT ngày 3-10 có thể biến thành một cuộc trưng cầu dân ý hay không ? Có thể đặt vấn đề tín nhiệm trên 50o/o dưới 50o/o hay không ? Có thể dùng những phiếu bất hợp lệ để biểu lộ sự bất tín nhiệm liên danh độc nhất hay không ?

Thứ đến xét về khía cạnh chính trị. NS Minh cho rằng nếu căn cứ vào pháp lý thì liên danh ứng cử duy nhất chỉ cần một phiếu tín nhiệm cũng đắc cử và như vậy Tổng thống sẽ không có uy tín để lèo lái con thuyền quốc gia. Đây là điểm bế tắc cần phải tìm một lối thoát. Mọi ngụy biện chỉ là đổ thêm dầu vào lửa. Mọi hành động quá khích chỉ làm cho tình thế càng ngày càng tăng thêm trầm trọng. NS Minh kêu gọi lần nữa thành tâm thiện chí và ý thức trách nhiệm phục vụ dân tộc của các nhà lãnh đạo về mọi phía. Tất cả đều có một phần trách nhiệm trong cuộc khủng hoảng hiện tại.

NS Nguyễn văn Chức với tư cách một luật gia để quyết màn độc diễn 3-10 là trái hiến pháp, trái luật, phi dân chủ và trái lòng dân. Ông cho đây là một điều quái dân, một trò hề. Ông không chấp

2 XEM TIẾP TRANG 11

Đòi giải quyết toàn những điểm động trời

Hạ tối hậu thư cho Chính Phủ PB dọa 24 giờ nữa sẽ làm dữ

★ 40 SVHS «xuống đường chạy» ngay trước rạp Rex

TÂM CHUNG — TRẦN TUYỀN

SAIGON 22-9.— Tổng Hội PBVN hôm nay loan báo : hôm qua các khu PB Sàigòn Chợ Lớn Gia Định đã họp đại hội ở trụ sở Tổng Hội (gồm Ban Chấp hành T.Ư Tổng Hội và 40 đại diện khu) và đã đồng thanh ra quyết nghị 6 điểm ra hạn 24 giờ chính quyền phải giải quyết, nếu không tập thể PB sẽ có thái độ mạnh.

6 điểm đó như sau : — Yêu cầu TT Thiệu hợp thức hóa những nhà PB đã dựng lên trong cuộc tranh đấu mà trước đây TT đã hứa — Chính quyền phải đặt kế hoạch thi hành đạo luật 08/70 nghiêm chỉnh hầu giải quyết tình trạng sinh sống của tập thể PB — Trả tự do ngay cho các PB bị giam giữ — Yêu cầu TT Thiệu phải thể theo lời đòi hỏi mong muốn của nhân dân từ bỏ ý định tranh cử một mình từ chức trao quyền cho Chủ tịch Thượng viện tổ chức theo hiến pháp quy định. Nếu TT Thiệu từ chối, tập thể PBVN sẽ cùng toàn thể đồng bào tiếp tục phản đối và từ chối việc bầu thuận cho TT Thiệu sau ngày 3-10 vì lý do độc diễn. Thời hạn trong 24 giờ nếu không được đáp ứng, tập thể PB sẽ tỏ thái độ tích cực đối với cuộc độc diễn của TT Thiệu.

Mặt khác, Thượng sĩ PB Trần bá Di với cấp độ tàn phế 45o/o sáng nay đã từ Tây Ninh về trụ sở Tổng hội PB tại Saigon đòi đến trước Quốc Hội chặt 2 ngón tay tặng liên danh Thiệu-Hương để phản đối chính quyền Tây Ninh đã đàn áp ông.

Theo ông Nguyễn văn Quờn, phó chủ tịch Tổng Hội Phế Binh VN thì ngày hôm qua PB Di đã thâu hết tất cả thẻ cử tri trong gia đình gồm của ông và vợ con, rồi đeo 1 tấm bảng lên trước ngực «Tôi không đi bầu cử 3-10» và vừa đi đường vừa xé số thẻ cử tri này, nên đã bị Cảnh sát Tây Ninh bắt lập biên bản giải tỏa, nhưng đã được ông Biện Lý tha ngay vì không đủ lý do. Vì vậy, PB Di đã về Saigon mang theo 1 con dao phay sáng loáng để hành động như kể trên, nhưng đã được 2 ông Chủ tịch và Phó Chủ tịch khuyên can, nên sau đó PB Di đã từ bỏ ý định để trở về Tây Ninh sau khi cho biết : nếu còn bị Chính quyền địa phương đàn áp, ông sẽ trở lại tự thiêu trước Quốc hội. (TC)

SVHS lại xuống đường

9g15 sáng nay, khoảng 40 SVHS

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nhấn nhẹ trong một bản tin ghi sẵn các câu vấn đáp

ÂQ vẫn có ý chờ các LL chính trị bày tỏ lập trường và hứa ủng hộ kín

✣ ANH TRINH

SAIGON 22-9.— Lần đầu tiên trong lịch sử Ấn Quang, sáng nay T.T. Tổng Thư Ký VHĐ ÂQ đã tự tay phát cho báo chí mỗi người một tờ giấy quay roneo đặc sệt chữ trong đó có ghi 4 câu hỏi sẵn và 4 câu trả lời sẵn về hiện tình đất nước. Sau đây là 2 câu hỏi sẵn và 2 câu trả lời sẵn của ÂQ.

H : Giáo hội nghĩ sao về phong trào chống đối bầu cử độc diễn của các tổ chức chính trị ngày một nhiều và Giáo hội có nghĩ sẽ liên kết các phong trào, các tổ chức ấy thành một mặt trận duy nhất hầu có sức mạnh khả dĩ làm thời thế phải chuyển đổi ?

Đ : Sự chống đối của các tổ chức chính trị tuy đã có nhưng chưa có nhiều so với các tổ chức chính trị hiện có. Giáo hội có ý chờ sự lên tiếng của nhiều tổ chức chính trị chưa công khai bày tỏ lập trường đối với cuộc độc diễn 3/10, dù lập trường ấy không đồng với các tổ chức đã phát biểu thái độ phủ nhận ngày 3/10. Xa hơn sự liên kết và thành thật hơn nữa, Giáo hội sẵn sàng nhường chính trường sở hữu và lịch sử cho các tổ chức chính trị khai thác. Giáo hội sẽ ủng hộ kín đáo cho các tổ chức chính trị ấy, nếu tổ chức chính trị nào hoan hỷ nhận trách nhiệm ấy.

H : Thượng tọa nghĩ sao về việc TT Thiệu công khai bày về cử tri xé phiếu bầu trước khi bỏ vào thùng phiếu, nếu bất tín nhiệm Ông trong cuộc bầu cử sắp đến ?

Đ : — Theo tôi nghĩ, cử tri nào đã có quyết định Bất Tín Nhiệm Ông Thiệu và cũng không còn cách nào bỏ phiếu tín nhiệm người khác trong cuộc bầu ban 3/10 thì tốt hơn hết là nên nằm nhà. Trường hợp bị bắt buộc phải đi bỏ phiếu thì họ cũng sẽ xé nát phiếu trước khi kia bỏ vào thùng phiếu, tưởng ông Thiệu khỏi cần bày về vô ích. Đặc biệt có người đã tích cực hơn, họ đã đốt thẻ cử tri để phản đối trước khi ông Thiệu tỏ ý chấp nhận việc xé phiếu bầu.

Tuy nhiên, số phiếu bất tín nhiệm sẽ không bao giờ trên 50o/o, bởi số phiếu tín nhiệm đã nằm sẵn trong thùng phiếu trên 50o/o rồi, vì ngoài nhân viên chính quyền, ai có tư cách vào kiểm soát việc đó.

Cảnh sát viếng chùa

Trước đó, hồi 9g30 sáng nay SV Nguyễn xuân Lập, Đoàn Trưởng SV Phật tử Saigon đã bí mật đến chùa Ấn Quang tiếp xúc với TT Viện Trưởng VHĐ. Liền đó 2 giới chức cao cấp Cảnh sát địa phương cũng đến gặp

4 XEM TIẾP TRANG 11

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Việc trước mắt

● NGUYỄN-VĂN.

Chuyện bầu cử đã thu hút dư luận và làm cho quên nhiều vấn đề khác đang chờ giải pháp, dù cuộc đầu phiếu 3/10 sẽ đưa tới kết quả nào.

Nếu TT Nguyễn văn Thiệu không tái đắc cử, thì chưa ai biết những gì có thể xảy ra.

Nhược bằng ông được tín nhiệm với trên 50o/o số phiếu, tình thế có cho phép ông ngồi lại hết nhiệm kỳ không, hay ít nhất một hai năm nữa ?

Ở trường hợp ông tiếp tục nhiệm vụ, thì sẽ đương đầu ra sao với những khó khăn của giai đoạn sắp tới ?

Đưa ra kế hoạch với chương trình, là việc của ứng cử viên hoặc của nhà lãnh đạo sau 3/10. Nói lên thắc mắc, là nhu cầu của người dân.

xXx

Hòa hay chiến, là câu hỏi ám ảnh nhiều nhất, song mênh mông quá, có đặt ra cũng chẳng ai trả lời nổi, khi vận mệnh VN còn tuỳ thuộc nhiều biến chuyển trong đại cuộc Á Đông.

Nixon sẽ nói chuyện gì với Mao ? Có nhượng bộ về Đài Loan để TC nhượng bộ về ĐD và VN không ? Hay là Mỹ sẽ ép miền Nam chịu điều kiện nào của miền Bắc ? v.v..

Càng nghĩ thì càng rối, nên đành phải đặt các vấn đề trên một căn bản tạm thời, là hiện tình còn kéo dài, chưa có dữ kiện nào cho phép nhận ra hướng mới.

Nói một cách khác, là nếu mọi sự cứ lằng nhằng như năm ngoái hoặc từ đầu năm tới nay, thì phải liệu sao đây trên mỗi lãnh vực sinh hoạt ?

xXx

— Sự tiếp tế cho dân chúng sẽ đầy đủ hay không, và vật giá ra sao ?

Nghe nói mùa màng tốt, vậy gạo nội địa sẽ được cung cấp dồi dào ? Năm nay, có nhập cảng thêm gạo để dự trữ không, vì mức nước đang lên ?

Khi nào thấy những con số thống kê rõ rệt, người dân yên lòng hơn. Số sản xuất ít khi được phổ biến sớm. Thỉnh thoảng, thấy số gạo đưa ra miền Trung, số thực phẩm vài tỉnh hoặc từ quân khu 4 đưa về : lẻ tẻ rời rạc, nếu cho biết đều, từng tháng hay từng tam cá nguyệt thì hơn.

Có nên giữ thói quen cho nhập cảng nhiều đồ ăn Tết như heo đông lạnh hay không ? Tốn ngoại tệ lắm.

Giá gạo, từ đầu năm, đã từ 5287đ lên 5500đ cuối tháng 8 (Sóc Nâu) từ 5338đ lên 5850đ (gạo Mỹ). Tôm cá, heo, bò, gà có khuynh hướng lên đôi chút.

Theo viện Thống kê, giá tiêu thụ tăng 18o/o (giới trung lưu) và 13,8o/o (giới lao động) trong tháng 7 vừa qua, so với giá tháng 7/1970.

Đà tăng không đáng ngại, nếu vẫn sấp sỉ như vậy tới cuối năm nay. Vậy làm thế nào ổn định ở mức đó, nếu chưa khiến cho giảm được ?

— Chắc phải tránh nạn khan hiếm, và nhập cảng điều hòa một số hàng hóa tương đương với số năm qua, hơn 700 triệu Mỹ kim. Có thể không ? Trong 6 tháng đầu năm, đã được hơn 340 triệu, nên tới cuối năm, số mua vào sẽ không kém nhiều số 1970.

Song năm tới, viện trợ Mỹ phải được tăng hoặc ít nhất đừng giảm. Dự án hơn 600 triệu vẫn chưa được Thượng Viện Mỹ cứu xét. Một số nghị sĩ lại đem ràng buộc vào vấn đề bầu cử. Mc Govern vừa hứa sẽ đề nghị cắt.

Nếu Thượng viện Mỹ nghe theo mà gây áp lực, chánh phủ Nixon có chống đỡ nổi hộ không, tuy đã cho ứng trước 75 triệu ? Hoặc Thượng viện bị đặt trước việc đã rồi, đành chấp thuận vậy ?

Giả thử viện trợ bị chấm dứt thật, cả kinh tế lẫn quân sự, thì chẳng còn gì để bàn.

— Còn nếu viện trợ tiếp tục, thì có cho phép cải thiện hay chưa một tình trạng lạm phát đã kéo dài năm sáu năm nay ?

Nguyên nhân lớn nhất là sự tăng chi trong những lãnh vực không sản xuất, để đáp ứng các nhu cầu quốc phòng và xã hội chánh trị.

Vậy nếu không có gì thay đổi trong tình hình chung, thì ngân sách sẽ tiếp tục lên cao và thiếu hụt? Sẽ còn phải tăng thuế hay không ? Nếu không thì vẫn phải thu hút số bạc tung ra nhiều hơn bằng những biện pháp nào, ngoài những biện pháp đã đem thí nghiệm, như tăng ký thác bằng lãi suất cao, bán công phiếu với mức lời hấp dẫn ? tăng mãi nhập cảng với bao nhiêu ngoại tệ cho đủ ?

Tại Hoa Kỳ, để chống lạm phát, tuy lạm phát chưa thấm vào đâu nếu so với VN, chánh quyền đã phải giảm chi, tăng thuế, ngăn chặn sự leo thang lương bổng.

Tại VN, rất khó tránh tăng chi, tăng lương và giảm thuế : nhưng nếu đi ngược các định luật kinh tế, thì làm sao thoát được lạm phát ?

Hoặc là phải chấp nhận lạm phát, để thỏa mãn các đòi hỏi quốc phòng và chánh trị xã hội ? và chỉ cố làm sao hạn chế được phần nào hậu quả bất lợi ?

Đó là một sự chọn lựa cam go : Quốc Hội nghĩ sao, và Hành Pháp sau 3/10 tính sao ?

Thành thử hai áp lực tương phản sẽ xô đẩy nhau trên cuộc diện VNCH : áp lực lạm phát đòi hỏi những biện pháp va chạm đến quyền lợi nhóm tiền của người dân, và áp lực dân chúng trong sự thỏa mãn nhu cầu của mọi tầng lớp.

Chiều lòng mọi giới, thì lạm phát sẽ còn tăng : yêu cầu chấp nhận hy sinh, thì phải đủ uy tín và khả năng thuyết phục.

— Muốn thoát vòng lẩn quẩn, thì phải chờ chấm dứt chiến tranh. Nhưng nếu muốn hòa bình trong tự do và yên ổn, thì phải chuẩn bị thế nào để giải quyết những vấn đề sinh hoạt hậu chiến ?

Đối với người dân, thất nghiệp là tai họa lớn nhất, và tuy sự lo ngại đã được nhắc tới nhiều lần, chưa thấy một phương sách nào cụ thể. Không tiên liệu, thì sẽ bị tràn ngập. Có tiên liệu rồi, thì sao không công bố ? Công cuộc khẩn hoang được hứa hẹn trên đài truyền hình, đã bắt đầu chưa, và tiền ruộng đất nào ? Nói lại mãi thì nhàm tai, nhưng không nói đâu phải là thoát ám ảnh ?

Không biết chừng ngay trong năm tới, vấn đề sẽ đặt ra với những dữ kiện gay go.

Đọc và cổ động
Chính-Luận

VÀI CÂU CHUYỆN CỦA NGHỊ SĨ BỒ CÂU Mc GOVERN

Cuộc du hành của ông Mc Govern nặng về tư cách UCV Tổng Thống Hoa Kỳ. * Có gì mới lạ sau 6 giờ hội họp với Xuân Thủy và Đinh-Bá-Thi. * Sự thành công của ông Mc Govern.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (17-9-1971).

Câu chuyện ông Nghị sĩ Dân chủ George Mac Govern người được nổi tiếng là bồ câu đã được báo chí Saigon đưa lên trang nhất với những hàng tít lớn. Báo chí cho lên trang nhất từ trước khi ông Mc Govern tới Saigon. Khi còn ở Balê vài ngày trước khi đến Saigon, cuộc họp báo của ông cũng đã được tường thuật đầy đủ trên báo chí Saigon.

Ở Saigon mấy hôm cùng với các cộng sự viên của ông, có thể (xin nhắc là chỉ có thể) ông Mc Govern không vui nhất là sau vụ ông thoát nạn ở Nhà Thờ Kỳ Đồng và sau khi bị ông Giám đốc Cảnh sát Đô Thành kết án là đã hội họp bất hợp pháp với CS ngay tại đất Saigon này.

Rời Saigon đi Nhật bản, ông Mc Govern đưa ra một bản tuyên bố khá dài mà ngay từ mấy hàng đầu ông đã minh bạch xác nhận cái tư tưởng bồ câu của ông. Ai cũng hiểu chuyến đi của ông Mc Govern không mang nặng cái tư cách nghị sĩ Hoa kỳ của ông. Ông cũng không chối cãi có ý định ra tranh cử TT vào năm 1972 tới đây và chắc chắn cuộc viếng du cũng như những lời tuyên bố của ông là nhân danh một ứng cử viên TT Hoa kỳ.

Chuyện bồ câu là chuyện riêng của ông Govern. Đây chỉ bàn về những điều ông tuyên bố liên quan đến Việt Nam.

Vài điểm cốt cán của ô. Govern

Như Chính Luận đã đăng tải, trong cuộc họp báo ở Ba lê ông Mc Govern đã nói rằng Cộng sản đã từ bỏ yêu sách quyết tâm đòi lật đổ Tổng Thống Thiệu rồi mới thương thuyết vì hai điều căn bản cho một cuộc ngưng bắn và phóng thích tù binh Hoa Kỳ là triệt thoái toàn thể quân đội Mỹ ra khỏi miền Nam Việt Nam trước ngày 31-12-1971 và ngừng mọi hoạt động quân sự của Mỹ kể cả cuộc oanh tạc trên khắp Đông Dương.

Ngày 16-9-1971 tại Saigon, khi sắp sửa dời khỏi Saigon ông Mc Govern đưa ra bản tuyên bố khá dài nói đến các công việc và nhận xét của ông trong 4 ngày lưu lại ở miền Nam này, những nhận xét rất bồ câu và kết luận là :

— Ông sẽ thúc giục Tổng thống Nixon chấp nhận như là bước đầu của cuộc thương thuyết điểm đầu tiên của MTGP kêu gọi chấm dứt và rút hết lính Mỹ khỏi Việt Nam theo một thời hạn được ấn định trước cùng với sự ngừng bắn đồng thời phóng thích tù binh Mỹ.

— Ông sẽ đề nghị với Thượng Nghị Sĩ Hatfield một bản tu chính án nhằm cắt viện trợ sau thời hạn nói trên.

— Và sẽ thúc đẩy Hoakỳ tiếp tục viện trợ cho cả Bắc lẫn Nam Việt Nam để tái thiết xây dựng lại đất nước.

Tất cả có hai vấn đề chính mà ông Mc Govern đặc biệt chú ý, đó là chuyện thương thuyết với CS về tù binh và ngưng bắn. Và chuyện CS không còn đòi hỏi lật ông Thiệu rồi mới thương thuyết.

Có vẻ như ông Govern coi hai vấn đề đó như một kỳ công của ông.

Chuyện về TT Thiệu

Từ hồi Hội đàm Balê khai diễn đến bây giờ, luôn luôn Cộng Sản đòi hỏi phải lật đổ chánh quyền miền Nam này để thay thế bằng một thứ chánh phủ liên hiệp, đó là đòi hỏi căn bản của CS. Suốt gần 3 năm hội họp chưa bao giờ CS lại từ bỏ đòi hỏi ấy cả. Có thay đổi chăng chỉ là tự thay đổi danh hiệu, thay vì liên hiệp thì gọi là hòa giải hòa đồng v.v. Trong kế hoạch 5 điểm đưa ra hồi tháng 11-1968, kế hoạch 10 điểm tháng 5-1969, kế hoạch 8 điểm tháng 9-1970, đề nghị 3 điểm tháng 12-1970, và đề nghị bảy điểm tháng 7-1970 luôn luôn CS đòi hỏi Hoakỳ phải ngừng ủng hộ chính quyền miền Nam này, [illegible] bộ ba Thiệu-Kỳ-Khiêm và gần đây nhất chỉ đòi lật đổ ông Thiệu.

Điểm thứ 2 trong đề nghị 7 điểm của Thị Bình đưa ra cách nay hai tháng cũng ghi rõ là Hoakỳ phải chấm dứt sự ủng hộ chính phủ của ông Thiệu và thành lập chính phủ trung lập, hòa giải dân tộc v.v...

Ngày 11-9-1971, trước bữa ông Mc Govern họp kín với Xuân Thủy và Đinh bá Thi người thay mặt Thị Bình thì đài phát thanh Mạc tư Khoa truyền thanh cuộc phỏng vấn Huỳnh tấn Phát, Thủ tướng chính phủ ma Việt Cộng, người này cũng đòi hỏi Hoa Kỳ thôi ủng hộ bất cứ chính phủ chống cộng nào ở miền Nam này nghĩa là vẫn đòi lật đổ ông Thiệu.

Một ngày sau khi đài phát thanh Mạc Tư Khoa loan tin trên thì ngày 12-9 tại Balê, ông Govern tuyên bố rằng chính phủ Nixon đã giải thích sai lầm về điều kiện lật đổ ông Thiệu trong đề nghị 7 điểm của Thị Bình, ông Govern nói rằng Cộng sản không còn đòi phải thay đổi lãnh đạo ở miền Nam trước khi có một cuộc dàn xếp.

Một vấn đề vẫn phải được sáng tỏ ở đây là ông Govern muốn nói đến cuộc dàn xếp gì ? Nếu đây là cuộc dàn xếp cho toàn bộ vấn đề VN thì quả là có chuyện thay đổi trong các đòi hỏi căn bản của Cộng Sản. Cộng Sản đã thay đổi một trong đề nghị 7 điểm mà Thị Bình đưa ra vào tháng 7 vừa qua và bỏ luôn một trong những đòi hỏi của Huỳnh tấn Phát mà đài phát thanh Mạc tư Khoa loan đi ngày 11-9.

Nếu chỉ có sau sáu giờ hội họp với ông Mc Govern mà CS đã từ bỏ một đòi hỏi thì cũng là một sự hãn hữu. Có giả thuyết đưa ra là vì nhu cầu chiến thuật dựa theo hiện tình ở miền Nam này, CS không còn đòi hay không cần đòi lật đổ ông Thiệu nữa, điều đó có thể là đúng.

Thế nhưng liệu cuộc dàn xếp mà ông Mc Govern đã nói đến liên quan đến toàn bộ vấn đề VN hay chỉ là liên quan đến việc Hoakỳ rút quân và vấn đề tù binh Hoakỳ ? Phải chăng cuộc dàn xếp mà ông Govern đã nói đến chỉ là sự thương thuyết về điểm thứ nhất trong đề nghị bảy điểm của Thị Bình đưa ra vào tháng 7-1971 ?

Phải hỏi như vậy vì rằng trong lời tuyên bố của ông Govern trước khi dời Saigon chỉ thấy nói đến việc ông sẽ thúc dục T.T. Nixon chấp nhận điểm đầu tiên của Thị Bình và rút quân đội Hoakỳ ra khỏi VN trong một thời hạn được ấn định trước để đổi lại việc phóng thích tù binh Hoa kỳ.

Nếu chỉ có vậy thì sáu giờ hội thảo của ông Govern với các đại diện CS ở Balê chẳng có gì là mới lạ cả. Bằng chứng là ngay sau khi Thị Bình đưa ra đề nghị 7 điểm được vài ngày sau thì Lê Đức Thọ khi đó còn ở Balê đã tuyên bố rõ rệt rằng có thể tách rời vấn đề tù binh Hoakỳ và việc rút quân đội Hoa kỳ ra khỏi vấn đề chính quyền của miền Nam này.

Lời tuyên bố của Lê đức Thọ có nghĩa là Hoa Kỳ có thể thương thuyết về điểm thứ nhất trong đề nghị 7 điểm của Thị Bình mà chưa cần phải thương thuyết các điểm khác trong đó có điểm 2 đòi lật đổ chính quyền của miền Nam. Bằng chứng là chính ông Govern nói rằng theo Xuân Thủy, vấn đề tù binh không nhất thiết liên hệ đến sự thỏa thuận về tương lai chính trị ở Việt Nam.

Cho nên, đến khi vấn đề được sáng tỏ hơn, vẫn có sự nghi ngờ về điều có thật Cộng Sản từ bỏ yêu sách lật đổ chính quyền miền Nam này, lật đổ ông Thiệu như đã ghi ở điều thứ hai trong đề nghị 7 điểm của Thị Bình không ?

Và như vậy thì liệu bồ câu Mc Govern có mang lại được điều gì mới lạ không ?.

Chuyện rút quân và tù binh

Chuyện thứ hai của ông Mc Govern như ông tuyên bố ở Ba Lê là Cộng sản bảo đảm với ông rằng hiện nay Cộng Sản chỉ đặt hai điều kiện căn bản cho vấn đề ngừng bắn và phóng thích tù binh Hoa Kỳ là triệt thoái toàn thể quân đội Hoa Kỳ ra khỏi miền Nam vào ngày 31-12-1971 và ngưng mọi hoạt động của Hoa Kỳ kể cả cuộc oanh tạc trên khắp Đông Dương.

Có vẻ như bồ câu Mc Govern muốn nói mập mờ về hai chữ ngừng bắn. Đây là ngừng bắn trên toàn diện Đông Dương hay chỉ ở Việt Nam và nếu chỉ ở Việt Nam thì ngừng bắn riêng với Hoa Kỳ hay ngừng bắn cả với quân đội Việt Nam.

Nếu đây chỉ là chuyện ngừng bắn riêng với quân đội Hoa Kỳ thì chẳng có gì là mới lạ cả. Hồi đưa ra đề nghị bẩy điểm chính Thị Bình cũng nói là sẽ để cho quân đội Hoa Kỳ rút quân an toàn. Và khi quân đội Hoa Kỳ rút hết rồi thì chuyện ngưng bắn của Cộng Sản cũng hết đối tượng, cuộc chiến ở VietNam này vẫn tiếp tục giữa phe quốc gia và phe Cộng Sản và không có Hoa Kỳ.

Cái khéo của ông Govern và của các cố vấn của ông trong cuộc họp báo ở Balê là thay vì nói đến điểm thứ nhất của đề nghị 7 điểm của Thị Bình, ông Govern đưa vấn đề ngưng bắn lên hàng đầu và nói đến các điều kiện. Hai chữ ngưng bắn có vẻ hấp dẫn. Đưa hai chữ đó lên hàng đầu lời tuyên bố của ông Govern được chú ý nhiều hơn là nhắc lại nguyên văn điểm thứ nhất trong 7 điểm của Thị Bình. Thế nhưng khi dời Saigon, ông Govern lại không nói như ở Balê. Ông tuyên bố sẽ thúc dầy TT Nixon chấp nhận điểm thứ nhất nói trên của Thị Bình.

Vậy thì một lần nữa nói lại chứng tỏ rằng chẳng có gì mới lạ trong cuộc họp sáu tiếng đồng hồ của ông Govern với Cộng Sản ở Ba lê.

Riêng về chuyện tù binh Hoa Kỳ, một con số tù binh chẳng là bao, một chuyện nhỏ được thổi phồng trong dư luận Hoa Kỳ như trước đây người viết đã có dịp trình bầy, thì trong cuộc họp báo tại Ba lê, ông Govern nói rằng Tổng Thống Nixon nắm chìa khóa các nhà tù của Hà nội. Lời tuyên bố đó cũng chẳng mới lạ vì trước đây khi Thị Bình đưa đề nghị 7 điểm ông Govern cũng đã nói là «từ nay cái chết của bất cứ một người lính Mỹ nào cũng không thể dùng để biện minh cho việc giải cứu tù binh nữa».

Nhưng ông Govern thành công

Tóm lại là qua ông Govern, người ta vẫn chưa thấy có gì thật sự và chắc chắn mới lạ trong lập trường thương thuyết của Cộng Sản.

Chưa thấy có gì thật sự mới mẻ mà có vẻ như ông Govern trong một khía cạnh khác đã thành công: đó là khía cạnh quảng cáo cho một ứng cử viên Tổng Thống Hoa Kỳ vào năm 1972. Trên khía cạnh quảng cáo đó, ông Govern đã thật sự thành công khi mà báo chí đã dành cho ông nhiều giấy mực.

Cái khôn của ông Govern là ở chỗ đó. Hai chữ ngừng bắn đưa lên hàng đầu có thể sẽ làm cho nhiều người chú ý hơn và cử tri Hoa Kỳ có thể khoan khoái hơn. Sự chú ý đó và sự khoan khoái đó sẽ mang cho ông Govern một số phiếu.

Nhưng chuyện ngưng bắn hay chuyện tù binh có thể nếu không được thổi phồng sau này, cũng chưa chắc làm cho những cử tri của ông Gouvern xúc động bằng cái sự như tin tức loan báo, ông bị mưu sát ở Saigon. Hình ảnh bom nổ, hình ảnh ông được hộ vệ thoát khỏi một trận bom lửa với mấy cái xe bị cháy có thể là đề tài một cuốn phim giật gân kể cả lời tuyên bố của ông Giám đốc Cảnh sát Đô thành đòi bỏ tù ông. Tất cả cảnh đó có vẻ như vừa gay cấn vừa lâm ly cảm động sẽ làm mủi lòng cử tri nhất là cử tri đàn bà.

Màn cảnh đó sẽ hấp dẫn hơn nữa nếu ông Govern để cho bị thương cho có máu chẩy.

Vô tình hay cố ý người ta đã lại một lần nữa quảng cáo cho ứng cử viên Tổng Thống Mc Govern.

Trong khía cạnh đó ông Govern đã thành công hay được giúp đỡ nhiều lắm đấy.

TÀI LIỆU

NGHĨ VỀ MỘT SÁCH LƯỢC PHÁT TRIỂN

Kinh tế Việt Nam cho những năm sắp tới

G.S. NGUYỄN-VĂN-HÀO

Nói về sách lược phát triển kinh tế, đã là một việc khó rồi. Đây còn phải nói về sách lược phát triển cho những năm sắp tới, thì lại là một việc còn khó khăn nhiều hơn. Chính vì sự khó khăn này mà chúng tôi mong nơi quí vị rất nhiều thông cảm.

Sở dĩ chúng tôi chấp thuận nói về đề tài này, vì nó liên quan mật thiết đến mọi người của chúng ta. Nói ra không phải để chứng tỏ nơi sự hiểu biết của mình, vì hiểu biết nào cũng tương đối mà thôi, nhưng nói ra vì thiện chí muốn đóng góp một phần nhỏ vào một tư tưởng kinh tế cho những ngày sắp tới.

Chúng tôi thành thật nghĩ rằng không thể tách rời kinh tế khỏi chính trị. Vì vậy mà trong câu chuyện sắp tới hôm nay, nếu có đề cập nhiều đến chính trị thì cũng là một việc thường tình, nếu không muốn nói đó là điều cần thiết. Nếu đồng ý như vậy, chúng tôi đề nghị với các bạn 2 phần cho buổi nói chuyện ngày hôm nay :

1. Những yếu tố sẽ ảnh hưởng đến tương lai Việt Nam
2. Sách lược phát triển kinh tế của những năm sắp đến.

1— Những yếu tố ảnh hưởng đến tương lai Việt Nam

Hiện tại chúng ta có thể nhìn thấy 3 yếu tố có tầm ảnh hưởng quan trọng đến tương lai Việt Nam. Nói rõ hơn là những yếu tố này sẽ ảnh hưởng đến một thế đứng chính trị của Việt Nam Cộng Hòa trong tương lai. Những người có trách nhiệm hoạch định một hướng đi chính trị vững chắc cho đất nước không thể nào mà không lưu ý đến 3 yếu tố sau đây :

1. Chánh sách Mỹ.
2. Địa dư của Việt Nam Cộng Hòa.
3. Cường quốc tại Thái Bình Dương.

A. Chánh sách Mỹ

Đối với chính sách Mỹ, có lẽ chúng ta nên nhìn trên 2 khía cạnh. Đó là chánh sách của họ đối với Việt Nam và đối với Đông Nam Á.

Phải nói ngay rằng họ có một chánh sách chống Cộng toàn vũ. Riêng chính sách chống Cộng của họ tại Việt Nam, một thế riêng trong 1 chính sách chống Cộng chung của người Mỹ tại Đông Nam Á. Nói một cách khác dễ hiểu hơn, VN chỉ là một chiến thuật trong 1 chiến lược chống Cộng chung của người Mỹ tại Đông Nam Á. Họ có thể vì 1 nhu cầu nhất thời nào đó, có thể đổi chiến thuật chống Cộng mà không ảnh hưởng gì đến chiến lược chung của họ. Nói như vậy để thấy rằng VNCH không thể nào dùng cái chiến thuật của người ta để làm chiến lược của mình, vì như vậy thì nguy hiểm cho đất nước chúng ta quá lắm.

Yếu tố Mỹ— Hiện giờ người Mỹ nghĩ gì đối với VN ?

1) Quan niệm VNCH là tiền đồn chống Cộng, dưới đời F. Dulles có lẽ ngày nay đã được một phần nào uyển chuyển.

Họ không còn tin vào lập luận đó một cách mù quáng. Họ không còn tin ở thuyết Domino, rằng VNCH mất thì những nước xung quanh như Thái lan, Mã Lai Á, Singapour, Phi Luật Tân sẽ mất nước.

Tuy nhiên những ứng cử viên TT nào khi được bầu vào Tòa Bạch Ốc, dầu họ là Dân chủ hay Cộng Hòa, đều có một cái nhìn giống nhau : quyền lợi của Mỹ ở chỗ nên có một nước Nam Việt Nam chống Cộng. Chánh phủ Mỹ phải làm đủ mọi cách để duy trì cái thế chống Cộng đó. Nhưng cái khó khăn hiện tại là có 1 hố sâu phân cách giữa tư tưởng chánh trị của Tòa Bạch Ốc và tư tưởng chánh trị của dân Mỹ. Nói một cách khác là Chánh phủ Mỹ đã thất bại trong công tác vận động quần chúng để họ chấp nhận quan điểm chính trị của mình.

2) Hiện tại ở Mỹ, phong trào phản chiến, nếu không lầm, thì đã đến điểm bất khả hồi. Đa số người Mỹ muốn rút khỏi VN. Sở dĩ phong trào này đã đi xa như vậy là vì những thành phần có ảnh hưởng trong xã hội Mỹ đã đứng lên nói tiếng phản chiến : đó là giai cấp tài phiệt, giới trí thức đại học, sinh viên và thanh niên và sau cùng là Massmedia. Tôi còn nhớ khi còn ở Mỹ, giới trí thức giáo sư đại học và sinh viên ở vùng Đông Mỹ đã tầm tộ phát động phong trào này.

Nhưng nếu chỉ có giới này không thì cũng chưa sao, nhưng khi tôi thấy hàng ngàn luật sư cố vấn của Wall Street ở New York, được xem là trung tâm của tài phiệt Mỹ quốc, những chủ tịch của các hãng lớn ở Huê Kỳ, kéo lên Hoa Thịnh Đốn để nói tiếng phản chiến, thì tôi đã tin là ngày người Mỹ rút khỏi VN đã gần. Tổng Thống Nixon có thể không nghe giới giáo sư đại học, có thể không để ý tới tiếng nói của sinh viên nhưng không thể nào không rúng động trước tiếng chuông của đền thờ tư bản.

Thêm vào đó nữa, những tờ báo lớn của Huê Kỳ như New Yorks Times, Washington Post, Newsweek và Time đã nhảo vào vòng chiến, thì con đường còn lại của Tổng Thống Nixon chỉ còn ở chỗ tìm 1 thế rút vừa đẹp mặt cho người Mỹ, nhưng đừng đều giả với nhân dân Việt Nam.

3) Yếu tố «may mắn vừa phải để tìm sinh lộ»

Chính cái may mắn của chúng ta, nếu có, là ở cái điểm đó. Cái điểm mà Tổng Thống Nixon thường nhắc trong các cuộc nói chuyện về VN bằng 1 câu mà chúng ta phải đặc biệt để ý. Đó là: nước Mỹ sẽ cho Nam VN «một cơ hội may mắn vừa phải để tìm sinh lộ». Chua chát thay: Có thể câu này là cả một hàm ý diễn tả chánh sách sau cùng của Mỹ đối với VN. Họ nghĩ rằng trong khi họ rút khỏi VN, họ sẽ tiếp tục giúp đỡ chúng ta về mặt quân sự và kinh tế trong vòng 1 thời gian, có thể là 5 tới 10 năm, để chúng ta có đủ phương tiện tự vệ đối với Cộng Sản. Sau thời gian đó, may có kết quả thì chúng ta nhờ, rủi thì đành chịu. Người Mỹ họ cho rằng họ đã hết trách nhiệm tại Việt Nam.

Trong tình cảnh hiện tại, thời gian ân huệ này, tôi tin là 5 năm hơn là 10 năm. Vì ông Nixon, nếu có đắc cử năm 1972 thì chỉ còn ở thêm 4 năm nữa, cho đến 1976 mà thôi. Ông Nixon chỉ có thể hứa cho ông ta, mà không thể hứa cho 1 người Tổng Thống khác, sau 1976.

Yếu tố «may mắn vừa phải này» phải là yếu tố cực kỳ quan trọng mà chúng ta phải cân nhắc khi đi tìm một thế đứng chính trị của VN tương lai.

Địa dư của VNCH.

Một thế đứng chính trị tương lai nào của VNCH đều phải để ý đến vị trí địa dư đặc biệt của mình : đó là thật gần với 2 nước Bắc Việt Cộng Sản và Cộng Hòa Nhân dân Trung Hoa. Kề sát vách mình là một nước Cộng Sản. Chuyện này không đáng ngại, vì đã có biết bao nhiêu nước giáp ranh với những nước khác có chế độ Cộng Sản, mà họ có sao đâu.

Nhưng ở hoàn cảnh VNCH, sự kiện này thật là đáng ngại (1) vì nước Cộng sản giáp ranh mình lại là 1 dân tộc với mình, nói tiếng mình, hiểu tập quán của mình, vì vậy hiểu được tất cả những yếu điểm của mình, (2) và nước Cộng sản này lại là một nước CS có một thành tích tranh đấu oai hùng, bộ máy hữu hiệu nhất trong lịch sử của các nước CS hiện đại. Đó là Cộng Sản Bắc Việt. Ngoài ra, CSBV còn giáp ranh với 1 nước CS khác và được sự hậu thuẫn nồng nhiệt của nước này. Đó là Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa.

Nhưng chuyện này cũng không có gì đáng ngại vì biết bao nhiêu nước CS được các nước CS khác ủng hộ, nhưng ở hoàn cảnh VNCH sự kiện này thật đáng lo âu. Cộng Hòa NDTH không phải là một nước CS như những nước CS khác, nó là nước không lồ 800 triệu dân, gần 1/4 của nhân loại, một loại nước CS mà chính Tổng Thống Nixon của Huê Kỳ phải công nhận rằng không nói chuyện với họ là không có hòa bình thế giới, vì họ sẽ là 1 siêu cường quốc trong tương lai.

Chính vì khía cạnh địa dư đặc biệt này của VNCH, mà 1 thế đứng chính trị của chúng ta phải được cân nhắc kỹ lưỡng, phải thực tế và phải nhìn xa. Nếu VNCH không để ý đến, quên yếu tố này mà phác họa 1 thế đứng chính trị mà họ cho rằng có thể đe dọa cho quyền lợi của họ thì chúng ta sẽ không có dịp để xây dựng phần còn lại của đất nước VN này, vì gặp phải sự phá rầy và phá hoại mãi.

C— Cường quốc tại Thái Bình Dương

Trước ngày chấm dứt Đệ nhị thế chiến vài tháng, nói đúng hơn vào tháng 2,1945, tại Yalta, thế giới đã được chia ba. Các ông Roosevelt, Staline và Churchill đã đồng ý với nhau để chia 3 thiên hạ dưới sự chi phối của ảnh hưởng của Mỹ, Nga và Anh. Nhưng đến năm 1971 này, những dấu vết chiến tranh không còn nữa và có nhiều nước thất trận trước đây, bây giờ đã phục hồi một cách rực rỡ uy thế của mình. Có lẽ rồi đây thế giới lại phải chia lại để được phản ảnh một cách trung thực tương quan lực lượng quốc tế hiện nay.

Thế giới ngày hôm nay có 5 điểm tựa. Nga và Mỹ vẫn là 2 điểm tựa như xưa. Nhưng 3 điểm tựa mới phải được kể vào bàn cờ quốc tế, đó là: Cộng hòa Nhân dân Trung Quốc, Nhật Bổn, và Khối Thị trường chung Âu Châu. Trong cái thế giới chia năm này, tại vùng Thái Bình Dương 3 cường quốc sẽ đóng vai trò quyết định cho vận mạng của các nhược tiểu, đó là: Mỹ, CHND/TRUNG QUỐC và Nhật Bổn. Ba cường quốc này cũng là một yếu tố quan trọng phải để ý đến khi chúng ta đi tìm thế đứng chính trị của Việt Nam.

D— Người Việt Nam phải nghĩ gì về 3 yếu tố đó

Người Việt Nam chúng ta phải nghĩ thế nào trước những dữ kiện nói trên để tìm 1 thế đứng chính trị cho chúng ta, 1 thế chính trị «sống» được.

Trước nhứt đối với yếu tố người Mỹ, chúng ta cần phải đả phá một vài lập luận đã được nhiều chính khách sử dụng một cách thiếu sáng suốt. Một luận điệu mà chúng ta thường nghe là không khi nào Mỹ sẽ bỏ VN.

Mỹ đã vào đây rồi, tiền bạc hao hơn 100 tỷ Mỹ kim, người chết hơn 50.000 người, thì Mỹ sẽ không khi nào rút.

Đã có nhiều chính khách VN nghĩ như vậy, và đã xây dựng tương lai chính trị của mình trên lập luận đó. Họ nghĩ rằng với thuyết đó, thì làm gì VN rơi vào tay CS nổi ? khi mà Mỹ có mặt tại VN. Lập luận này hoàn toàn trật vì Mỹ sẽ rút khỏi VN.

(Xem tiếp trang 11)

Lại gay gắt lên tiếng trả lời Phó Tổng Thống Kỳ

TT Thiệu: Ngày nào đêm nào tôi cũng ngủ trong dinh ĐL

ở xứ lạc hậu đến mấy đi nữa, PTT cũng không đả kích TT như Ô. Kỳ

✶ MONG MỎI PTT KỲ ĐỪNG ĐẢ KÍCH KIỂU ĐÓ NỮA, TT THIỆU KÊU GỌI ĐỒNG BÀO ĐỀ CAO CẢNH GIÁC VÀ CỨ VỮNG TÂM YÊN ỔN LÀM ĂN

TRANG 3 THỨ NĂM 23-9-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT – Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON (VTX).— Hôm nay 21-9-1971, ông Hoàng Đức Nhã, Tham Vụ Báo Chí tại Phủ Tổng Thống cho báo chí biết rằng :

—Sau khi TT Nguyễn văn Thiệu đã thấy trên một số lớn nhựt báo ra ngày 21-9-1970 đăng tải những lời tuyên bố của Phó TT Nguyễn Cao Kỳ với Hãng Truyền hình Hoa kỳ CBS liên quan đến Tổng thống, cũng như những lời này đã được các đài phát thanh ngoại quốc tường thuật lại, thì TT Thiệu cho biết rằng :

PTT đại khái có nói rằng ông được biết TT Thiệu cũng lo ngại về tính mạng của ông ta nên ít khi TT Thiệu ngủ 2 đêm liền tại một chỗ, cứ dời chỗ ngủ hoài và ít khi ngủ ở Dinh Độc Lập.

— Điều này là hoàn toàn sai.

— Tôi xin quả quyết rằng từ hơn một tháng nay tôi không có thì giờ để đi nghỉ cuối tuần bất cứ ở đâu cả.

— Và tôi cũng quả quyết rằng ngày nào và đêm nào tôi cũng ngủ trong Dinh Độc Lập. Việc này ai muốn biết rõ thì cứ tự do tìm hỏi tất cả những người làm việc ngày đêm trong Dinh Độc Lập, từ anh chiến sĩ canh gác cho đến anh phục dịch, anh tài xế, anh Cảnh sát, anh lao công v.v...

Đã làm Tổng Thống, đã dám lãnh đạo quốc gia, đã dám đương đầu với CS từ hơn 20 năm nay, ngay cả trước lằn tên mũi đạn, thì tôi không khi nào hèn nhát đến mức độ mà không dám ngủ tại nhà.

— Trong suốt mấy năm nay, qua tất cả các thời kỳ khủng hoảng, tôi ít khi đi nghỉ cuối tuần mà trái lại tôi càng ở nhà thường xuyên để theo dõi hầu kịp thời giải quyết tình hình.

— Tôi không hiểu PTT Kỳ muốn bịa ra cái tin này có phải cố ý vu khống để làm giảm uy tín của tôi hay không. Tôi thường nói làm giảm uy tín của cá nhân Nguyễn văn Thiệu thì không đáng kể, mà làm giảm uy tín của một TT xứ sở mình thì không nên làm. Hơn nữa, một PTT của cả một quốc gia lại càng không nên vu khống thứ nhất là vu khống một Tổng thống như vậy. Chuyện này xưa nay ít thấy có ở bất cứ một quốc gia nào dù lạc hậu cách mấy đi nữa.

— Tôi cũng còn nhớ lại cách đây một năm, cũng chính PTT Kỳ phao tin với một số báo chí rằng tôi đã mua một chiếc tàu đánh cá 1 triệu Mỹ kim. Đó cũng là một sự bịa đặt vu khống trắng trợn để tạo dư luận không tốt và làm giảm uy tín của tôi. Tôi đã có đính chánh sau đó. Và đến nay thì chắc đồng bào ai cũng thấy rõ đó là một chuyện hoàn toàn bịa đặt của PTT Kỳ.

— Cho nên kỳ này tôi cũng không lấy làm lạ gì khi cứ tiếp tục nghe PTT Kỳ bịa đặt vu khống tôi mãi.

Ngoài ra, tôi cũng yêu cầu PTT Kỳ, báo chí cũng như đồng bào là đừng nên đặt giả thuyết là nếu TT dự định bắt PTT thì PTT sẽ hành động thế nào.

XEM TIẾP A TRANG 10

Ninh Bình trải qua 3 trận lụt trong vòng 3 tháng

Hội nghị Nông Nghiệp toàn B.V. tìm cách trồng màu cứu đói

▼ *CSBV : Dân Nam VN hoan nghênh yêu sách 7 điểm !*

SAIGON, 22.9.— Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo CSBV vừa triệu tập một hội nghị nông nghiệp toàn miền bắc để tìm cách trồng cây màu ngắn hạn, đặng đáp ứng nhu cầu lương thực, bù đắp một phần nào những thiệt hại do trận lụt vừa qua gây ra.

Theo đài HN, hội nghị này được gọi là «Hội nghị phát triển phong trào đẩy mạnh sản xuất Đông Xuân năm 1971» gồm đại biểu ủy ban Hành Chánh, ủy ban Nông Nghiệp các khu tỉnh, thành phố và các ngành liên quan ở trung ương.

Cuộc hội nghị đặt dưới quyền chủ tọa của Hoàng Anh, bí thư trung ương đảng CSVN, Phó Thủ tướng Chủ nhiệm ủy ban Nông Nghiệp.

Tại hội nghị này, Hoàng Anh hô hào nông dân toàn miền Bắc phải mạnh mẽ và gấp rút trồng ngay các loại hoa màu ngắn ngày và nhiều được xét như khoai tây, ngô ngắn ngày, mạch ba góc, các loại rau như xu hào, bắp cải, súp lơ, các loại đậu như cô ve, cô bô, cây hướng dương, củ cải đường, khoai lang ngắn ngày v.v... Hoàng Anh hạ lịnh phải tận dụng khả năng đất đai cả những mảnh đất ven sông, ven bãi, trong đồng và trên đất đồi. Hoàng Anh hy vọng rằng «Nếu chúng ta làm tốt vụ Đông năm nay thì chắc chắn có thể bù đắp được những thiệt hại do lũ lụt gây ra».

Muốn làm được như vậy, theo Hoàng Anh phải tăng cường chỉ đạo tư tưởng, chuẩn bị đầy đủ kỹ thuật, xiết chặt tổ chức. Hoàng Anh cho rằng điều quan trọng nhất là «cần phải ra sức khắc phục các mặt về nhận thức, tư tưởng trong cán bộ và nhân dân» để họ tin tưởng vào cách giải quyết trên đây của trung ương đảng CSVN về vấn đề lương thực.

Mặt khác, đài Hànội đêm hôm qua đã truyền thanh cuộc phỏng vấn viên tỉnh ủy CS Ninh Bình, trong đó viên chức này cho biết kể từ đầu tháng 7 đến nay, Ninh Bình đã phải trải qua 4 lũ lụt liên tiếp và một trận bão lớn, đó là chưa kể trận lụt lớn nhất vừa qua gây tổn thất quan trọng cho Ninh Bình.

Trong khi đó thì báo Nhân Dân, cơ quan trung ương của đảng CSVN trong bài của Người Bình luận đăng trên số báo ra ngày hôm qua và được đài Hànội trích thuật đã rêu rao rằng yêu sách 7 điểm của CS «được đông đảo nhân dân các thành phố miền Nam VN nhiệt liệt hoan nghênh». Bài báo viết :

«Giải pháp toàn bộ 7 điểm là đúng đắn phù hợp với tình hình thực tế ở miền Nam VN và thể hiện rõ thiện chí của chính phủ CMLTCHMNVN, do đó giải pháp ấy được đông đảo nhân dân các thành phố ở miền Nam VN nhiệt liệt hoan nghênh, nhưng chính quyền Nixon vẫn khăng khăng giữ bọn Nguyễn văn Thiệu mặc dù bọn Thiệu bị nhân dân vô cùng căm ghét và kiên quyết đánh đổ.

«Sự ngoan cố của Nixon dẫn đến mức mà bất chấp cuộc khủng hoảng chính trị nổ ra Saigon và sự phản đối rộng rãi của dư luận Mỹ, hắn vẫn ủng hộ Thiệu ra ứng cử một mình để tiếp tục làm Tổng Thống».

1 Ô. Tướng bị 2 năm rưỡi tù vì ăn hối lộ

DJAKARTA 20-9 (UPI).— Công Tố Viện quân đội hôm nay đã yêu cầu tòa xử 2 năm rưỡi tù tướng Hartono Winjodiprodjo 47 tuổi, người bị cáo đã ký các giấy tờ quân đội giả mạo và ăn hối lộ

XEM TIẾP C TRANG 10

Cái chết nhiều nghi vấn

Xã Trưởng tự bắn vào đầu chết

TÂN AN 22-9.— 3 giờ chiều 21-9 tại công sở xã Bình Lập (châu thành Tân An) các viên chức xã đang tiếp xúc công việc hành chánh thông lệ với đồng bào bỗng nhiên nghe súng nổ trong phòng riêng của ông Đỗ văn Khanh Xã Trưởng xã này. Khi mọi người đến nơi thì cửa đóng kín mít phải báo cho Cảnh Sát đến phá cửa. Một cảnh tượng hãi hùng hiện ra : ông Xã Trưởng nằm gối đầu trên chiếc áo mưa nơi làm việc, tay phải còn cầm khẩu súng sáu loại trái khế kề sát màng tang bên phải bóp cò tự vận. Dư luận đầu tiên ghi nhận, mấy năm gần đây ô. Khanh đã đại diện cho vợ là bà Nguyễn thị Bạch để đấu thầu công tác xây cất tại Long An cũng như Gò Công và nhiều vùng lân cận. Công việc được trôi chảy do đó có nhiều người ghen ghét. Gần đây ông Khanh lại thua thổ với bạn bè là tuy thầu nhưng chả sung sướng gì vì phải chia năm xẻ bảy.

Theo lời bà Bạch, vợ nạn nhân thì trưa hôm đó ông Khanh rất vui vẻ với vợ con và cháu nội, và trước lúc ông tự vận thì có vài chủ nợ đến đòi nợ, bọ nặng nhẹ sao đó khiến ông buồn phải tự vận. Giả thuyết khác lại cho rằng ông Khanh bị đối phương hăm dọa và ngăn cản việc làm ăn của ông khiến gây ra cái chết trên. (TZ)

ĐÀI BBC LẬP TỨC BÌNH LUẬN :

TT THIỆU PHẢI ĐƯA RA CÁC LỜI đính chính lạ lùng là vì ông THỰC SỰ QUAN NGẠI ĐẾN CÁC HẬU QUẢ...

LUÂN ĐÔN 22.9.— Đặc phái viên đài BBC ở Saigon đã bình luận như sau về vụ TT Thiệu lên tiếng trả lời PTT Kỳ :

«Từ khi sự hiềm khích giữa hai người thêm dữ dội chỉ cách đây mấy tuần lễ thì tại Saigon đã thấy nhiều dư luận dự đoán rằng ông Thiệu khá dĩ sẽ trả đũa và trong lời tuyên bố mới đây ông Thiệu đã yêu cầu dân chúng không nên thắc mắc tự hỏi rằng ông PTT có thể làm gì nếu ông này bị hỏi tội, ông Thiệu nói rằng sẽ không bao giờ cho bắt người nào nếu người ấy không phạm pháp hay phá rối cuộc trị an và trên hết nếu lại là một ông P.T.T. Theo đặc phái viên đài chúng tôi ở SaiGòn thì có thể ông Tổng Thống đã đưa ra những lời đính chính lạ lùng này bởi vì thực sự ông ta quan ngại đến những hậu quả có thể có được trong dân chúng vì những lời nói của P.T.T.

Ông Thiệu lập lại lời mà ông ta nói với mấy thông tín viên chúng tôi trong một bữa tối cách đây ít ngày cho hay là cách đây nửa tháng ông Kỳ đã dọa giết ông Thiệu và dân chúng đã lo ngại hoang mang cho nên vật giá lên vùn vụt và bỗng nhiên có nạn đầu cơ.

Rõ là ông PTT nhất quyết tìm cách làm hại ông Tổng Thống bằng bất cứ cách nào có thể dùng đến thì cái hố chia rẽ sẽ sâu hẻm, rộng thêm cũng là lẽ tự nhiên và đối trước sự thể này quân đội rất quan tâm. Những lời tuyên bố mới đây của ông TT đã đưa ra sau một bài diễn văn dài để vận động bầu cử trên màn ảnh truyền hình hướng tới toàn dân và vào dịp này ô.Thiệu giải thích cho cử tri rõ làm thế nào mà có thể bỏ phiếu chống ông ta, một là không bỏ lá phiếu vào phong bì và hai là xé hay làm hư lá phiếu trước khi bỏ, thế nhưng vẫn theo đặc phái viên đài chúng tôi nói rằng các viên chức ở nông thôn có cho dân các làng rõ điều này hay không lại là chuyện khác.

Ra ứng cử, ông Thiệu với một lập trường mong muốn Hòa bình, ông cho biết là bao giờ cũng sẵn sàng thương thuyết với phía Cộng sản nhưng nếu họ từ chối thì họ sẽ bị đánh thua và trong một vài năm nữa cuộc chiến sẽ giảm dần và tan đi.

Tuy vậy, phái viên đài chúng tôi ở SàiGòn tiếp, lúc này không thấy triệu chứng gì là có như vậy, một phát ngôn viên quân sự VN cho hay là vẫn tiếp tục xung đột dữ dội trong khu rừng U Minh, tại đây quân BV nay đã phản công đánh lại một cuộc hành quân lớn của quân chính phủ mà mục đích là tìm cách chiếm quyền kiểm soát khu vực rộng lớn và hiểm trở này mà Cộng quân vẫn dùng làm sào huyệt. Ngay ngoài tỉnh Tây Ninh cũng vẫn có xung đột, đây là dải giải đất mà Cộng sản vẫn dùng để thâm nhập chạy từ biên giới Cam Bốt về phía Sài Gòn, nơi đây Cộng sản tấn công 5 tiền đồn.

BÁO ANH NHẬN ĐỊNH :

DÙ CÓ ĐẮC CỬ Tướng Minh cũng khó dàn xếp với C. S.

LUÂN ĐÔN, 22-9 (BBC).— Sau một năm trời lưu thăm Nam Việt, một nhà báo Anh nhận xét rằng quyết định của TT. Thiệu ra tranh cử một mình tháng 10 đã làm tiêu tan các hy vọng là cuộc bầu cử ở Nam Việt có thể sẽ dẫn tới một lối thoát cho tình hình bế tắc ở Đông Dương. Niềm hy vọng đó được đặt vào ứng cử viên Dương văn Minh và được các phần tử chán ghét chiến tranh ở Saigon cũng như ở Mỹ chia xẻ. Nhưng các hy vọng này cũng quá lạc quan, dầu cho Tướng Minh có thắng cử đi nữa, điều này cũng khó thực hiện được, và sự rút lui của ông đã cho thấy là không chắc ông có sẵn sàng thương lượng giàn xếp với BV và với VC hay không. Về điểm này chắc chắn là nếu T.T Thiệu đắc cử thì cả hai phe lại cũng cố và tiếp tục chiến tranh.

Trong giai đoạn hiện nay có vẻ như không tránh được cuộc đấu tranh tiếp tục giữa hai ý chí của SàiGòn và Hà Nội. Mặc dầu sự chán ghét chiến tranh và số lượng gia tăng của những quân nhân đào ngũ của cả hai phe, hai bên vẫn đang chuẩn bị để dấu sức một lần nữa.

Ở Sài Gòn, TT Thiệu đang mặc cả với Hoa Kỳ để được viện trợ nhiều hơn về tài chánh và về quân cụ.

Phe CS thì được biết đang dự trữ một số lớn đạn dược chung quanh vùng phi quân sự, chuẩn bị cho một cuộc thử lửa cuối cùng.

Giai đoạn hiện nay có ý nghĩa vì đây là giai đoạn mong muốn có một tình trạng hòa giải, sự mong muốn này hiện nay được thấy rõ ràng tại tất cả các nước ở Đông Dương, nhưng các hoạt động ngoại giao dầu cho có nhằm xây dựng những gì trong tương lai thì trước đó cũng chắc chắn phải có một cuộc ác chiến nữa.

Ám sát diễn ra ở Đôngkinh bạo động vẫn còn tiếp diễn

ĐÔNG KINH 21/9 (AFP).— Ông Yosjikatsu Takeiri, chủ tịch đảng Phật giáo đối lập Nhật Komeito trưa hôm nay đã bị đâm một dao khi ông bước ra từ trụ sở đảng ở ngay trung tâm thành phố Đông kinh. Ông Takeiri bị một vết thương ở bụng dưới nhưng hình như khá nặng và ông đã được đưa ngay vào nhà thương.

Các bác sĩ tại viện Keio, nơi ông Takeiri được đưa vào phòng mổ, cho hay ông Takeiri ở trong tình trạng nguy hiểm. Vết thương chỗ bụng dưới sâu đến 3 phân và ở xương sườn sâu 2 phân rưỡi. Tuy vậy theo họ, tính mạng ông Takeiri không có gì đáng lo.

Thủ phạm bị bắt tại trận tên là Takeo Yajuna 29 tuổi, làm công. Vũ khí sử dụng là một con dao găm dài 20 phân.

Cảnh sát cho hay Yajuma chỉ là một phần tử quá khích chính trị thuộc cánh tả của đảng Komeito và gã cho hay đâm ông Takeiri vì «không muốn bọn thầy tu làm tiền». Đảng Komeito do nhóm Phật tử thành lập những năm gần đây đã trở thành Thiên tả và chính ông Takeiri hồi xuân qua đã đi Bắc Kinh và đảng này ủng hộ việc để TC vào Liên Hiệp Quốc.

Đảng Komeito có 47 ghế trong số 491 ghế dân biểu và 23 trong số 251 ghế tại quí tộc viện.

Trong lúc đó tại Narita, hôm thứ Ba sinh viên và nông dân chống đối việc xây một phi trường quốc tế mới ở Đông Kinh lại ném bom xăng vào các xe cộ, văn phòng và cơ xưởng thuộc công trường xây cất phi trường. Mười sáu gian nhà dùng làm chỗ nghỉ ngơi cho công nhân bị cháy. Cảnh sát cho hay 24 người cả cảnh sát lẫn người biểu tình bị thương. Hơn 90 SV bị giữ trong vụ này.

TIN VẮN

— Bộ Tư Lệnh Hoa Kỳ hôm nay cho biết Hoa Kỳ đã giao cho Quân lực Việt Nam Cộng Hòa tất cả 177 căn cứ trong vòng ba năm qua.

Phát ngôn viên Bộ tư lệnh Hoa Kỳ cho biết những căn cứ trên bao gồm từ các căn cứ quân sự cho đến các hải cảng, các cơ sở kỹ nghệ. Theo các sự ước lượng bán chính thức, trị giá các căn cứ này có thể lên đến hàng trăm triệu Mỹ kim.

—Nguồn tin từ VọngCác hôm thứ Hai cho biết có 500 kí lô thuốc phiện, trị giá khoảng trên một triệu Phật Lăng đã bị khám phá hôm Chủ Nhật trên một chiếc xe vận tải ở gần Lamphun, phía Bắc Thái Lan từ Chiang Mai về.

Số nha phiến trên được đặt trong

Xem tiếp H trang 10.

Nổ tại trụ sở TLĐ Lao công

Chủ tịch T.Q. Bửu may mắn thoát chết

✶ ÔNG BỬU VỪA TIẾP PĐ SINH VIÊN CÔNG NÔNG, RỜI PHÒNG KHÁCH ĐƯỢC 15 PHÚT THÌ PHÒNG KHÁCH NỔ TUNG

SAIGON 22-9 (Tin Tổng Hợp).— 20g15 tối qua, kẻ khủng bố đã đặt chất nổ (cũng có tin nói là mìn Claymore nội hóa 8 kí) nổ tung tại phòng tiếp khách của ông Trần Quốc Bửu, Chủ Tịch TLĐ Lao Công VN ở trụ sở số 14 Lê văn Duyệt Saigòn. Rất may là ông Bửu lúc đó không có ở phòng này, trước đó 15 phút ông đã tiếp chuyện với 1 nhóm SV trong Đảng Công Nông mà ông là Chủ Tịch sáng lập tại đây. Lúc nổ, ông Bửu nằm tại phòng riêng nghỉ ngơi.

Theo tin THT, căn phòng nơi ông Bửu nằm ngủ cùng chung bức tường với phòng khách kể từ giường ông Bửu nằm cách nơi đặt chất nổ khoảng trên 2 thước với 1 bức tường. Một chuyên viên chất nổ nói rằng, nếu quân khủng bố chỉ cần thêm 5 kí chất nổ thì chắc chắn ông Chủ tịch TLĐLCVN không qua khỏi cái chết.

Khi tiếng nổ phát ra, rất may mắn trong phòng khách không có một ai, nếu có chắc chắn sẽ chết hoặc bị thương nặng. Khối chất nổ được đặt bên ngoài phòng khách cách hai bức tường sát nhau dày khoảng trên 40 phân. Sát bức tường là một băng ghế nệm dài khoảng 3 thước đã bị sức ép của chất nổ thổi băng ghế này bắn ra sát chân tường đối diện xa hơn khoảng trên 5 mét. Ngoài băng ghế còn khoảng 4 chiếc ghế lớn và bàn đều bị sức đẩy của chất nổ quăng theo băng ghế, đồng thời 1 cánh cửa của căn phòng này cũng bị ném ra phía trước khoảng 2 mét. Khối chất nổ đã khoét 1 khoảng tường dài hơn 1 thước và làm bể hết kiếng ở các phòng xung quanh.

Ngoài sự hư hại trong phòng khách 35o/o, còn 3 xe hơi khác bị hư hại. Chiếc xe Fiat EI-5415 của ông Bửu thường sử dụng bị hư hại nặng và 2 chiếc xe khác mang số X-00292, EI-0165 bị bể hết kiếng. Ngoài 3 xe hơi, còn 1 xe Lam hai bánh, 1 xe Vespa và 1 xe Yamaha dàn ông bị bẹp nát. Người ta ghi nhận là có nhiều lỗ tròn như những viên bi bắt ở thùng xe, chi tiết này bảo đảm chắc chắn khối chất nổ là Claymore nội hóa.

Vụ nổ may mắn chỉ gây cho 1 người bị thương là ông Văn Tứ Đệ (44t) nhân viên của TLĐ. Một chi tiết khác, theo sự phỏng đoán thì quân khủng bố đã đặt đồng hồ nổ vì giờ đó những người lạ mặt không thể lọt vào trụ sở TLĐ, cũng như biện pháp an ninh cũng khá chặt chẽ. Cảnh sát đã giữ hai người để thẩm vấn vì tình nghi, đương như đã được trả tự do vì là người thân cận của ông Chủ tịch.

Một chuyên viên chất nổ cho hay đây là mìn Claymore nội hóa, nghĩa là khối plastic được đựng trong 1 hộp sắt có những viên bi sắt hoặc vụn sắt để tăng sức công phá.

Chuyên viên chất nổ còn nói thêm: theo phỏng đoán riêng thì quân khủng bố muốn giết ông Bửu cho nên chúng mới dùng loại Claymore nội hóa. Trong vụ này, khối lượng chất nổ ước chừng 8 kí, sở dĩ không công phá mạnh vì khối chất nổ đặt ở phía ngoài và căn phòng khách không đóng kín cửa.

Hiện nay người ta chưa biết được quân khủng bố đã cho nổ bom là ai nhưng ông Trần quốc Bửu, Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao công VN, một nhân vật thân TT Thiệu, đã nói rằng vụ này do VC chủ mưu vì trước đây ông đã nhiều lần nhận được các lời đe dọa. Ông Bửu là người đứng ra thành lập đảng Công Nông chống CS.

Được biết, ngoài chức vụ Chủ tịch TLĐLCVN và sáng lập viên với chức Chủ tịch ĐảngCông Nông, Ông Trần Quốc Bửu còn là Phó Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Quốc Tế, Phó Chủ tịch Văn Phòng Quốc Tế Lao động (BIV) đặt tại Thụy sĩ và Chủ Tịch các Nghiệp đoàn Ái hữu Á châu.

TỔNG HỘI SINH VIÊN CÔNG NÔNG VN NHẬN ĐỊNH :

Chính Hành Pháp, Lập Pháp, Tư Pháp gây tình trạng hỗn loạn hiện nay

★ *Kêu gọi cả nước đi tìm 1 giải pháp hữu hiệu để đưa đất nước ra khỏi đen tối.*

SAIGON 22-9.— Tổng Hội SV Công NôngVN vừa công bố 1 quyết nghị về tình trạng khủng hoảng hiện tại sau Đại Hội kỳ 3 SV Công Nông toàn quốc họp ngày 19 và 20-9-71 tại Thủ Đức. Sau khi nhận định rằng các cơ quan Hành Pháp, Tư Pháp đã có những hành động và thủ đoạn thiếu minh bạch, phản dân chủ gây ra tình trạng chính trị hỗn loạn hiện nay, trước tình cảnh sôi bỏng của đất nước, các nhà lãnh đạo có trách nhiệm đã chỉ biết tranh giành địa vị, đặt quyền lợi cá nhân phe phái trên quyền lợi QG Dân tộc, Tổng Hội SV Công Nông đồng thanh quyết nghị các điểm sau :

1) Chính quyền phải gấp rút tìm ra một giải pháp phản ảnh đích thực nguyện vọng của nhân dân Việt Nam.

Tổng Hội Sinh Viên Công Nông Việt Nam quan niệm bầu cử phải được coi như một phương tiện xây dựng dân chủ chứ không phải để phục vụ cho địa vị và quyền lợi của bất cứ cá nhân nào.

2) Kêu gọi các đoàn thể tôn giáo, các lực lượng chính trị thuộc mọi khuynh hướng phải có thực tâm trong việc đi tìm một giải pháp hữu hiệu để đưa đất nước này ra khỏi tình trạng đen tối hiện nay.

3) Thiết tha kêu gọi đồng bào toàn quốc, anh em sinh viên học sinh, những người Việt yêu nước thực sự hãy đề cao cảnh giác, nhận thức đúng thực trạng của đất nước để cùng nhau đoàn kết và chấm dứt càng sớm càng tốt sự khủng hoảng hiện tại. Nhân dân Việt Nam chúng ta luôn luôn can đảm tranh đấu khi cần, nhưng để phụng sự cho quyền lợi tối thượng của quốc gia và sự tồn vong của dân tộc chứ không phải để phục vụ cho những mưu đồ của bất cứ một chính quyền, phe phái hay một cá nhân nào.

4) Anh em Sinh viên Công Nông thuộc các Viện Đại Học trên toàn quốc phải xiết chặt hàng ngũ, phối hợp chặt chẽ cùng lực lượng Lao Động anh em của chúng ta tại các địa phương để sẵn sàng đưa ra những hành động thích ứng trước những biến chuyển trọng đại của lịch sử Việt Nam trong những ngày sắp tới.

CÁC CÁN BỘ TLĐLC KẾT ÁN NẶNG NỀ CỘNG SẢN PHÁ HOẠI

SAIGON 22-9.— Theo sự ghi nhận của phái viên bản báo thì ngoài những căn phòng liên hệ của ông Chủ tịch kể trên, còn có các phòng Quản trị giấy tờ hồ sơ, phòng cố vấn.. kế bên cũng bị thiệt hại nặng. Ngoài ra sức ép của chất nổ còn làm bể hết tất cả những cửa kính và bóng đèn tại những căn phòng chung quanh thuộc phạm vi trụ sở Tổng Liên đoàn

Trong cuộc tiếp sáng nay với Báo Chí, ông Lê văn Quí TổngThư Ký Liên hiệp Nghiệp đoàn quả quyết cho đây là 1 vụ âm mưu phá hoại để sát hại ông Chủ Tịch Trần quốc Bửu cùng 1 số cán bộ nòng cốt tại ban lãnh đạo Trung ương TLĐLC VN. Ô. Quí nói: «chúng đã biết rõ thường ngày vào giờ này ông Chủ Tịch thường gặp gỡ hội họp cùng các cán bộ. Nhưng cũng may, đã có «1 quyền phép linh thiêng» che chở cho ông Chủ tịch và anh em cán bộ TLĐ đều thoát nạn cũng như các trẻ em thường hay đùa giỡn quanh sân mọi ngày, lúc nổ cũng vắng mặt nốt».

Để kết luận, ông Quí cũng như 1 số các cán bộ TLĐLC đã lên án nặng nề hành động kể trên và cho rằng : CS thường «giả nhân giả nghĩa» núp trong chiêu bài Lao động, chính nay họ lại âm mưu sát hại những người Lao Động. (TC)

Câu cá chẳng câu, câu... bé gái đã bể đầu còn tù 1 năm

★ *Làm chứng gian, ông công chức bị 2 tháng tù treo*

SAIGON 22-9 : Chiều 4-9-70, trong lúc em Nguyễn T.P. (9 tuổi), con gái binh nhì Nguyễn V. Mẫu, thuộc đơn vị trú đóng tại Gia định, đang ngồi bên bờ ruộng chăn vịt, chợt có cậu trai lối 16 tuổi, tay cầm dỏ, tay cầm cần câu đi tới, thấy cô bé ngộ nghĩnh ngồi một mình, cậu ta ở cái tuổi dậy thì không còn đủ bình tĩnh để nén dục vọng trước một miếng mồi ngon nên vứt ngay đồ nghề xuống bờ ruộng, sấn tới ôm chầm lấy cô bé kéo vào 1 bụi chuối gần đó.

Giữa lúc tên kia đang thực hiện màn ma quái làm cho cô bé hoảng hốt kêu gào cầu cứu, thì may mắn làm sao người chị của cô bé có việc đi về qua đây nghe tiếng chạy đến can thiệp. Con «quỷ non» mới chịu buông tha miếng mồi và đang tính bỏ chạy thì cha nạn nhân đã có mặt. Nghe con gái mách trò nham nhở của tên kia, ông Mẫu nổi nóng tặng luôn tên này một trận đòn tơi bời đích đáng.

Vì vậy, binh nhì Nguyễn văn Mẫu bị truy tố ra Tòa quân sự về tội cố ý đả thương và tên «quỷ non» Trần văn Hòa thì can tội hiếp dâm. Trong phiên nhóm sáng qua, tòa đã xử phạt Hòa 3 năm tù ở Mẫu 500đ tiền vạ. (Th. Vũ)

Công chức làm chứng gian bị 2 tháng tù treo

Ông Nguyễn hữu Tấn, chỉ có 4 con nên đã nhờ ông Nguyễn Hữu Cát, tòng sự tại một cơ quan nọ ở Gia Định làm chứng hộ cho ông lập thêm 2 khai sinh cho đủ 6 con để làm thủ tục xin hoãn dịch. Do vậy mà nội vụ đã bị phát giác khiến cả hai ông đều bị điều tra truy tố ra tòa tiểu hình về tội sử dụng khai sinh man khai và làm chứng gian. Cả hai ông đều bị Tòa Sơ thẩm xử phạt mỗi người 2 tháng tù treo nên 2 bị can đã kháng cáo bản án vừa kể. Tòa Thượng thẩm sáng qua xử lại vụ này vẫn y án hai bị can. (Th. Vũ)

Có thể cấy răng người này sang người nọ

SIKESTON, MISSOURI 21-9 (AP).— Một Nha sĩ Hoa kỳ ở Sikeston thuộc tiểu bang Missouri đã trình diễn trước công chúng thành tích đầu tiên của ông trong việc trồng răng lẫn nhau giữa những người không có liên hệ huyết thống.

Bác sĩ Dewey E.Urban trong bản tường trình mới đây cho biết ông đã thực hiện việc «ghép» răng từ 4 năm trước đây và chưa gặp thấy có phản ứng từ khước nơi người được trồng răng thật. Bác sĩ Urban còn cho biết ông đã lấy cái răng của một thiếu niên 17 tuổi và trồng cho 1 bà 52t.

LLĐĐK hội thảo dọa làm mọi cách CHỐNG BẦU CỬ 3-10

BIÊN HÒA 22-9.— Chiều 19-9, LL Đại Đoàn Kết Tỉnh Bộ Biên Hòa đã tổ chức hội thảo quan trọng tại xã Hố Nai để chống bầu cử độc diễn.

Người ta ghi nhận sự có mặt của Phái đoàn Trung ương LLĐĐK do Chủ tịch Nguyễn gia Hiến hướng dẫn và chủ tọa với sự tham dự của Nghị sĩ Trương tiến Đạt, Trần văn Quá, Phái đoàn Tỉnh bộ Long Khánh, Linh mục Nguyễn hướng Nam, và hơn 50 cán bộ, đoàn viên thuộc các Chi bộ tỉnh Biên Hòa.

Kết quả sau nhiều màn tranh luận gay go, buổi hội thảo đồng thanh quyết nghị : Lực Lượng ĐĐK sẽ tổ chức 1 đêm không ngủ, đốt lửa (bằng vỏ xe hơi) nhằm mục đích để bày tỏ thái độ cương quyết phản đối cuộc bầu cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống vào ngày 3-10 tới đây, bằng mọi cách dưới mọi hình thức.

Tuy nhiên, đây chỉ là quyết nghị vì địa điểm và ngày giờ để tổ chức vụ chống bầu cử «độc diễn» này chưa được hội nghị tiết lộ vì còn phải bàn thảo kỹ lại trong một ngày gần đây để hoạch định chương trình, kế hoạch đồng nhất sao cho hữu hiệu. (PV)

PHÒNG THƯƠNG MẠI MỸ ở Sàigòn mở rộng cửa đón hội viên nước ngoài

SAIGON 22-9.— Bản tin từ Phòng Thương mại Hoa Kỳ tại Saigon loan báo :

Trong bản tu chính vừa qua, Phòng Thương Mãi Hoa Kỳ tại Việt Nam, trụ sở đặt tại số 93-95 Đại lộ Hàm Nghi, Sàigòn, đã nới rộng phạm vi vào hội của tổ chức này bằng cách tạo thêm một thành phần hội viên mới mệnh danh là Hội viên Tham gia. Với thành phần hội viên mới này, tổ chức sẽ cho phép các công ty không phải là công ty Mỹ được vào hội. Bốn công ty, Cty Hàng không Thái (Thai International Airways), Cty

XEM TIẾP K TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

Căn cứ Long Bình vừa trao đã bị « làm thịt »

BIÊN HÒA.— Một phần căn cứ Long Bình của Lực Lượng Đồng Minh nằm về hướng Tây Bắc của căn cứ ở Xóm Gà thuộc ấp Thái Bình xã Hố Nai vừa được chuyển giao cho Quân Lực VN, trong mấy ngày qua đã bị hàng mấy trăm người tràn vào «làm thịt» bất chấp sự ngăn cản của lính gác Việt Mỹ.

Người ta ghi nhận có nhiều vật dụng tầm thường và đáng giá đã được những người này tự do tháo gỡ mang, chở kể, gây thành một cảnh hỗn loạn vì giành giựt nhau. Và mặc dầu Nhà Chức trách đã bắt giữ được 2 xe Lambro chở đầy những vật «hôi» kia cũng như đã mời 23 người cùng với tang vật nhưng cũng không sao ngăn chặn nổi làn sóng người đến «hôi của». Do đó mà một lính Mỹ, có lẽ «quá nực» nên bắn dọa và rủi đạn lạc trúng gây tử thương em Nguyễn văn Đức 9t. (con ông Tam). Nội vụ đang được Nhà Chức trách mở cuộc điều tra. (PV)

Hai lính Mỹ gây tai nạn tại Tam Hiệp đã bị bắt

BIÊN HÒA.— Nguồn tin từ Nghiệp đoàn xe Lam Biên Hòa cho biết cơ quan hữu trách Việt Mỹ phối hợp vừa tóm được 2 lính Mỹ Johnson và Bedell là 2 thủ phạm đã gây tai nạn khủng khiếp làm cho 10 người bị thương vong mới đây tại Tam Hiệp (Biên Hòa).

Tưởng cần nhắc lại ngày 16/9, một quân xa Mỹ đã tông nát 1 xe Lam số EA 2938 và bỏ chạy luôn vào cổng số 10 tại Căn Cứ Long Bình. Hiện 2 quân nhân Mỹ trên đã bị giam tại quân lao Long Bình và các nạn nhân trước đây nằm điều trị ở bệnh viện Biên Hòa nay đã được Mỹ cho chuyển về bệnh viện dã chiến Long Bình để săn sóc. (STA)

— Trước đây, Nghiệp đoàn tài xế xe Lam Saigon Gia định họp phiên bất thường tại Trụ sở Nghiệp đoàn số 28 Dương Công Trừng để tỏ thái độ trước vụ tài xế Mỹ lái ẩu gây tai nạn cho hành khách tại trạm kiểm soát Phú Lâm mới đây.

Trong dịp tiếp xúc gần đây, đại diện QĐ Mỹ đã chấp thuận bồi thường thoả đáng và cấp bách cho các nạn nhân. Riêng hai yêu sách đòi chấm dứt tình trạng tài xế Mỹ lái xe ẩu, đùa giỡn, ném đá, chọc gái, ép đi lật xe gây tai nạn bỏ chạy luôn và đòi đưa tên tài xế Mỹ sát nhân ra Tòa Án VN xét xử chưa được giải quyết thỏa đáng. Riêng hai tài xế xe lam Có và Hai đã được bồi thường thiệt hại gần 700.000đ. (STA)

Cậu NDTV này bị bắn chết hay tự sát ?

GIAĐỊNH.— Cậu Trần Thanh T. (16t) NDTV học sinh con bà Lê thị M., công chức ở gần chợ Bà Chiểu, đêm 6-9 vừa qua, T. đi gác bị trúng đạn nơi ngực chết. Người ta cho rằng cậu tự sát vì buồn gia đình. Nhưng bà mẹ T. vì quá đau khổ với cái chết của T. nên khóc mấy ngày đêm và khấn nguyện hồn con về cho biết sự thật vì bà nghi rằng con bà chết vì bị cố sát hoặc ngộ sát chớ không có việc tự sát.

Theo lời bà mẹ T. cho hay thì sau 3 đêm ngày chôn cất, bà thấy con về báo mộng rằng mình bị bắn oan. Sau bà đến bà nội T. cũng thấy vậy. Họ liền vô đơn tố cáo, ngày 20-9, nhà chức trách mở cuộc điều tra đã bắt được 4 NDTV, cùng gác trong đêm T. chết để điều tra xem có phải chăng cái chết của T. không phải là tự sát. (DL)

Phá vỡ 1 tổ chức cướp lợi hại ở Chợ Lớn

SAIGON — Cách đây 3 ngày, bà Trần thị Ch. (47t) nhà ở đường Trương minh Giảng, ra bến xe đò Pétrus Ký đáp xe đi Đà Lạt bị hai tên cướp cạn cỡi xe Honda giật chiếc xách tay đựng số bạc 100.000. Bà tới bót trình nhà chức trách. Sau nhiều ngày theo dõi chiều 21/9, Cảnh Sát bắt được cả bọn 5 tên cướp đã ăn hàng cả 100 đám ở vùng Chợ lớn, chúng tên là Hoàng đức Kh. (16 tuổi), Ngô đình B. (18 tuổi), Nguyễn bá Th. (16 tuổi), Nguyễn văn T. (18 tuổi) lính đào ngũ, Nguyễn thành Ph. (17 tuổi). Bị cật vấn bọn này thú nhận đã cướp số bạc của bà Ch. Ngoài ra đã 3 tháng nay, cướp các đồ vật của người đi đường đem về nhà bà Phan thị Nh. (39 tuổi) ở đường Nguyễn tiểu La cất dấu để bán dần. Cảnh Sát đến nhà bà Nh. tịch thâu được 1 số đồ ăn cướp. Bà này cũng bị bắt về bót. (AH)

5 tên «bề hội đồng» 1 nữ sinh

GIA ĐỊNH.— Đêm 20-9, cô Đỗ thị X. (16t) học sinh đệ tam con gái 1 Thiếu tá ở ấp Đông Ba Phú Nhuận, đến nhà bạn học ở đường Lê Quang Định Gia Định chơi. Cô đã bị 5 con quỉ râu xanh bắt dẫn vào 1 căn nhà ở đường Lê Quang Định dùng dao uy hiếp và «bề hội đồng». 5 tên dâm dục thay phiên hãm hiếp cô gái ngất xỉu rồi hè nhau trốn mất. Sau khi tỉnh lại cô X. cố đi ra đường đón xe về nhà thuật lại với mẹ nó. Hiện cuộc truy nã 5 con quỉ dâm dục đang tiến hành. (DL)

Tử thi đã sình thối trong căn nhà

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 20-9, đồng bào ngụ tại xã Tân Phú Tân Bình phát giác 1 mùi hôi thối xông lên tại căn nhà đóng kín mít của ông Nguyễn văn Q. ở ấp này. Người ta liền báo cho cơ quan an ninh đến nơi phá cửa xông vào thì phát giác ra 1 thi thể đã sình thối, trong người có nhiều dấu vết do thú vật gây ra. Được biết kẻ chết là chủ căn nhà này. thi thể được chở vào nhà xác cho bác sĩ khám nghiệm. Hiện chưa rõ ông Q. chết vì lý do gì. (DL)

Bị Linh Mục hăm bỏ tù, bèn quyên sinh

GIAĐỊNH.— Đêm 20-9, người ta phát giác ông Vũ Viết V. (43t) công chức ngụ tại ấp Tân Phú, xã Tân Sơn Nhì, Quận Tân Bình (G.Đ.) uống độc dược nằm mê man trong phòng. Theo lời người nhà ô. V. thuật lại chiều ngày nói trên người con trai ông là Vũ Công Ch. (17t), NDTV có chuyện xích mích với một người khác ở cùng xóm, vì vụ xích mích ấy có một vị linh mục trong ấp binh người kia đòi bỏ tù cậu Ch.. Ch. về thuật lại với ông V.. ông V. tức vì bị người ta hiếp đáp nên buồn ông định tự tử bằng độc dược. (CC)

Xe đò lật, 2 chết, 2 bị thương

GIA ĐỊNH.— Sáng 21-9, chiếc xe đò hiệu Ph. Ng. chở hành khách chạy từ Gò Đen đến ngang Bình Chánh (quốc lộ số 4) tránh một xe tuần cảnh quá gấp nên bị lật. Tai nạn này làm cho 2 người chết tại chỗ là vợ và con ông tài xế tên Phạm Tấn Tương và 2 người khác bị thương được chở đi bệnh viện cứu cấp tên Nguyễn văn Tư (15t) lơ xe và ông Trịnh Văn Hóa (40t). (CC)

Bắt 7 người buôn bạch phiến

GIA ĐỊNH.— Ngày 20-9, nhà chức trách Gia Định theo dõi đã bắt tất cả 7 người buôn bạch phiến. Số người này đều ngụ tại ấp Tân Trang xã Tân Sơn Hòa. Được biết nơi đây là sào huyệt của bọn buôn lậu bạch phiến. Trước đây đã có 1 số người cũng ngụ tại đây bị bắt trong các vụ buôn bạch phiến và cần sa. (DL)

Vẽ râu ông Thiệu, đâm mặt ông Hương, bị giải Tòa

SAIGON.— Ngày 20-9, Cảnh sát đi tuần tới góc đường Khổng Tử thấy 1 người đàn ông đang cầm bút vẽ râu ứng cử viên Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu LD Dân Chủ. Cảnh sát tịch thâu bút chì bắt ông nọ về bót, tên Trần T. Huê kiều nhập Việt tịch (43 tuổi). Cùng ngày Cảnh sát đi tuần tới bên hông chợ Saigon, thấy một ông lão cầm cây sắt đâm vào bích chương liên danh Dân Chủ, ứng cử viên Phó Tổng Thống Trần văn Hương bị người này đâm vào mặt. Bị bắt ông ta khai tên Phan thanh Nh. (60 tuổi) cựu công chức nhà ở đường Hà biểu Chánh. Chiều 21/9 cả hai bị giải Tòa. (AH)

tin cần biết

Tuyển SV Kỹ sư, Cán sự Trường Cao đẳng Kỹ thuật

— Giám Đốc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật trân trọng thông cáo : Một kỳ thi tuyển Sinh viên vào các Ban Kỹ sư và Cán sự các Trường Cao Đẳng Kỹ Thuật thuộc Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật sẽ tổ chức vào các ngày : Chủ Nhật 24-10-71 và thứ Hai 25-10-71 cho các Ban Cán Sự, Ban Pont và Cơ Khí Trường Việt Nam Hàng Hải. Ngày Chủ Nhật 17-10-71 và thứ Hai 18-10-71 cho các Ban Kỹ Sư.

Điều kiện thi : Các Ban Kỹ Sư : Tuổi từ 17 đến 26 tính đến 31-12-1971. Có Tú tài toàn phần Toán hay Kỹ Thuật, hoặc bằng Cán Sự (Cán Sự ngành nào thì vào Ban Kỹ Sư ngành đó) Quốc tịch Việt Nam.

Các Ban Cán Sự, Ban Pont và Cơ Khí Trường Việt Nam Hàng Hải :

Tuổi từ 17 đến 24 tính đến ngày 31-12-1971. Có bằng Tú Tài I Toán, Khoa Học hay Kỹ Thuật. Quốc tịch Việt Nam.

Hạn nộp đơn : Từ ngày ra Thông Cáo đến 17 giờ ngày thứ Hai 04-10-1971. Về các chi tiết xin hỏi tại các Trường Trung Tâm Quốc Gia Kỹ Thuật, đường Nguyễn văn Thoại Saigon.

Thêm 2 trường dạy cắt may miễn phí

— BanVăn hóa Xã hội Công giáo Saigon đã mở thêm 2 trường dạy cắt may miễn phí 75 phần trăm (tất cả là 12 trường) tại số 118 đường Nguyễn Huệ, Phú Nhuận và 63 đường tại Sao Mai, Chí Hòa.

Cả 2 trường đều có lớp sáng, chiều và tối. Sáng từ 7g30 đến 11g30. Chiều từ 14g30 đến 17g30. Tối từ 19g đến 22g. Ghi tên theo học tại trường.

Trường Phụng Sự tại số 4 đường Thánh Mẫu trại Nam Thái sẽ khai giảng khóa 2, 9 giờ ngày 27-9-1971. Ghi tên theo học tại trường cả sáng lẫn chiều.

Các tin khác

— Kỳ thi tuyển sinh viên vào năm thứ nhất các phân khoa chuyên nghiệp Viện Đại Học Hòa Hảo được dời lại ngày 20 tháng 10 năm 1971 thay vì 10-9 như đã ấn định trước đây. Theo thông cáo của Viện Đại Học Hòa Hảo hạn chót nộp đơn được gia hạn đến ngày 15-10-71 thay vì 15-9-71.

Mọi chi tiết xin liên lạc tại văn phòng liên lạc số 97 Nguyễn đình Chiểu Tân Định, ĐT 21.673 và Tòa Viện Trưởng tại Tỉnh lỵ An Giang.

— Theo lời yêu cầu của phụ huynh và SV, Văn Phòng Đại Học Minh Đức gia hạn ghi danh niên khóa 71-72 đến cuối tháng 10. Kỳ thi nhập học sẽ được tổ chức vào Thượng tuần tháng 11 và Viện Đại Học Minh Đức sẽ khai giảng niên khóa 71-72 vào đầu tháng 12 năm 71.

Thông cáo của Viện Đại học Minh Đức cho biết các Phân khoa vẫn như niên học 70-71, chỉ trừ Phân khoa Thần học. Ngoài ra từ nay viện Đại học Minh Đức có 2 trụ sở tại số 8 đường Nguyễn văn Trang Saigon (giữa đường Võ Tánh và Lê Lai) và số 459 đường Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Sinh viên ghi tên và hỏi các điều kiện, thể lệ tại Văn phòng số 8 đường Nguyễn văn Trang Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang hoặc bán căn nhà trong cư xá Phú Nhuận. Bán 1.500.000đ. Sửa rất đẹp, tiện nghi 26A cư xá Phú Nhuận (sau gòn)

Sang nhà lầu, điện nước, điện thoại. Bán tủ quầy Pharmacie. Hỏi 201 Lục Tỉnh CL.

Phố sang 5mx16m. Hỏi 103 bis đường Nghĩa Thục khu chợ Hòa Bình Chợlớn coi nhà vào buổi chiều.

Sang gấp 1 căn phố trệt 8mx25m, có 2 gác nhỏ, nước điện 3 dây (kỹ nghệ) điện 110V, hẻm rộng xe hơi ra vào dễ dàng. Và bán 2 máy phun dầu để đốt lò bánh mì (Bán rẻ). Hỏi 6/33 Lê văn Duyệt (ngã sáu Saigon).

Sang giá hạ Chung cư Nguyễn thiện Thuật 323 lô K.

Rạp hát Cam Ranh
Vì thiếu người trông coi, cần sang hay cho mướn một rạp hát chiếu độc quyền (chỉ có một rạp) tại CamRanh. Hỏi ông Vũ công Bích 496 Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 25.637 hay 24 Đại lộ Gia Long Cam Ranh.

Sang cửa hàng, mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. giá 700.000đ. Hỏi 233/1 Nguyễn văn Thoại Cư Xá Lữ Gia ĐT.50.165.

Sang 1T300 Appartement 5mx19m, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Vô ở ngay. ĐT.25.303.

Sang nhà đủ tiện nghi và bán Vespa Ý đời NAP mới lắm. Hỏi 52/21 Nguyễn huy Tự Dakao.

Sang một phòng rộng rãi đủ tiện nghi tại Chung cư Quốc Thanh (lầu 3). Hỏi 269F/315 Võ Tánh Saigon.

Sang phòng 128/8C Hai bà Trưng đầy đủ tiện nghi có máy lạnh tiền nhà rất rẻ.

NHÀ [illegible]

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường tầy xe lửa 50m giá 650.000đ.

Cần tiền bán rẻ
Nhà gạch gác suốt khu Phát Diệm Q.2 Saigon. Mới có trả 490.000đ đến gấp. Hỏi 137/3 Phát Diệm Sg chi họ suốt ngày.

Nhà đúc ba tầng, đủ tiện nghi, mặt tiền khu thương mại bán gấp 101A Trần Quang Diệu Saigon 3.

Vũng tàu 3T3 Cần bán gấp Biệt thự, đầy đủ tiện nghi số 100 Trương Công Định V.T. Hỏi 68 Triệu Âu V.T và số 2 lô 23 Phạm Thế Hiển Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi, vô hẻm rộng đường Lê Quang Định GĐ. Giá 700.000đ. Hỏi cô Chi trụ sở ấp Bác Ái 5 chỉ dẫn.

Nhà 4x25m luôn đất, đủ tiện nghi. Hỏi 216 Hồng thập Tự Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, dạng cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân đề xe, cửa bậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh, Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán 1 Tr Hẻm 321 số 123/7 Cao Đài (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gát suốt Compteur điện nước. Giao nhà trống, chìa khóa hỏi nhà đối diện.

Bán nhà, đi xa bán gấp nhà lầu đúc, luôn đất, đủ tiện nghi. Có đồng hồ điện nước. Có sân đề xe, Khu yên tịnh. Giá 2700.000đ và một xe Honda SS50 kiểu mới. Còn mới giá 220.000đ. Hỏi 103 đường Thiệu Trị (Phú Nhuận) đặt cố B.K. 82th.

Nhà cửa dọn nhà
Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quết vôi. mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ để dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT.21.554.

Trại Gà - Heo 150.000Đ
bán rẻ đi, rẻ mạt, nhà tôle, cây, lưới (6mx25m) và dụng cụ nuôi 3000 gà. Hỏi 280D Lê • Duyệt Sg

Bán gấp phố trệt mặt tiền đường Duy Tân Sg. có đất, điện thoại, điện, buôn bán, dễ ở. Xin hỏi cậu Alain 88 Duy Tân Sài Gòn.

Thật! Tắm nước nóng dễ đề phòng phong thấp cảm cúm rẻ bại xụi.
chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đá remblai có phép chính trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại ĐT 37.055.

2.500.000đ
Villa song lập (9mx16m), đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng Thanh Thanh giữa khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ).

Bán Appartement đường Hiền Vương, rất đẹp 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạc. 218 Lê Lai.

Bán 1 căn nhà mới xây, vách tường, gạch bông, thích hợp cho gia đình ít con. Giá 420.000 đồng. Hỏi 207/3 Trần Khắc Chân Phú Nhuận.

Nhận xây cất
Sửa chữa, trang trí, đặt phòng lạnh, điện nước : Mọi công tác lớn nhỏ. Do nhóm thợ chuyên nghiệp đảm trách. Bao vẽ họa đồ và xin phép. Không qua trung gian. Tiếp khách tối ngày tại : 296 Phạm hồng Thái. Chí Hòa (Lê văn Duyệt nối dài Sài Gòn).

Bán xưởng keo luôn cả đất, (lầu ?), trang bị đầy đủ máy móc đang sản xuất vì không người điều khiển. Hỏi 134 Tùng thiện Vương Quận 8 Saigon giờ làm việc.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tịnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận, 5T5. Hỏi Bà Vệ, 73, Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

Cần hợp tác với chủ đất ở mặt tiền đường để cất phố. Hỏi nhà thầu Nam Phương 321 Thành Thái Saigon ĐT 51.404.

Bán 4 căn nhà mới cất 4x12m vách tường gạch bông đủ tiện nghi, giá nhất định 600 ngàn 1 căn. Xin hỏi ông Thuận số 41/11A ấp Nhất Trí 3 gần Trụ Sở Ấp.

Nhà bán nhà gạch, lầu suốt đủ tiện nghi giao nhà ngay giá 1.750.000đ Tại 376/31 Phan đình Phùng SG.

2T giá bán 1 căn phố 4x14m 373/45 Phạm ngũ Lão Saigon (chợ Thái Bình), đất có bằng khoán nhà đầy đủ tiện nghi, gần trường học. Hỏi 157 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán rẻ căn nhà đủ tiện nghi tại số 212/13 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội Q.4 Sgon.

Nhà đủ tiện nghi gác đúc : gần chợ, trường học. Bán 102/7/9 Cống Quỳnh (quận 2).

Tân Định bán nhà mặt tiền, gần chợ trường học, compteur điện nước. Tiện mở phòng mạch. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

Nhà Bán đủ tiện nghi lầu đúc nền gạch bông 3mx16 giá 1T5. Hỏi 265 bis Phạm ngũ Lão Sg.

425m2 Biệt thự trệt. 7 phòng. compteur điện nước. khu an ninh. Xe hơi vào tận nhà. Giá 3T2 bán rẻ 2T5. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà lầu đúc có 2 phòng cho thuê vợ chồng son, chiêu đãi viên đủ tiện nghi. 22/40 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

NHA TRANG 1500.000đ lầu đúc 4mx20m, đủ tiện nghi—gần chợ—Trường, khu thương mãi — giao liền. Hỏi tại 134 Nguyễn Trãi Nha Trang 614 Phan thanh Giản Sài gòn.

Bán 2 căn liền nhau mỗi căn 4mx18m, sân đề xe, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, bán riêng từng căn hay cả hai. Hỏi 281/6 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

750 ngàn quán hợp thức [illegible] nghề, 3x8, mặt tiền đường Lê văn Duyệt Gia Định hoặc mua nhà không cũng được. Hỏi Ô. Nghĩa, số 2 bis Nguyễn văn Học Gia Định, trong giờ làm việc.

Nhà bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Đất Thủ Đức bán 1620m2 có cây ăn trái luôn 1 nhà ở cây ăn trái luôn 1 nhà ở mặt mé khoảng giữa chợ cũ và chợ mới Thủ Đức giá 4Tr5. Hỏi 202 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trg. minh Giảng Sg. Đ.T-41.401, giờ làm việc.

Đất Duy Tân
350m2 trống bán hướng đông nam 32.000đ/m2 và villa khu hồ tắm Chi Lăng, đủ tiện nghi lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô Tùng Châu Gia định hay Điện Thoại. 40008 hỏi bà Tâm.

Nha Trang Bán rẻ villa 4 phòng, bếp, giếng riêng. 500m2 đất, 31 Lê Quí Đôn xin hỏi tại 22 Nguyễn Trãi Nha Trang 33 Duy Tân Saigon ĐT.25082.

Bán nhiều phố thương mại luôn đất 4mx20m tại Khu Tân quí Đông, đường Trần xuân Soạn. Hỏi : 32 Hồng-t-Tự Sg ĐT.22976

Nhà Béton mới
4mx16m đúc plancher suốt sân lên lầu, thêm 40m2 đất trống. Điện, nước, nơi đề xe. Cạnh Phú Lâm B. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Sg (1T1)

Đất Xa Lộ Bán
Nơi lý tưởng cho : — Cất hãng xưởng. Cư xá. — Lập vườn, chăn nuôi v.v.. Giá : từ 150đ đến 250đ 1m2. Xin liên lạc : 380 Phan thanh Giản Saigon ĐT 23.481.

3 triệu 8 nhà lầu đúc kiểu mới 3m8x16m đất vĩnh viễn, garage, 2 toilette, balcon trước sau, 2 mặt lộ. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, kế trường Trung Tiểu học. Khu an ninh nhất Saigon. Hỏi 53 Nguyễn Lâm (kế Nguyễn Kim) Saigon.

PHỐ trống bán
— Phố Trần hưng Đạo Sg. mặt tiền 80m2, bán 15T5 — Phố lầu Phạm ngũ Lão Sg. 5 từng. 118m2 mặt tiền luôn đất. bán 17T — Phố lầu Trương minh Giảng Sg. 4,3x22, đủ tiện nghi, bán 5T5 — Phố Hồng Thập Tự Sg. 104m2 mặt tiền luôn đất, bán trống, có tél, máy lạnh — — Phố lầu Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg luôn đất 88m2, 4 từng, có tél, máy lạnh — Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 196m2, 5 từng, có tél, máy lạnh luôn đất — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao 150m2, 3 từng, 6x. bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Mặt tiền đúc suốt 5x27m có lầu có ĐT đủ tiện nghi bán chắc giá 3T3. Hỏi Việt Hưng 670 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Villa lầu bán rẻ luôn đất 300m có bằng khoán riêng giấy phép xây cất. Điện thoại gần tòa sư thẩm GĐ liên lạc ĐT.96399 xem nhà 24/72A Bạch Đằng GĐ.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng xanh số 6/14 kế bót Cổ có B.Khoán.

Bán nhà mặt tiền, gần chợ đầy đủ tiện nghi tiện việc thương mại Hỏi 595 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 3m8x14m đủ tiện nghi, giao nhà trống, Do 40 Nguyễn Hoàng CL.

Nhà bán hướng nam 3th5x20th có chỗ đề xe, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước riêng thông suốt 2 ngõ, khu an ninh. Hỏi 40/13A Trần Quang Diệu Saigon.

BÁN VƯỜN CÂY ĂN TRÁI
Tại cây số 15 Lái Thiêu Luôn một căn nhà. Kiểu Song lập 4m,5x 16m. Hỏi 297 đường Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè.

Phố lầu bán
Bán phố tại 114/1-2-3-4 Bến Chương Dương Saigon luôn đất có bằng khoán (mua ở liền) xin hỏi 115 Bến Chương Dương Saigon trong giờ làm việc.

Bán 2 căn phố vừa cất xong có gát lửng nóc bằng hẻm rộng 4m hướng đông ở hẻm 49/3A Nguyễn Thông nối dài Sg.

Đất bán 200m2 khu Bi Cát ngã tư Bảy Hiền mỗi thước vuông : 2.500đ. Hỏi 98 Thành Mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia Định.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền, điện nước, đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ. giá 2T2. Xem nhà số 18B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

CỬA THÀNH PHỐ DALAT
Bán 2 căn phố 3 tầng 4mx22m, xây kỹ, mỹ thuật, đầy đủ điện nước, rất tiện lợi về buôn bán, ngân hàng phòng mạch, hiệu thuốc, văn phòng. Hỏi Ô. Nguyễn văn An 84 Nguyễn Công Trứ Saigon hoặc 269 Phan đình Phùng Dalat.

Phố bán phố thương mãi gần chợ, 1 từng trệt, 2 từng lầu, nở hậu ngoài 5m trong 6m, sâu 22m, có điện 3 giây kỹ nghệ, có phòng lạnh, đủ tiện nghi ở thương mãi, kỹ nghệ. Hỏi và xem nhà 224B đường Thoại ngọc Hầu chợ Ông Tạ.

Nhà bán Mới cất, mặt tiền xa lộ Thủ Đức, 2 căn liền nhau, 8m50x28m. Mua từng căn cũng được — 2 căn lầu đúc liền nhau. 7m50x24m. 2 từng. sân thượng, tiện nghi tối tân, mặt đường Hùng Vương Thị Nghè, tiện buôn bán. lập nhà bảo sanh, trường Trung học, công kỹ nghệ, đường rộng 20m. có bằng khoán riêng từng căn. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè, ĐT.95.158.

Nhà bán gấp, bán 1 căn nhà số 282 Bến Phú Lâm Quận 6 điện nước đủ, giá 320.000đ.

Nhà bán 2 triệu 4 rộng 10mx10m sáu phòng, 2 Toilette. Hỏi 5475 Trần quang Khải Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc, đủ điện nước. Hỏi 53/7. Bùi thị Xuân ông Tạ giá 920.000đ.

Bán nhà trệt 4x22m cư xá Phú Lâm B số nhà 191/17F. Hỏi ông Bình 330-332 đường Minh Phụng Cholon.

Building 32 phòng đủ giấy phép, khách sạn nhà hàng giải khát mặt lộ Ng. văn Thoại tiện mở trường học, nhà thương, bảo sanh, bào chế, kho xưởng phía sau trường học Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ, hỏi 50 Ng. an Ninh, Đ.T.99.979

Bán rẻ 1 căn nhà lầu 2 tầng, đủ tiện nghi có chỗ để xe. Nơi thị tứ, 1 lô đất trống 8m,x29m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại đường vô nhà thờ hầm, Lữ Gia.

Quảng Ngãi Bán nhà lầu đúc rất kiên cố đủ tư, có bằng khoán. họa đồ xây cất điện, nước riêng. Có điện thoại kho chứa hàng Trung tâm thương mại phồn thịnh! Hỏi 15 Duy Tân Quảng Ngãi. ĐT : 2046.

Nhà bán 2 lầu đúc hiện đang có cửa hàng có hoa lợi Hỏi 119 Nguyễn thiện Thuật.

3,30x16m vách tường gạch bông plafon suốt, xe hơi để trong nhà, có gát, đủ tiện nghi, đường tráng nhựa C200/39A trước cửa nhà thờ Xóm Chiếu giá nhứt định 980.000đ.

Nhà bán gấp 700.000đ hẻm rộng xe vào tận nhà, có sân đề xe, Hẻm 240/2 đường Bình Thới Quận 11.

Vũng Tàu đất chia lô phố, mặt tiền bán rẻ có bằng khoán gần chợ mới. Hỏi 229 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán gấp nhà dài 32m rộng 5m tiện mở nhà hộ sinh, hãng nhà in. Hỏi 121/10 Ngô tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, tiện mở tiệm buôn đủ mọi ngành Hỏi 480 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán khu yên tịnh, đủ tiện nghi, điện nước có gara lầu đúc suốt 3m80x20m đất có bằng khoán. Hỏi 41/10 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

PHỐ ĐẤT BÁN
— Phố lầu Phan Đình Phùng Sg 104m2. tél, đủ tiện nghi. bán 6T. — Đất Biên Hòa 1050m2, chia 2 lô bán 1000đ 1m2, gần chợ Tam Hiệp — Đất xa lộ ngang Cát Lái mặt tiền bán 1300đ/m2 — Phố lầu Lý Thái Tổ 4mx22m mặt tiền bán 8T5 Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. ĐT.90.167.

Phố buôn bán lầu đúc 3 từng mới cất luôn đất đủ tiện nghi bán gấp tại 301 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất, cư xá tốt, số 178/25 Chi Lăng (Phú Nhuận) điện nước 4x20m mặt tiền đá rửa, cửa kính 4 cánh.

3T5 lầu đúc mới xây cất kiến trúc tân kỳ 4mx20m, có đường hẻm riêng, sân đề xe, đầy đủ tiện nghi, hướng đông nam, 528/5/16 Phan thanh Giản.

GIA LONG bán nhà ở đường Gia Long SG. Hỏi 260 Gia Long Saigon. ĐT 93 564.

Nhà bán 2 từng gạch bông đủ tiện nghi 350/56 Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Bán gấp 1 căn lầu, ngang 3m50 x15m, mặt tiền đường, gạch bông, điện nước, đủ tiện nghi, giá 1.400.000đ. Miễn trung gian xem nhà do địa chỉ nơi 185 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội Hỏi ông Phước.

850.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần kỳ nhi viện Mẫu Tâm.

80.000đ một căn nhà sàn [illegible] 4x12. Điện nước đủ, gần chợ 1 xe Mobylette AV85 xanh thật tốt. 50.000đ. Hỏi 181 đường số 19 Bến Phạm thế Hiển.

3.700.000 1 căn phố lầu đúc. 100 thước vuông. 3 phòng khách. sân dài 9th compteur điện, nước riêng, đất có bằng khoán. Mặt tiền, gần siêu thị trường chợ. Đi xa cần bán gấp. Hỏi 145K (số mới 227) Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần bán Một miếng vườn có nhà, và huê lợi sẵn tại suối Lồ Ô Biên Hòa. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc tại 19 Nguyễn văn Học Gia Định.

BÁN GẤP HAY CHO MƯỚN
230.000đ nhà tôn vách ván, sân và giếng nước 10mx13m Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền. Hỏi ông Thanh số 189 Đỗ Thành Nhân Saigon từ 8 giờ đến 10 giờ sáng.

Nhà bán gần Thương Xá và Chợ Trương minh Giảng 20 th có lầu, tiện cho gia đình đông con Chỉ dẫn : Hỏi Đại úy Hòa 284/22E Trương minh Giảng.

Cần tiền Bán rẻ Nhà—lầu đúc, đủ tiện nghi Hỏi và xem nhà số 393 Tk 27/10 Trần hưng Đạo ngang sở Cứu Hỏa Saigon.

Nhà lầu đúc 2 tầng dài 12m ngang 3m K 3 LG-16 số nhà 15/8 gần chợ Nancy đường Cộng Hòa.

Bán 1T7 nhà đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần T.S.N. và T.T.M. Hỏi 197 Võ Tánh P.N.

Cần bán một căn phố lầu 4mx22m trống, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây có chỗ đề xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ, điện thoại quân sự số 40.203.

Bán Đôi 1T5 có lầu sân thượng tiện nghi nở hậu đường xe hơi lớn vô đậu được 4mx14m đổi xe Toyota P.U 1000 hay 1500 hay đổi nhà cỡ 500 ngàn hẻm quán đủ thành xem nhà 160/36 đường Lục Tỉnh CL.

Chợ Quán nhà bán rẻ Đủ tiện nghi. Xem nhà 38/44 Phan văn Trị gần Bác Ái Học Viện. Hỏi Bà Của 104/9 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Bán 1 căn nhà gát suốt, có compteur điện nước, đủ tiện nghi. Hỏi 16/55/9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, từ 8g đến 17g.

THẬT RẺ PHỐ GIA LONG
Bán thật rẻ 1 căn phố 4mx18m sát liền nhau, bìa giá 2T8, yên tịnh hẻm lớn sau chợ Saigon. Xem nhà tại 174/5 đường Gia Long Saigon.

Vũng Tàu Bán đất trống. sát mé biển tiện cất nhà, và 1 nhà lầu 8 phòng ngủ 1.000m2 Hỏi : 50 Công Lý Saigon.

Nhà bán luôn cả đất có bằng khoán 4mx23m giá rẻ, mặt tiền, nơi thị tứ số 82 Trần bình Trọng (Chợ Quán) Saigon gần Đ.L. Trần hưng Đạo từ 12g đến 14g, từ 18g-21g.

Nhà mặt tiền 1T5
Căn bìa, cửa, 3m8x18m Compteur điện nước, tiệm buôn bán. Hỏi 119 Bác Hải Saigon

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12thx10th đủ tiện nghi điện nước. Rất tiện cho gia đình đông con và đông người. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản Sgon.

3T lầu đúc luôn đất 4mx26m đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. khu yên tịnh. trước cư xá Việt Nam Thương Tín, đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi 548 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT.90.252

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước. cần, vùng yên tịnh, và xe 2CV EB. đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi quán cà phê Bà Tùng. 185/4B hẻm Huệ Nghiêm Gia Định.

Cần bán 1 căn phố Trung tâm Đô thành. tiện lợi mở cửa hàng, thương lượng xong giao ngay. Xin liên lạc 311 Gia Long Saigon. Đ.T. 93.049.

PHỐ BÁN
Tại khu thương mãi, lầu đúc mới xây cất (6x14—84m2) ngay mặt chợ. ngang thương xá, đủ tiện nghi, nhiều phòng, tiện mở tiệm ăn, nhà thuốc Tây, phòng mạch và khuếch trương mọi ngành thương mãi. Nhà trống sang xong ở liền. Xin hỏi 51, đường Cô Giang (Saigon).

Rẻ 600 Ngàn
Bán gấp thật rẻ, luôn đất, lầu đúc mới, đẹp, kiên cố, điện nước, 4,5x 20m Plancher suốt, trên đất ngang 7.7m có garage. có thể lên một lầu đúc nữa, mặt tiền đường rộng 8m. khu vực thương mãi ngã ba hàng xanh, hướng đông mát tương lai, tiện lợi mọi bề, Xem nhà số 191/3A Ấp Nhất trí 7 (tiệm điện Song Vang 188 Hùng Vương đi vào quẹo phải). Hỏi 69 Bis Trần quang Khải DaKao. Giá 2T6.

BAR

Cần vũ nữ làm phòng trà lớn rẻ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sgon.

Bar giải khát đông khách
Cần nhiều cô chiêu đãi làm chia có bạn hồng thật hậu điều kiện dễ dàng không biết nghề được giúp đỡ. Bao ăn ở 210 Lý thái Tổ Quán Thủy Thiên 12 giờ đến 8 giờ tối.

Hotel Man's
142/33 Nguyễn văn Thoại (83 Phú Hòa cần nhiều nữ chiêu đãi giỏi biết tiếng Mỹ bao ăn ở có thưởng.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi 142 Tự Do từ 7g chiều đến 9 giờ tối.

Quán Hương Đêm mới khai trương đông khách cần chiêu đãi 113 đg Hồng thập Tự Sg.

Quán Phương
mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên. lương bậu. Số 10 Vĩnh Viễn Saigon.

Night Club ĐẠI HÀN
cần 15 cô trẻ đẹp biết tiếng Anh đi Vũng tàu bao ăn ở hỏi 361/31 Phan đình Phùng Saigon.

Quán **Hải Tuấn** cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương tháng khoảng 15.000đ Hỏi số 38B khu thương mãi phố bình Khổng Tử CL.

Thiên Kiều Quán nhận cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp và nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp. 61B Trần Hưng Đạo góc đường Yersin gần quận 2 lúc 17giờ mỗi ngày.

Bao ăn ở. Bar Đông khách ngoại kiều. Cần nhiều chiêu đãi tiếng Mỹ biết, không cũng được. Số 42 Trịnh minh Thế (Khánh Hội) Sg.

Hotel Tài
số 88,89,90 Nguyễn văn Thoại Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

TV-RADIO

052G Pioneer SX990 Sansui 5000A 5000X Denon (có 2 loa) Nivico Cattridge (có AM-FM) 052G Sư vạn Hạnh Sg. Chung cư).

TIVI HƯ ?
Xin đến, Siêu Thanh 139 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96313 hoặc 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, ĐT 99807. Nhận sửa các loại Tivi Mỹ, Hòa Lan, Đức, Nhựt, Radio, Cassette, Akai, Sansui, Teac. Do nhiều chuyên viên điện tử kinh nghiệm. Đặc biệt nhận sửa tận nhà với máy dò pan tối tân, giá phải chăng, bảo đảm 4 tháng.

AR5 bạn cần tiền bán gấp 1 bộ máy gồm có Ampli Fisher 800T thâu băng Teac 7010 loa AR5 hát dĩa Elac 50H (và 1 Ampli marantz 22) giá tiền (75) tất cả còn mới 99/100. Hỏi Thành 34 Lê Lai Sg.

Tivi Đại Hạ Giá
Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.
TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

Bán 1 Cassette Philip automatic 2 loa lớn, tối tân, mới nguyên. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

59.000đ TV 19 in có chân mới, bình rõ, đẹp, hỏi 28(cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Sửa TV tận nhà
Xin gọi ĐT 95.823 Hoặc đến 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Antenna 12 Elements DZ-12E815 (nhập cảng Made in Japan)— Mạnh bằng 18 Elements. — 12 elements loại lớn đặc biệt, — Bảo đảm bắt được đài Cần Thơ nếu ở Saigon và bắt được trực tiếp đài Saigon nếu ở Cần Thơ hoặc các tỉnh khác — Rẻ hơn 18 elements nhưng mạnh hơn loại 18 elements đó là đặc điểm của ANTENNA DZ 12 elements kiểu 12E815 — Bán khắp các tiệm Radio Television toàn quốc.

Du học bán thật rẻ cho người sành điệu. Akai X200D. Loa SP200. Ampli 2000X. Echo RS500. Fisher 800T. Loa 111K. Máy Sony 580. Echo 202. Hỏi Th/úy Trung 28/10 Đỗ Quang Đẩu Saigon, cạnh rạp Ciné Thanh Bình Hotel Pacific.

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

AMPLI SANSUI 7000
5000X, 5000A, 2000X, 1500TD, 5040, 800T, 250TX, 382C/13, Echo 202W, Loa SP5000, 3500, 2500, CS99A, 99, 88A, 33A, Teac 6010, 4010S, Sony 127, 366, Akai 200D, 150D, 220D, 1810, CS50D, 1730SS, M10, TV GE 20', Sharp 20', Toshiba 20' (có chân), 12', Sharp 12'. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN, (số cũ, sát bảng xe buýt vàng).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH QUAN kính mời

T.M.T. ???

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC
Piano à queue Yamaha, Organ hai tầng kiểu mới nhứt, Guitare điện, Ampli teisco, Violon, mando, trống bộ Nhựt. Văn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon.

Akai 200D (62). Sansui 5000A gỗ (68), Kenwood 5151 gỗ (52). Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. ĐT 95823.

Bán 1 Ti Vi, 1 máy may. 29/9 Ng Bỉnh Khiêm.

30.000đ bán hoặc đổi cặp loa 25W. 1 máy thu băng Sony 230. Solid State Stereo Center, luôn cặp loa rời. Hỏi 214 Hòa Hưng Saigon.

SANSUI 7000, 99A
Akai GX280D. (model mới nhất). Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

Sửa TV - Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV. Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

English - Nhạc
English for today phương pháp Hội Việt Mỹ âm thanh rõ ràng rất cần cho học sinh người lớn. — Nhận đổi và bán sẵn băng nhạc chủ đề 1800F 1200đ. — Cassette C.60 600đ. — Âm thanh được bảo đảm vì được phát bằng băng cái, thâu bằng Ampex và Ampex Cassette. — Công sang 1 cuốn 300đ, 400đ. THU VÀNG thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

Akai 1730 1800SS, 1810, 1800SD, 200D 220D. Sony 730, 366. Ampli 5150, 5000A, 5000X, Fisher 800T, 250-TX, 1000TW. Loa 65K. CS99, 88A, 77A, 77, 44. Nivico (Ampli quay dĩa loa rời), Denon (Ampli loa rời) Cassette Stereo 253. Quay dĩa PL50. Đủ các loại Ti Vi từ 9 đến 20'. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Akai 280D - 99A
Fisher 800T, 250TX, 111K, 65K, Scott 386C, 382C, S.15, Marand 22, Sony 730, 630, 330, 366, Akai 1810 (Auto-rever), GX365D, 280D 220D, 200D, 280D, 1730SS, 1800-SS, 1730D-SS (4 channel), 1800SD 2000SD, 5000X, 2000X, SP3500, 2500, 1000, QX8000, SX6000, 2500, 1500TD, 1000TW, CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, Sonic 331, AS66, Coral BX1001, Kenwood 5150, Nivico 5040, Nivico quay dĩa Cartridge Deck, đủ loại Cassette, Teac A20, A23, CS50D, Sony TC-127, Quay dĩa PL50, Garad 95B1, Nivico 700U, Echo SR202, RA500. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN (số cũ).

Télévision «HỒNG»
Chuyên sửa TV, Radio, Ampli, Cassette, Magnétophone. Việc làm mau lẹ và bảo đảm. Nhận sửa tại tư gia. 248 Đề Thám, T.L. 91.290,

Bán Ampli Denon AM.FM loa gỗ rời (52). Kenwood 140X 200W (55). Hỏi tiệm Hottoc Chí Thành 195 Đề Thám Saigon.

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg

PX. PX. PX.
Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt. đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)

Giá kiệm ước
50.000đ Crown, SCP. 7000 -|- Cassette Stéréo Phono Stéréo, Radio AM SW1, SW2, đã đóng Meuble bày Salon rất đẹp, cùng 10 cuộn Cassette đủ loại nhạc Ngoại Quốc Jo. PMC, Shotgun v.v... Hỏi 249/34D Triệu Đà Cholon.

Bán Ampli Sax 200, SX990 và Sony 366. Hỏi tại 152/21 Yên Đỗ Sg. (từ 8g đến 16g).

BÍCH HUYỀN Thâu Băng
54 đường Vườn Chuối Saigon.
Sang băng 1800F : 400đ. C-90 350đ. Lựa bài : 50đ. 1 bài. Cổ điển tây phương 1800F : 800đ.

TiVi 19 meuble có chân (54 ngàn), 16 (40 ngàn), 12 (35 ngàn). Tủ lạnh National xả đá tự động. 531/4 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

TV Nec 19 in có chân. Sony 19 in có chân. Denon 12 in tất cả còn mới. 254/38 Bến Vân Đồn bên này Cầu Dừa, hỏi Đ.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Ampli, Magné, Loa quá rẻ
Fisher 800T, 123.000đ — 250TX, 72.000đ — Sansui 5000A, 64.000đ — 5000X, 77.000đ — Pioneer SX-9000, 100.000đ—QX2500, 76.000đ — QX6000, 58.000đ — QX8000 (4 channel) 77.000đ — Kenwood 5150, 54.000đ — Magné Akai 365D 140.000đ — 220D, 78.000đ — 1730SS, 4 channel 81.000đ — M10 86.000đ (vỏ cây) — Sony TC730, 100.000đ — Loa Fisher 111K, 142.000đ — 65K, 68.000đ — AR3a 210.000đ — AR2a 75.000đ — SP-3500, 85.000đ — 3000, 74.000đ — Echo 202W, 33.000đ — Còn nhiều loa máy Ampli Magné, loa tối tân với giá rẻ mạt. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Mới nhất Ampli Denon 150 watt. còn nguyên thùng (152.000đ). — Akai M10, mới khui thùng (90.000đ). Liên lạc gấp 29 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (G.Đ.).

DƯ DÙNG Nhượng lại 1 trong 2 Ampli Fisher 600T vỏ gỗ hoặc SX1500TD, máy còn mới. Giá rẻ. Hỏi 14 Nguyễn văn Giai Dakao.

32 ngàn TV 16", TV có Radio 2 băng 4" xài bình và điện (29). Motorola 20" kiểu mới nhứt âm thanh -|- hình tuyệt đẹp (53). Loa Sonic AS 61 mỗi thùng 5 loa (14). Cartridge Nivico có AM/FM và 2 loa rời tuyệt hảo (32). Tape deck Mỹ Allied (25). Đồng hồ tay Bulova tự động có ngày (loại nhất) (8). Mời tới 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Hiệu) Saigon.

TV ZENITH 20' Motorola 20' kiểu mới nhất, Sanyo 9' meuble. Panasonic, Sony, Hitachi 9', Sharp 12. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

Ampli Denon 10 AT 150 Watt kiểu mới nhất hát đẹp, chưa dùng có AM và FM bán 40 ngàn. Xem 132 Trương minh Giảng Saigon.

Sansui 7000, 99A
Akai GX 280D. Model mới nhất. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản Sg. Hẻm 177 cũ) (Trước H.V.Q.G. [illegible] Chánh).

Bán Ampli Pioneer SX9000 2 Loa Sonic AS330 và 2 Loa Kenwood 40 watt. Tất cả còn mới nguyên. Hỏi Ô. Bảo 267/15A Trương minh Ký GĐ. ĐT 41.995.

Sansui RA500 Reverberation Amplifier (Echo) nguyên thùng. giá rất hạ. 215D/5 Chi Lăng Gia Định.

Sony 651, 730, 366, GX220 D. Fisher 800T. XP9B 65K. 109/7 Phát Diệm.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng. Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hits..) Băng học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.
Đại lý : băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn
Minh Châu 66t Lê Lợi SG

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Các loại máy :
Television. Amplifier. Tape Recorder. Radio Cassette. Ai dùng các loại máy trên đều phải biết DU Radio 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) là nơi được nhiều tín nhiệm nhứt. Do chính Chủ Nhân phục vụ khách hàng.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Vạn kim

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).
ĐẠI LÝ BĂNG SHOTGUNS

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài, Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

Akai 280D 365D, 220-D, 1730SS (4 channel), 1810 (có auto reverse). 1800SD, M10, CS50D (deck cassette). Teac 6010, 4010SL, 2070. Sony 730, 630, 366 Ampli Sansui QS4500, "QS" (4 channel), 7000, 5000X, 5000AW, 2000. Ampli Pioneer SX8000 (4 channel). SX-9000, 2500, SX6000, 1500TD. Ampli Kenwood 5150, KR100. Ampli Fisher 800T, 250TX, 600T, Loa CS99A, 88A, 77A, 33A. Sansui SP5000, 3500, 3000, 2500, 2000. Loa Fisher 111K, 65K. Loa Scott S15. AR4X, AR3a Quay dĩa PL50, Nivico 700U. Giá cả thật thấp, máy móc bảo đảm. Mời quí vị đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Có sẵn Cassette Deck Teac A20 Hitachi Dokorder, Akai 1800SD, 150D, 200D, Sony 355, Sansui 5000AW, 5000X, 4000. Pioneer SX9000, 1500TD, 1000TW, 990, 34B, Kenwood TK140X, KR100, Loa CS99, CS33, CS53, Coral 1200 BX-200, SP1500, SW160. (Cần mua thêm nhiều Ampli, thâu băng, thùng loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Sansui 7000, 99A
GX-280-D. Model mới nhất, Akai GX280D, 365D, 330D, 220-D, 200D, 1810 (Auto-rever), 1800-SS, 1730D SS, 1730SS (4 channel), 1800SD, 2000SD Fisher 800T, 250TX, XP11K, 65K. Scott 386-C 382, CS.15, Marand 22. Teac 7010, 6010, 4010SL, 2070, 2050, Sony 730, 630, 330, 336, Sansui 5000X, 2000X, SP3500, 2500, 1000, Coral BX1001, Pioneer QX8000, SX-6000, 1500TD, 1000TW, 2500, CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, Sonic AS331, AS66. Kenwood 5150, Nivico 5040. Nivico quay dĩa, Cartridge Deck. Đủ loại Cassettes, Teac A20, A23, CS50D, Sony TC127, Echo SR202, RA500, Quay dĩa PL50, Garad 95BJ, Nivico 700U, Teac 7010, 6010, 4010SL, 2070, 2050, Loa AR4X, Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ).

CẦN TUYỂN
Cần nhiều người có khả năng sửa chữa và bảo trì về :
● Điện — Hệ thống Điện Tử
● Sửa chữa vũ khí
● Bảo trì dụng cụ xây cất và xe cộ
● Thợ hàn và chuyên viên thợ máy
Xin gửi hồ sơ về :
N.H.A. Inc.
152 đường Trần Hưng Đạo — Saigon Việt Nam
CHÚ Ý : Xin miễn đến. Ngày và giờ khảo sát sẽ được thông báo sau

Bán Đấu Giá
Nhiều xe [illegible] bánh Daihatsu Nhựt, Inter Scout, Máy lạnh, Tủ lạnh Bàn ghế đồ triện và phụ tùng xe hơi, Dụng cụ nhà bếp, Bình điện Lantern Thảm và giấy Teletype v.v... Xem hàng tại kho hàng Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, 4.D Bến Vân Đồn từ ngày 20 đến 22 tháng 9 năm 1971 trong giờ làm việc, ngày 23 tháng 9 đúng 12g, khui thăm ngày 24 tháng 9, 12g trưa công bố kết quả. Muốn biết thêm chi tiết xin hỏi :
PTT 93251 chuyền 6327 hoặc 6329 và PTT 91750 chuyền 7262

IBM
WORLD TRADE CORP
CAREER POSITION IN SALES
We have openings for men to train to become computer and computer [illegible] Salesman Must have following qualifications :
Minimum of Bachelor degree from an accredited college or university.
High English Proficiency.
Free of Military obligation.
Between 22 and 35 Years of Age.
Vietnamese Citizen.
If you meet the qualifications and are interested in hard work and a challenging career, with possibilities for advancement, contact Mr. LA-PH[illegible] at 26, Gia Long, Room. 22. Tel. No 21.923 — [illegible]

Bánh TRUNG THU
TIỆM CHÁNH
Đ.T. 37.183
Song Xương
TRÊN BA CHỤC NĂM
THƠM
NGON
RẺ
DANH TIẾNG
168-170

mai bê bi
Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIẾN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Mùa thu trong mắt em

MY NGUYÊN THY

EM đan từng ngón tay gầy guộc xanh xao vào nhau mà khẽ thở dài. Từng chiếc lá me rơi theo hơi trong gió. Lẽ dường như đây là me, một vài trái me khô chỉ còn vỏ dầm trơ trên bên những chiếc lá, như em bơ vơ hẹn lẻ cuộc đời.

Bơ vơ ! cô đơn ! ôi ! những cái ấy còn mãi mãi hiện diện trong em. Một mùa thu lại đến. Đến mang cho em một nỗi buồn vu vơ của tuổi trăng tròn. Tuổi của em là tuổi giận hờn vu vơ, tiếc nuối, nghĩ ngợi, vu vơ.

Vừa dợt bằng tuổi 16, em đã bị mọi người gieo vào lòng một nỗi buồn là lạ. Lạ như những áng sương mù giăng mờ núi đồi Đà Lạt.

Tình cảm của em không còn nhất định và ngây thơ như thuở nào nữa. Không còn hồn nhiên để nặn ra lên những mẩu đối thoại thơ ngây để biên tràn trên giấy trắng. Không còn cho cuộc đời là bậc thang để mình tới một chân trời bác học với tràn ngập lý tưởng, quay cuồng bên chồng vở học trò. Mà tuổi mười sáu đã đưa em vào khung trời mộng mơ vừa chớm, ngắm mây bay cho tâm hồn vơ vẩn đi hoang.

Các nhà thơ đã nhận rằng tuổi mười sáu đẹp, đã ca tụng nét thơ của tuổi mười sáu, nhưng không hiểu em có cái thơ ấy không? Em chỉ thấy mình thích tựa cửa ngắm lá me bay, nhìn mây thu chùng buông như tiếng nhạc vơ vẩn mặc cho gió thổi bay mái tóc huyền mây.

Rồi thương xuyên những tiếng thở dài tiếp nối, những nụ hoa héo hắt trên môi.

Những buổi chiều, buông thật chậm thật nhẹ. lá me khuất dần vào hoàng hôn đậm màu nâu nhạt. Em thương lá me, quyến luyến lá me, khung cửa nhỏ, áng mây vương. Lá me mang về em một kỷ niệm. Một chiều với dãi bóng mình trên đại lộ vắng người. em bỗng vuốt tóc gỡ lá me vướng dây tóc rối và ngửng lên tán me trước mặt.

Nụ cười, một nụ cười huyền bí chứa vô ngang tàng đang trao em nhưng em hoảng hốt quay đi và thẫn thờ đếm bước. Ô ! có lẽ ngàn đời em không quên. Đôi môi, nụ cười vương mãi trong óc em đọng lại trên mắt, trong tim, kích thích, vẩn đục tâm hồn cô bé.

Và từ đó, mỗi lần ngắm lá me dư ảnh nụ cười vang vọng mãi. Hình cảnh ấy thật mờ nhưng thật rõ, em chỉ thấy bâng khuâng không nhớ thương nhưng mỗi lần lá me đổ, lại nhắc em một người. Một lá me. một bóng hình kỷ niệm.

Tuổi trăng tròn, trời ơi ! đẹp và thơ hay buồn và nát lòng người. Tuổi bắt em thờ ơ với sách vở, bắt em bỏ thì giờ để nghĩ ngợi vẩn vơ, Em trách em và bắt mình hoài nhưng óc cứ nghĩ đâu đâu, cỏ tức không hở trời. Nhất là trước mắt em khung cảnh trời thu bắt em phải ngẫm để rồi vẩn vơ đuổi bắt ý nghĩ đang chập chững đi hoang.

Em như con chim uyên bé nhỏ lạc lõng giữa trời thu, run rẩy trong nụ cười mê hoặc, cái mê hoặc nhẹ nhàng khi xa xa, khi gần gũi. Cái mê hoặc không vũ bão, ồ ạt như gió thổi ác ác mùa Đông, không gắt gỏng như nắng thắm mùa hè mà vương vương như sương mù bao phủ trời thu.

Mùa thu của em bất diệt. ngàn đời chỉ có lá me và cô bé mộng mơ tuổi trăng tròn Em thương mùa thu của em quá !

✠

Cười cười cười

Làm thơ

Ba Tèo đang ngồi ngoài sân ngắm trăng, vừa uống rượu, vừa ngâm thơ. Ông ngâm :

— Đêm nay gió thổi lạnh lùng...

Chợt Tèo ở trong nhà chạy ra hỏi.

— Ba ơi, Ba để cái mùng ở đâu ?

Ba Tèo cười :

— Hay ! Hay ! con cũng biết làm thơ lục bát giống ba.

MBB TÓC TÍM

« Sập xám chướng »

MBB VĂN CHƯƠNG

NGHE nói đến sập xám tôi lại nghĩ ngay đến lớp học tôi mấy tuần trước. Lớp tôi nổi tiếng là phát nản ai khi nghe cũng phải than «lớp tám A 4 có tiếng rồi...»

Từ ngày có bản «sập xám chướng» hát trong chương trình ban Tạp Nhạp ở Radio thì lớp tôi nhộn hẳn lên. Sao tụi bạn tui nghe xong mau thuộc thế, Mấy nhóc cứ vô lớp mà ca líu lo, nào là : «Dzách pản pản thì pản cái honda, ZDach mậu dậu thì pán cái ômêga» hoặc là « sập xám chướng là sập xám chướng, bà con hãy nhớ tránh xa cái lối này», Ôi thôi thật đủ chuyện. Có hôm thầy đang giảng bài bỗng cuối lớp (xóm nhà lá) vang lên :

— Sập xám chướng là... sập... xám.

Giáo sư quay xuống tìm kiếm nhưng không thấy thủ phạm nên lại quay lên giảng tiếp. Màn này tiếp diễn liên miên,

Rồi một hôm, có cái mốt quái lạ xuất hiện ở lớp tôi. Đó là mốt «đóng đế dép da» trong cái gót mỗi chiếc dép của tụi bạn tôi có ít nhất hai cái đế sắt. Hôm đầu thì chỉ có vài tên cuối lớp rồi tuần sau thì thấy đến gần nửa lớp và rồi hầu như cả lớp đều đóng đế sắt.

Từ hôm đó, cứ mỗi lần vào lớp là tiếng lẹp kẹp vang lên làm náo loạn cả lớp, Giáo sư tỏ vẻ khó chịu la rầy nhưng vô ích vì càng la tụi tôi càng khua dép cho kêu dữ hơn.

Có một hôm tụi tôi bị phạt phải ra sân «diễn binh» vòng vòng cột cờ. Sẵn có chất phá nên bọn tôi vừa đi vừa cạ dép xuống sân gạch, tiếng đế sắt vang lên như tiếng các đá làm các lớp thấy lạ (thói thường của học sinh khi thấy lạ) nên xô nhau ngó ra coi làm cho việc học, giảng bài bị cắt ngang.

Chúng tôi thấy có hiệu lực nên khoái chí phá thêm , vừa đi tụi nhóc thúc nhau hát bài sập xám nghe mùi «năm thao» ấy. Giáo sư dạy hôm đó là thầy sử địa tức mình bắt đứng lại. Trước khi đứng lại tụi tôi còn hô «một... hai... ba dứ g» và dậm chân thật mạnh rồi đứng im lại y như lính thao dợt vậy.

Giám thị lớp thấy vậy vội vàng xuống cho một bài diễn văn rồi cho vô lớp. Thật là «nhất quỉ, nhì ma, thứ ba học trò», các giáo sư phải lắc đầu.

Nạn sập xám chưa hết thì bóng dáng các cỗ bài lại xâm nhập lớp tôi. Tụi bạn tôi cứ gần vào học là tụ năm ba ngồi lên bàn binh sập xám. Vừa binh vừa la hét cãi nhau ỏm củ tỏi. Nào là «củ lủ zdách rồi, zdách thùng thùng, phé sẩn v.v..»

Thằng nào ăn một lần là nhảy tưng tưng la hét om xòm. Lúc sập bàng hãy còn cãi nhau :

— Mầy thiếu tao tao hai chục đưa tao ngay, không có cần gì hết cả.

Nhiều lúc hai bên tính đập nhau thì bị kêu lên qui tại chỗ, thế là cả hai mặt xị xuống như cái bánh bao thiu.

Vào những giờ trống, tụi nhóc chia nhau ngồi trốn trong lớp lén lút đi binh sập xám ; có hôm trọn ổ bị bắt lên lấy giấy phạt cảnh cáo mà vẫn không chừa.

Ngồi trong lớp cãi nhau chí choé vì vụ mới binh, coi như không có giáo sư vậy.

Hôm đó nhằm giờ Lý Hóa. cô Hương đang lên bảng để viết các phản ứng hóa học thì từ dưới lớp vọng lên :

— Thưa cô có vài vua đang binh sập .. xám,... nè !

Cô quay phắt xuống :

— Em nào binh lên đây mau, không tôi phạt hai bàn dưới ngay bây giờ.

Thế là thủ phạm phải bước lên :

— Thưa cô em đâu có binh, em chỉ cầm bài ở tay nên tụi nó la hoảng đấy cô ạ ?

Cô trừng mắt :

— Em khỏi chối, đưa bộ bài đây cho tôi, mau lên.

Bỗng ngay chỗ ba bàn cuối lớp tiếng dép «sắt» lộp cộp vang lên rất đều rồi thì :

— Sập xám chướng là sập xám chướng...mười hai,..

Cô la to ;

— Các em lớn làm gì vậy hả ? ? ?

Tụi thằng Minh, thằng Dũng, thằng Hoàng,. Hải, cười khúc khích, cô phải lừ mắt tụi nhóc mới thôi.

Cô quay sang hai tên Trí, Tâm :

— Tại sao hai em lại lén binh sập xám trong lúc tôi đang giảng bài em không biết tội này rất nặng hay sao ? trước hết em không hiểu bài là một mà lại làm cho những em muốn học bị thiệt. cả lớp phải lộn xộn vì hai em mất cả thì giờ bàn giải, các em có biết không ?

— ! ! ! .,

Cô quay xuống nói :

— Lần này đáng lẽ Trí và Tâm bị đề nghị đưa ra «hội đồng kỷ luật» như nội qui đã ghi nhưng bây giờ chỉ phạt các em này mỗi em một cấm túc thôi gọi là khoan hồng (cô quay lại Trí, Tâm) từ nay các em chừa binh sập xám chưa ?

— Dạ, tụi em chừa ạ !

Cô gọi trưởng lớp :

— Em lên văn phòng lấy giấy cấm túc xuống cho cô mau lên !

Trưởng lớp bước ra ngoài, trong lúc cả lớp im phăng phắc thì tiếng đế dép vang lên nghe vui tai lạ. Cô đi lại bàn, lắc đầu rồi ngồi xuống có vẻ tức bực :

Có vài tiếng xì xào :

— Hết đời «zdua » binh sập xám nhé !

— Lừa đời hai tên binh rồi mờ.. khờ khờ..

Khi trưởng lớp từ văn phòng về cầm một tấm giấy phạt đưa cho cô. Hai vua binh sập xám mặt bí xị cầm hai tờ giấy về chỗ mà nghe lòng tê tái làm sao ấy mà...

Thế là từ hôm đó trở đi lớp tôi bớt đi những tên hay binh đi. Những cỗ bài cào bị tịch thu dần nhưng .. chất phá lúc nào cũng vẫn ở lẩn quẩn trong lớp Tám A 4 chúng tôi,.. thứ ba học trò, cái tật của hầu hết tất cả học sinh ấy mà, có phải không các bạn Mai Bê Bi ...

✠

thơ trẻ

Em Yêu Mùa thu

Em yêu mùa thu vương
Trên cành cây khô gầy
Ôi thương sao là thương
Những buổi chiều mưa bay
Em yêu mùa thu sang
Chiếc lá vàng rơi nhẹ
Xào xạc trên mặt đường
Vì gió Thu mang tới
Em yêu mùa Thu vương
Trên đôi mắt nai nhỏ
Gió êm đềm bên song
Gió hôn lên môi đỏ
Em yêu mùa Thu sang
Trên màu vàng của lá
Với làn gió nhẹ nhàng
Trong nắng Thu êm dịu

VŨ THỦY HẰNG NGUYÊN
(Em Gái Mạnh Khang- MS)

Bong Bóng Màu Hồng

(Tặng Đặng t. Quỳnh Hoa 7/7GL)

Hàng bóng đi qua
Đủ màu xinh đẹp
Nào thỏ nào voi
Nào càng nào lim
Em ước được mua
Trái bóng màu hồng
Tượng trưng hạnh phúc
Rào rạt lòng em
-Mẹ ơi mua bóng
Chỉ có năm đồng
Mẹ mua con nhé
Trái bóng màu hồng •
Mẹ nhìn cảm động
Tốt nghiệp cho em
Nhưng tiền không có
Đành phải lắc đầu
Em òa lên khóc
Mẹ bế vào lòng
Thấy thương em lắm
Mẹ biết làm sao ?
Em ơi ! nghèo quá
Bong bóng năm đồng
Màu hồng hạnh phúc
Theo gió bay đi !

Phạm Thị Thương Yêu (bn Hoa Tiên

Truyện cổ tích

Dị thú và cô gái tuyệt sắc

HOA MẮC GỞ kể

Ngày xưa có một người lái buôn giàu sang sanh được ba người con gái. Cả ba đều đẹp nhưng người đẹp nhất lại là nàng Út. Tánh nàng hiền hòa thùy mị ngày ngày đi dạo trong rừng, đánh đàn và đọc sách để giải trí. Còn hai cô chị thì điệu ngoa kênh kiệu, cho mình là hạng tiểu thư phong lưu nên chỉ giao thiệp với các cô đồng lứa, gia cảnh cũng giàu sang và suốt ngày hợp nhau đi dạ bỉ, khiêu vũ..., cùng với các cậu công tử bột.

Nhưng một hôm, có tin buồn là tàu hàng hóa của người lái buôn bị bão đánh tan tành. Thế là sự nghiệp tiêu ma người lái buôn cùng ba con về rừng sống lam lũ như dân nghèo. Hai người chị nói với cha có những công tử từ lâu vẫn thường xin cưới hai cô chị cần hai cô bằng lòng là hôn lễ sẽ cử hành. Nhưng than ôi, trước kia các cậu công tử theo hai cô chị vì cái gia tài kếch sù kia. Đến nay gia đình lâm vào cảnh bần hàn, ai cũng xa lánh, cười thầm và khinh bỉ hai cô chị. Họ chỉ thương hại mỗi mình nàng út bị khốn đốn trong tuổi thơ ngây lứa tuổi đáng lẽ phải sống trong cảnh ấm êm sang trọng ngày xưa.

Mới sống trong cảnh cơ cực, nàng Út còn bỡ ngỡ, nhưng một tháng sau tay chân bắt đầu chai, nàng Út quen làm việc cực nhọc để giúp cha già, Duy hai người chị làm được chút xíu là than rầm lên : nào mệt, nào đau,.. và thường trốn công việc đi chơi bên hàng xóm. đôi khi hai cô nhiếc cha. tiếc nuối cho quãng đời thượng lưu ngày xưa.

Người lái buôn rất buồn con nhưng không nói, còn nàng Út vẫn dịu dàng với chị có khi làm việc thay cho chị nữa. Hai cô chị có thương gì em, vẫn còn cho mình là người cao. cành vàng lá ngọc cho nàng Út là con bé nghèo hèn...

Một hôm có người cho lái buôn biết là hàng hoá đã tìm lại được, đang chờ chủ nhân lại lãnh Hai cô chị sung sướng quá, ôm cha bộn nhờ cha mua giùm quần áo đẹp, nữ trang quí giá. Nàng Út không xin gì cả ngoài một chiếc hoa hồng vì ở đây rất hiếm người lái buôn lên ngựa đến kinh đô, nhưng thất vọng trở về vì hàng hoá bị bước biển ngấm, sinh hư thối hoàn toàn.

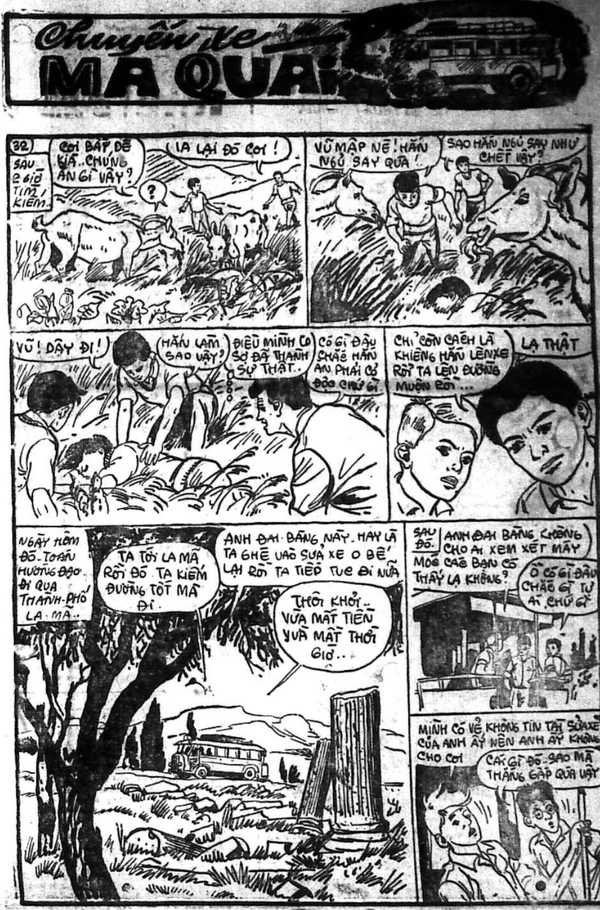
Lúc trở về lái buôn bị lạc vào khu rừng lạ. Đánh còn loanh quanh tìm kiếm đường về, bỗng một lâu đài nguy nga tráng lệ hiện ra trước mắt, Người lái buôn mừng quá, sắp có chỗ ăn uống nghỉ ngơi. Người gõ cửa kêu gọi chủ nhân nhưng lâu quá không nghe ai lên tiếng ông lái buôn đẩy nhẹ cửa vào. Biệt thự rộng lớn thế mà không có một bóng người. Vừa đến chuồng ngựa thấy máng chất đầy cỏ non, con ngựa hí lên mừng rỡ, cắm cúi mải miết ăn.

Người lái buôn đi vào biệt thự thấy trên bàn có mâm cơm sơn hào mỹ vị, thèm quá ngồi vào ăn. Ăn xong người trở ra để đi về. Tình cờ đi ngang chậu hồng cạnh cửa sổ, chợt nhớ đến con gái Út, người lái buôn đưa tay ngắt một nụ hoa. Vừa lúc đó một tiếng gầm thét dữ dội rồi một con dị thú hiện ra, lông lá xồm xoàm mắt xanh lè, miệng chồm chồm răng nanh quát tháo.

—«Ta đã đối đãi ngươi tử tế, cho ngươi ăn ngon, tại sao ngươi lại trộm hoa quí của ta ?»

Người lái buôn sợ hãi quỳ xuống —«Thưa ngài, tại tôi có đứa con

(Xem tiếp trang 6)


Chuyến xe
MA QUÁI
32
SAU 2 GIỜ TÌM KIẾM.
COI BẦY DÊ KÌA.. CHÚNG ĂN GÌ VẬY ?
?
LA LẠI ĐÓ COI !
VŨ MẬP NÈ ! HẮN NGỦ SAY QUÁ !
SAO HẮN NGỦ SAY NHƯ CHẾT VẬY ?
VŨ ! DẬY ĐI !
HẮN LÀM SAO VẬY ?
ĐIỀU MÌNH LO SỢ ĐÃ THÀNH SỰ THẬT..
CÓ GÌ ĐÂU CHẮC HẮN ĂN PHẢI CỎ ĐỘC CHỨ GÌ.
CHỈ CÒN CÁCH LÀ KHIÊNG HẮN LÊN XE RỒI TA LÊN ĐƯỜNG MUỘN RỒI...
LẠ THẬT
NGÀY HÔM ĐÓ - TOÁN HƯỚNG ĐẠO ĐI QUA THÀNH - PHỐ LA MÃ..
TA TỚI LA MÃ RỒI ĐÓ TA KIẾM ĐƯỜNG TỐT MÀ ĐI.
ANH ĐẠI BĂNG NÀY. HAY LÀ TA GHÉ VÀO SỬA XE O BÊ LẠI RỒI TA TIẾP TỤC ĐI NỮA
THÔI KHỎI.. VỪA MẤT TIỀN VỪA MẤT THỜI GIỜ..
SAU ĐÓ.
ANH ĐẠI BĂNG KHÔNG CHO AI XEM XÉT MÁY MÓC CÁC BẠN CÓ THẤY LẠ KHÔNG ?
Ồ CÓ GÌ ĐÂU CHẮC GÌ TỰ ÁI CHỨ GÌ
MÌNH CÓ VẺ KHÔNG TIN TÀI SỬA XE CỦA ANH ẤY NÊN ANH ẤY KHÔNG CHO COI
CÁI GÌ ĐÓ - SAO MÀ THẮNG GẤP QUÁ VẬY

Con rùa vàng

(số 160) Tô-Ngọc

— Ta sẽ tới... Chúng bay đợi ta khoảng một giờ đồng hồ nữa...

— Được chúng tôi chờ... Nhưng ông phải bảo bộ hạ ông ra ngoài chơi..,

— Cái đó thì...

— Ông sợ chúng tôi bỏ trốn ? hà hà-.. Người lớn mà sợ con nít sao ? Lối vào chỉ có một. nếu bọn các ông đứng gác bên ngoài thì chúng tôi làm sao ? Coi bộ chúng tôi muốn đánh lừa các ông để chúng tôi nằm chết đói trong này sao ?

—Ờ... ờ...

Tấn lại nói tiếp:

—Chúng tôi dù sao cũng là con nít, làm sao qua mắt các ông người lớn và lưu,.-lưu... và khôn ngoan như các ông được Các ông sợ chúng tôi là việc vô lý!

—Nhưng mà...Hà hà.,- bé con ăn nói được lắm! Được ta sẽ tới...

Rồi tiếng nói quay sang phía bọn thủ hạ:

—Tụi bây đi ra ngoài chờ tao đến!

Tụi bộ hạ tức tối nhìn Tấn như muốn ăn tươi nuốt sống.

Tấn chợt nghĩ ra một việc, nó nói lẹ :

— Ông bảo họ đừng tắt máy vô tuyến điện-.. Nếu không họ tắt máy rồi giết chúng tôi thì sao...

— Đúng -.Không ai được tắt máy vô tuyến điện hết...Ta sẽ tới gặp tụi bay, và liên lạc thường xuyên.,, Ta sẽ vừa đi vừa nghe ngóng tình hình tụi bay ở đây.

Cứ mỗi lần Tấn nói thêm với tên chúa đảng thì mỗi lần lại càng làm cho hai tên cướp kia tức tối lộn mề. Giá chúng nó không đem theo máy vô tuyến điện và không mở sẵn thì không chừng giờ đây sự việc đã đổi khác rồi.

Hai tên cướp phải y lệnh lùi ra ngoài. Sự bực tức làm chúng không nghĩ ra, chứ nếu nghĩ ra, chúng chia một đứa ra ngoài mang máy vô tuyến điện, một đứa ở trong làm khó dễ cho Tấn cũng không phải là không được. Nhưng sự tức giận làm chúng quên phắt ngay sự lợi hại đó. Nhưng nghĩ cho cùng ra thì khi tên chúa đảng tới đây mà thấy sự việc xảy ra không đúng như lời lão ta trù tính thì hai tên này chắc cũng khó sống với lão.

Riêng về phần Tấn thì nó cũng không mong gì hơn là kéo dài thời gian để xem có ai tới cứu không. Nó tới phim Mission Impossible có anh Greg Morris là người da đen, làm được lắm trò tài tình.,, Nhưng dù sao thì anh ta cũng phải có những dụng cụ cần thiết mới có thể thực hiện được vai trò của mình, và nhất là đó chỉ là một loại phim gián điệp giả tưởng, chứ trong thực tế sức mấy mà anh chàng da đen đó có thể qua mặt được những tay tổ tình báo..

(Còn nữa)

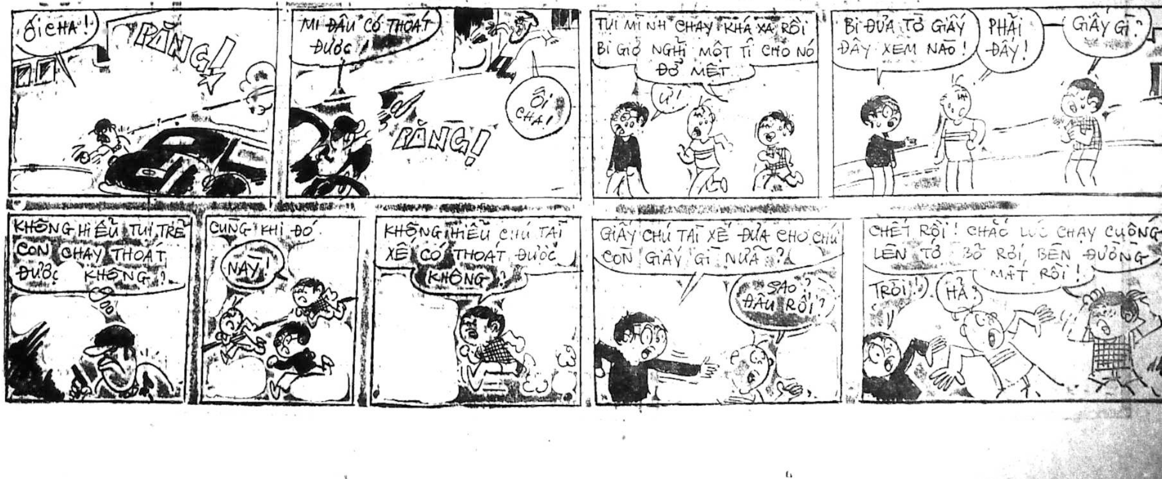
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Ai phản bội ?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ÔI CHA !
RĂNG !
MI ĐÂU CÓ THOÁT ĐƯỢC !
ÔI CHA !
RĂNG !
TỤI MÌNH CHẠY KHÁ XA RỒI BI GIỜ NGHỈ MỘT TÍ CHO NÓ ĐỠ MỆT
Ừ !
BI ĐƯA TỜ GIẤY ĐÂY XEM NÀO !
PHẢI ĐÂY !
GIẤY GÌ ?
KHÔNG HIỂU TỤI TRẺ CON CHẠY THOÁT ĐƯỢC KHÔNG ?
CŨNG KHI ĐÓ
NÀY !
KHÔNG HIỂU CHÚ TÀI XẾ CÓ THOÁT ĐƯỢC KHÔNG ?
GIẤY CHÚ TÀI XẾ ĐƯA CHO CHÚ CON GIẤY GÌ NỮA ?
SAO ? ĐÂU RỒI ?
CHẾT RỒI ! CHẮC LÚC CHẠY CUỐNG LÊN TỜ BỔ RỒI, BÊN ĐƯỜNG MẤT RỒI !
TRỜI !
HẢ ?
14

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-T[illegible]-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄ[illegible] LƯƠNG

HỒI 126

Đi lùng gái, vua đại chiến với dân,

Tưởng chiến đấu rất anh dũng, cướp được một hơi, nào Phượng dương của Tỉnh An huy, nào qui đức của tỉnh Hà nam, lại vượt sông Hoàng hà, chiếm Hoài nghĩa, Nhưng đến đây, Tưởng bỗng chuyển hướng, đánh thốc lên tỉnh Sơn tây, cướp Bình dương, rồi lại từ Sơn tây, đánh Trức lệ cướp mất Bình dã. Tưởng lại chiếm Cảo thành. sau đó, đánh phá thâm châu, rồi dọc theo sông Vận hà, đánh lấy hết cả một dải miền Tĩnh hải.

Ngoài đoàn quân trên, Hồng thiên hoàng, còn sai một đạo quân khác đánh cướp hết các vùng Niêm tô, Liên trấn, Phụ thành.

Thế là quân tóc dài càng ngày càng xích lại gần kinh đô. Quan quân toàn thành cũng như văn võ đại thần được tin tức này, kẻ nào kẻ nấy hoảng hốt sợ hãi,

Tiếp sau đó lại có sớ dâu về nói thành trì miền Nam thất hãm liên tiếp, bay về Kinh như bướm, Nơi quân cơ tiếp được công văn, vội đưa vào cung bất kể ngày đêm. Nhưng lúc đó Hoàng đế đang còn mải mê trong đám váy yếm, chẳng thèm để ý tới triều chính thì biết làm thế nào ?

Bọn đại thần hoảng hốt lo sợ, chẳng biết xoay sở ra sao chỉ còn biết ngày ngày ngồi đợi ngoài cửa ngọ môn Họ ngồi đá mỏi đít mòn trôn, mà vẫn chẳng thấy thánh chỉ hạ xuống.

Đệ nhất quân Bắc phạt của Hồng Thiên hoàng thắng lợi tiếp đó sai 2 chiến tướng Cát Văn Nguyên và Lý Khai Phương điều động lộ quân thứ nhì cùng hướng bắc Chinh phạt Đệ nhị quân này đánh thắng một mạch suốt An Khánh, Đồng thành, Thư thành những châu quận phiền hoa náo nhiệt nhất sau đó lại đánh luôn cả Lư Châu.

Tuần phủ An huy là Giang Trung Nguyên, chết trận tại Lư Châu thanh thế của đệ nhị quân cũng vang dậy trong ngoài. Tiếp theo, lại đánh chiếm lục hợp, Lâm thanh Châu, Đương Cao Châu.

Sơn đông Tuần phủ cho ngựa phi báo về kinh liệt tiếp nhiều lần, Nhưng trong cung chẳng ai thấy bóng Hoàng đế đâu Hoàng đế mất tích đã có 5, 6 ngày. Trong cung đâm ra hoảng hốt náo động.

Hiếu trinh hoàng hậu một mặt cấm chỉ mọi người không được huyên náo, một mặt cho gọi thôi tổng quản tới, Bà bảo chỉ có thôi tổng quản là biết Hoàng thượng ngự đâu mà thôi, Bà quát bảo trói gô lại, giao cho nội vụ phủ khảo vấn :

— Trước đây, Hoàng thượng xuất cung đi chơi, chính mi dụ dỗ đưa ngài đi. Ngày nay cũng lại mi dụ dỗ chứ chẳng phải ai cả !

Thôi tổng quản không chịu nổi khổ hình, đành phải cung khai ra Hoàng thượng hiện đang ở Thiên phật tự. Nội vụ phủ liền sai áp Thôi tổng quản tới chùa Thiên phật, quả nhiên tìm thấy Hoàng thượng

Hàm phong Hoàng đế hỏi lý do tại sao thì Thôi tổng quản liền kể chuyện Hoàng hậu nổi giận bắt trói hắn đưa tới cho Nội vụ phủ khảo vấn tra tấn.

Hoàng đế nghe nói Hoàng hậu nổi giận, biết không còn thể giữ 4 chị em con nhà mụ Trức được nữa bèn mắt hắn cang, mộ [illegible] thả Thôi tổng quản rồi rỉ tai bảo hắn đưa bốn chị em này ra mé ngoài Cả [illegible] tâm

Hiếu trinh hoàng hậu thấy Hoàng đế trở về cung bèn qui xuống khuyên can. Bà nói :

— Hiện nay, quân vụ biến loạn Hoàng thượng lo ngày lo đêm, còn lo chưa xuể, thế mà nay Hoàng thượng lại sao tự ý đi tìm vui riêng mình, gác hết mọi việc triều chính như vậy ?

Hoàng đế nghe xong cười khì khì đáp :

(Còn nữa)

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHANH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Trăm năm mươi năm trừng phạt nhị tăng

Nghĩ đoạn, ông ta giải chiếu xuống dưới đất, thấy [illegible] những vật dụng thường dùng với chiếc áo cà sa, còn có số bộ kinh điển, bất giác

---

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

NGHỆ THUẬT SỢ VỢ

– CON SỐ ĐÀN ÔNG SỢ VỢ RẤT NHIỀU NHƯNG LẠI ĐÃ CÓ RẤT NHIỀU NGƯỜI ĐÀN ÔNG KHÔNG AM TƯỜNG KỸ THUẬT SỢ VỢ

– SỢ VỢ CÓ THỂ LÀ 1 NGHỆ THUẬT TRƯỜNG SINH NHƯ THUẬT YOGA ĐƯỢC KHÔNG

Bài của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Thí dụ như khi thấy vợ mình dơ củ thụi ra, định đấm vào mắt mình, thì mình cứ việc gồng mình lên, can đảm đưa mắt ra mà đỡ. Tuy rằng có đau thật đấy, nhưng cuối cùng sẽ gặt hái được nhiều kết quả tốt trong việc «trị gia».

Theo ý của anh bạn tôi thì hễ cứ khi nào vợ mình đỡ đòn «quân sự» ra với mình như vậy thì mình cần nên đỡ đòn «chính trị» ra với bà ta. Bà ấy đấm mình một cú như vậy, tuy rằng mình có xót xa con mắt thật, nhưng bà ấy cũng cảm thấy bị đau tay. Và nếu sau cú đấm ấy bà vợ mình vẫn còn «thừa thắng xông lên» thì mình vẫn cứ tỉnh bơ đi để cho bà ta làm tới, Mình lại đưa mắt trái ra mà đỡ đòn, rồi đưa mũi đưa miệng [illegible] ra, nếu bà ta vẫn còn tiếp tục bằng «quân sự».

Lẽ dĩ nhiên, khi bị đánh mà mình cứ để cho kẻ đánh dùng võ lực tấn công mà thì cuối cùng chính kẻ tấn công sẽ cảm thấy chùn tay trước thái độ trơ như đá vững như đồng của ta.

Bị tấn công bằng củ thụi hay bất cứ bằng thứ gì, nếu bộ mặt ta có u lên, đôi mắt ta có sưng húp lên, máu mồm máu mũi của ta có chảy, thì ta cũng chẳng lo vì có sẵn chiếc gương tại chỗ để mà ngắm nghía bộ mặt « Lưu u lưu sang u » của ta chi đó. Và kẻ nhìn thấy bộ mặt ghê tởm đó, chắc chắn chỉ có thể là đối tượng của ta: tức là vợ ta, mà thôi. Vậy thì ai sẽ hoảng sợ trước quang cảnh rùng rợn này ?

Đó là bà chúa là hay nhứt nhất và sự sau. Khi chìn thấy những vết ma[illegible] trên bộ mặt ta khi thấy cái gương mặt của người chồng thân yêu đột nhiên biến thành gương mặt của „Hà Bá" người đàn bà chắc chắn sẽ bị hoa mắt hoa mũi lại. Dù cho cô là gan trời đi chăng nữa, họ cũng chả còn dám nói chuyện bằng tay chân với ta nữa.

Dù cho người đàn bà không đòi hỏi phải có một người chồng đẹp trai, họ cũng đâu có đời nào chấp nhận có một người chồng có bộ mặt sù sì như gỗ u bao giờ.

Ấy là chưa kể còn có rất nhiều hậu quả tai hại xảy ra cho họ sau này nữa. Tỷ dụ như, nếu chẳng may bị đánh đau quá đến bò lê bò càng mà ta phải đi nằm nhà thương, thì xin thử hỏi, ai sẽ là người bị mất công săn sóc cho ta ?

Đó là một lối để ta trừng phạt gián tiếp và ôn hòa bà vợ ta vậy chẳng những bà ta phải mất công làm đầy tớ hầu hạ cơm bưng nước rót cho ta, mà bà ta lại còn phải cưng ta quá cỡ thợ mộc nữa

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

gai nh[illegible] tôi đem về một bông hoa hồng tôi lơ đãng ngắt thả cho

Dì thú giận dữ

– « Ta chỉ là một con thú, đừng kêu ta là người, danh từ nào chỉ làm ta buồn thêm ! Nhưng ta nghe người có đứa con gái, ta giờ người muốn được sống thì [illegible] người đến đây thế mạng. »

Người lái buôn [illegible] chịu vậy, [illegible] tận vô tận kể nhà [illegible] thuật lại từ đầu đến cuối.

Hai chị chiếc [illegible]

— « Đó, mày thấy vậy hay [illegible] chưa ? của bé nên ba [illegible] đi khổ mà cứ [illegible] trong [illegible] khóc [illegible] »

Cô em điềm tĩnh trả lời

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội 5 Hoàng Diệu [illegible] Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công ra Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

[illegible] Năm 23.9.1971 Buổi trưa [illegible] 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 24-9-71

98 Phạm Huy [illegible] 231 Phạm Hồng Thái Gia Định

[illegible] 6[illegible] Đường Bà [illegible] Chợlơn

— [illegible] Giang Saigon

— Phạm Cúc 315 Lý Thái Tổ Saigon

SONG đời sống MỚI

Sức khỏe của bạn

Mắc phỏng

(brulures)

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO.

1, Phỏng khơi ở ngoài da, đắp bicarbonate de soude như sẽ chỉ ở sau. Người ta cũng có thể thế vào bằng một chất nhờn mát như vaseli ebori uée à 5o/o, nhưng tốt hơn đừng dùng chất nhờn nếu người ta có ý muốn nhờ y sĩ điều trị.

2. Về những chỗ phỏng sâu hoặc rộng, để bịnh nhơn nằm nghỉ và để hở các chỗ bị phỏng. Nếu có nhiều chỗ mà những mảnh quần áo dính vào vết thương chỉ nên gỡ vải ra. Không nên dứt chỗ da hay các tổ chức bị rách khác. Trong nhiều ca quần áo dính vào chỗ phỏng, thấm nước có pha bicarbonate de soude để gỡ ra.

Để bệnh nhơn nằm chỗ ấm vì sợ nguy hiểm của kích ngất giảm áp lực. Mời y sĩ gấp mới có thể cứu mạng người bị nạn

3- Sau khi bị nạn, một trong nhiều nguy hiểm nặng nhất là nhiễm độc. Trong lúc chờ y sĩ băng chỗ phỏng bằng vải thưa đã hấp sát trùng (gaze stérillisée). Chẳng khi nào nên đắp bông gòn ngay lên chỗ phỏng mà băng lại. Trước khi sửa soạn băng, nên xem xét lại coi móng tay có sạch chăng, bàn tay có rửa kỹ bằng nước và xà phòng rồi rửa lại một lần nữa trong nước thuốc lysol (một muỗng cà phê) lysol pha 400 phần khối nước) và sau cùng lau tay bằng khăn sạch

Người ta chia hỗ phỏng ra nhiều loại tùy theo phỏng sâu hay nông. Phỏng sơ thì màu đỏ sưng nhức nhưng da không bị hại. Phỏng khá người ta thấy da phồng có bọc nước. Phỏng nặng là chỗ phỏng to rộng; nhưng da hoàn toàn bị hủy hoại, đôi khi cái tổ chức dưới da bị hư nữa.

Phỏng nặng nguy hiểm hơn các phỏng khác nhứt là nó sanh nhức nhối dữ tợn và ăn sâu vào thịt, Trước hết nên kể sự kích ngất. Như vậy tim nhảy yếu máu chạy chậm Nạn nhơn, tái mét suy yếu có khi bất tỉnh.

Trái với lệ thường trong các sự kích ngất nhiệt độ ở dưới mực thường ở đây nhiệt độ lại tăng gia một cách đáng ngại.

Trong vài giờ hoặc vài ngày các tổ-chức bị hại bắt đầu sanh ra độc-tố làm hư-hỏng cả bộ-thống. Cho nên có khi cật, và nội tạng cũng bị sưng. Những biến-chứng tai-hại ấy có thể tránh được là khi nào biết áp-dụng lập tức một cách điều-trị thích-nghi sau khi bị phỏng. Hơn nữa, nước vàng nhỉ ra từ mấy chỗ phỏng làm cho máu suy-kiệt. Sang huyết thanh (sérum) hoặc tương-dịch (plasma) mới có thể cứu mạng nạn-nhơn.

Có nhiều thứ thuốc hữu-danh để trị chỗ phỏng khơi và không nặng. Một muỗng cà-phê bicarbonate de soude pha với một ly nước là thứ thuốc hay hơn hết. Dùng vải thưa thấm nước thuốc này đắp lên chỗ phỏng luôn luôn.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ [illegible] 9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thể thao Quốc Tế
18g30	Tường trình khoa học
18g45	Phát triển Nông Ngư Mục
19g00	Thông Cáo
19g05	Chương trình Văn Học Nghệ thuật
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thoại kịch « Tiếng hát lạnh đành » do ban Tráng đen phụ trách
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Kraft music Hall
1300	News
1305	Marcus welby MD
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie : Sherloc holmes in house of fear
1630	Bill Cosby
1700	News
1705	60 minutes
1800	Animal world
1900	News
1935	An Championship.
2030	Bill cosby
2100	News
2105	Ironside
2200	News
2230	Dragnet
2300	News
2300	Pro-Boxing

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

của CAROLINE QUINE

số 22

CHƯƠNG BỐN

Ái Liên tính mở miệng để khuyên bạn mình nên bình tĩnh lại một chút, nhưng nàng cứng họng lại. Nàng cũng vừa nhìn thấy bàn tay phải của bức tượng kia run rẩy. Và rồi đột nhiên, trước mắt nàng, bàn tay kia hạ xuống đột ngột, lòn vào trong chiếc áo choàng phủ trên người bức tượng bằng đá. Rồi bàn tay đó rớt xuống nước, tạo nên một tiếng động kinh hồn.

Bảo không còn giữ được thái độ bình tĩnh nữa, Nàng rú lên những tiếng kêu sợ hãi và quay người lại tính chạy trốn, nhưng Ái Liên đã vội nắm lấy cổ tay bạn và nói để trấn an bạn :

— Đấy chỉ là một phần của bức tượng bị gãy ra đó mà thôi. Chính mình cũng bị suýt lầm đó bồ ơi !

Bảo không còn muốn tiếp tục cuộc thám thính một chút nào nữa cả. Nhưng sau khi đã được biết rằng đó chỉ là một bức tượng mà thôi thì nàng lại bằng lòng đi theo các bạn.

Trong khi các cô gái tiến lần vào khe đá chật hẹp một cách thận trọng thì cái đèn bấm của Ái Liên cũng lại tiếp tục quơ qua quơ lại trên vách đá.

Đột nhiên, Mai bị trượt chân trên núi đá ẩm ướt khiến nàng suýt bị rơi xuống nước.

Một lát sau có một tiếng bõm thật lớn dội lên ở cách xa Ái Liên chừng vài thước. Và rồi liền ngay lúc đó, ba cô gái nhìn thấy có một vật gì đen thui nổi lên trên mặt nước.

Bảo đánh bộ cạp hai hàm răng thật dữ dội. Nàng run run nói :

— Lần này thì chắc chắn không phải là một bức tượng rồi ! Đây phải là một con vật gì còn sống.

Có một con vật mềm và uốn mình rất dẻo, hai bên hông đen như là đá đen, bóng loáng như lãnh đang bơi về phía mỏm núi đá nhô ra bên ngoài. Và khi đã bơi được đến chỗ đó rồi thì con vật leo lên, ở cách xa các nàng thiếu nữ không bao nhiêu thước, Ái Liên lẩm bẩm :

— Đây là một con voi nước.

Rồi nàng lại thở hắt ra nói tiếp :

— Để mình hù cho nó sợ mà nó đi nơi khác chứ nếu không thì nó cản mất đường đi của tụi mình.

Nhưng con vật có vẻ hình như là không muốn tránh chỗ cho mấy cô gái này. Nó quay cái đầu to tướng của nó về phía Ái Liên và phát ra một tiếng gầm khủng khiếp.

Bảo lo ngại hỏi :

— Con vật này nó có cắn không ?

Ái Liên đáp :

— Mình cũng không được biết nữa. Mình chỉ được thấy những con voi nước ở trong sở thú mà thôi. Dù sao đi nữa thì con vật này có vẻ như là không được bằng lòng gì về tụi mình, và trông nó mình cũng không được yên trí cho lắm.

(Còn nữa)

[illegible] bẩm thóa mạ :

– [illegible] kệ rầm rĩt ! Kinh kệ rầm rĩt ! Tửu gia đem chúng mi gối đầu, [illegible] còn hữu ích.

Nói xong ông ta trở mình, nằm gối đầu lên kinh điển ngáy khò khò.

Không biết ngủ được bao lâu, lúc tỉnh dậy thì thấy trước mắt tối om, như mực tiểu động ở dưới vách chiếu ra tia sáng yếu ớt, ông ta trố mắt nhìn kỹ Thì ra đó là một chiếc đèn dầu đặt trên một cái khay nhỏ, và trên khay còn để cả cơm chay.

Tùy hòa thượng biết rõ đây là trong chùa đem tới, liền lấy ăn luôn, rồi tiếp tục lăn quay ra ngủ.

Hôm sau tỉnh dậy, bên ngoài song cửa Dương quang chói lọi, không biết đã vào mấy giờ Bỗng thấy ngoài động tiểu sa di kêu gọi :

— Linh Không sư thúc nhận lãnh cơm trưa.

Dứt lời, tiểu sa di liền khẽ đẩy mâm cơm vào trong động.

Cứ như thế được ba ngày Tùy hòa thượng rất buồn bực, lầm bầm thóa mạ :

— Nếu tửu gia sớm biết địa phương chó chết này buồn tẻ như vậy đã không dại đem thân vào rọ

Ông ta ngửng đầu nhìn lên chiếc chuông lớn, nghĩ bụng :

«Nghe nói chiếc chuông khi gió kia là thần vật từ đời Hán gì đó, mà sao trông chẳng ra cái khỉ mốc gì cả.»

Ông ta ước lượng tới cao khoảng hơn hai mươi trượng, liền nghĩ tiếp :

«Làm sao leo lên được bên trên đấy ?»

Ông ta chợt nhìn thấy góc vách có một sợ dây thừng từ đỉnh chuông thòng xuống, một xuyên qua xà ngang, cột lấy nóc chuông, một đầu thòng sâu xuống dưới đất.

Tùy hòa thượng nhìn kỹ sợi dây nọ, phát giác nó không phải giây gai, và là gân của loài động vật rất dẻo dai liền nghĩ thầm :

«Cao hai mươi trượng không thể nhảy lên được, nhưng mượn sợi giây này leo lên đỉnh chuông đánh một giấc thì thật mát mẻ, thoải mái.»

Nghĩ đoan, ông ta theo sợ dây leo lên luôn. Trên đỉnh chuông chu vi rất lớn, có thể ngồi xếp bằng tròn được.

(Còn nữa)

Tin Hoa Hậu

Phụ nữ Việt Nam đẹp nhờ áo dài Quý Bà, Quý cô muốn mặc áo dài, đồ đầm đúng thời trang hiện đại. Xin đến nhà may Hoa Hậu do một số thợ trẻ sáng chế nhiều kiểu áo hợp thời.

ĐẶC BIỆT ; áo dài tay ráp vai, nút gài giữa tuyệt đẹp.

Nhà may Hoa Hậu 562. Phan đình Phùng Saigon

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ GIÁO DỤC
SỐ 804 GD/TCTT

Cáo thị đấu thầu
công khai

I/ MỤC TIÊU , Công tác thực hiện tường rào tại trường Nữ Trung Học Sương-nguyệt-Ánh khu Chung cư Minh-Mạng. Quận 10 Saigon.

— Ước lượng công tác	: 1.480.420đ00
— Ký quỹ tạm	: 24.700đ00
— Ký quỹ thiệt thọ	: 1/30 của tổng số phí khoảng công tác tính theo gia tăng hay giảm số bách phân
— Thời hạn công tác	: 75 ngày kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công.

II/ NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP HỒ SƠ DỰ THẦU :

Đơn xin dự thầu phải nộp tại Nha Tài Chánh Bộ Giáo Dục, 35 Lê thánh Tôn Saigon 1 ngày trước ngày mở thầu.

III/ NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 6 tháng 10 năm 1971 hồi 9 giờ sáng tại phòng họp Bộ Giáo Dục 70 Lê thánh Tôn Saigon.

IV/ NGÀY VÀ NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH :

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(134) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Nín dùm cho tôi.

Mụ ta trả lời :

— Vậy là xong rồi. Dì năm Thạch đã chết. Lát nữa, thầy cho tôi chút ít để tôi qua xứ khác- Tôi đã tròn phận sự.

xXx

Hai ngày qua, ông chủ ngồi tức giận, không nói một tiếng nào cả. Ông trao cho Hiển năm chục đồng mà nói :

— Con về, đưa cho vợ con tiêu xài tạm trong vòng mười lăm ngày. Ba không nhịn được đâu.

Hiển nói :

— Ba đừng ngăn cản. Con giết mấy người đó để rửa hận. Thầy hương hào với thầy hương quản toàn là bọn gian ác...Con muốn làm thế nào cho.. bà chủ đi tu, để ăn ăn ..

Nghe qua, ông chủ Hậu mỉm cười, Hiển là đứa ngay thẳng và biết thương cha, thương mấy đứa em khác mẹ. Làm sao bà vợ trẻ của ông đi tu cho được? Giết thầy hương hào và thầy hương quản là tội lớn chưa ắt Hiển có đủ thế lực để làm chuyện đó. Ông nói :

— Con nên nghe lời ba, Giết người là tội ác. Ba có cách để trả thù cho con. Bây giờ, ba không còn hiền lành nhu nhược như lúc trước nữa. Nhưng con nên khôn ngoan, đừng nói bậy bạ cho bất cứ ai biết...

Hiển qua xóm Vàn,

Trong nhà, chỉ còn ông Tư Lung. Phía nhà trên cửa đóng kín thằng Trúc ít khi ra ngoài- nếu có thì nó đi suốt buổi, Hường nấu cơm, giặt quần áo ở nhà bếp, dường như không dám xuống làm lúa để nói chuyện riêng với cha.

Một buổi sáng sớm, vừa thức dậy, ông Tư Lung bắt gặp một bóng dáng khả nghi, Đó là bà lão đội nón lá, chống gậy. Bà lão đến bên bồ lúa rồi đến nhà bếp, phía nhà trên. Ông Tư Lung vội đánh thức ông chủ -

— Ai kia !

Ông chủ giựt mình thức dậy, đến bên cửa mà quan sát. Ông đoán chừng đó là bà Điếc. Hiển thường nhắc tới tên bà ta. Bà ta đến nhà trên, gõ cửa. Thằng Trúc bước ra rồi chạy vào trong. Lát sau bà chủ xuất hiện, hai người cãi vã với nhau, nói rất khẽ. Nhìn vào cử chỉ của hai người, ông chủ đoán chắc rằng bà Điếc muốn vào nhà để nằm vạ trong khi bà chủ muốn đuổi ra. Sau rốt, bà Điếc lại vào nhà. Bà chủ khép cửa thật nhanh.

(CÒN NỮA)

Trong một thế giới văn minh, trẻ sơ sinh phải thông minh
S 26 SMA
Năm đầu tiên sau khi chào đời là khoản thời gian quyết định cho trí thông minh của trẻ sơ sinh . Bậc phụ huynh hãy nuôi dưỡng con em mình với Sữa bột
S-26 và SMA
Nhờ hấp thụ chất Lactose của các sữa này, mô não con em sẽ tăng trưởng mạnh mẽ và nhanh chóng . một tương lai rực rỡ đang đón chờ các con em...
S-26
SMA
S-26 VÀ SMA
tạo niềm vui cho cả nhà !

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
HADZER
NGƯỜI LỚN — CON NÍT
Số KN 508-BYT/QCDP.29.10.68

SIROP
ULTRALERGAN
trị
CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.
CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM
trị
CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÂM KINH. TRỊ HEN SUYỄN.
ULTRALERGAN
IPC
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
K.N. SỐ 46 M.BYT ngày 20.4.70

CHUYỆN PHIẾM

ĂN

Bài của QUAN MỘT ỐNG VỐ

Thời buổi này mà nói đến ăn thì nghe đâu có vẻ không hợp tình, hợp cảnh hợp lý chút nào ; lẽ ra nên phiếm luận về nhịn mới đúng hơn ! Nhưng biết làm sao hơn khi càng phải nhịn lại càng cần nói về ăn, nói về cái thứ mình tìm không được kiếm không ra, ngó không thấy. Vả lại ăn cũng là một thiết yếu gắn liền với đời sống của con người, thiếu ăn là chết trong lòng một tí ! Dù có kẻ chê bai «miếng ăn là miếng tồi tàn» nhưng «mất ăn một miếng lộn gan lên đầu» Ghê chưa ? Dĩ thực vi tiên mà ! ở đời có thực mới vực được đạo.

Ăn là một động từ, mà tây gọi là manger, mẽo gọi là eat tàu gọi là xực, đức gọi essen, latin gọi ceno, v.v.- ăn là một động từ diễn tả hành động đưa một thứ thực phẩm đặc vào miệng để xuống dạ dày : ăn cơm, ăn quà, ăn bánh. Ăn trở thành một danh từ dùng để chỉ một khía cạnh cần thiết trong cuộc sống của con người : cái ăn

Ngôn ngữ vốn ly kỳ tiếng ăn là một ngôn ngữ, tiếng ăn cũng thực ly kỳ ý nghĩa đầu tiên của tiếng ăn nằm trong định nghĩa bên trên. Ăn là một cái gì cho no bụng : ăn cơm, ăn cháo ăn bánh mì, ăn thịt, ăn cá, ăn rau, ăn trái. Ăn còn chỉ cách thế ăn như thế nào : ăn nhiều, ăn ít, ăn no, ăn đủ, ăn thiếu, ăn chay, ăn lạt, ăn mặn. Ăn là ăn ra sao : ăn ngon, ăn được, ăn dở, ăn không vô. Ta thì ăn cơm, Tây thì ăn bánh mì, ta khoái ăn trầu, mẽo khoái ăn chewinggum, trẻ con khoái ăn sữa ăn bột lớn lên một tí thì khoái ăn kẹo. Có ăn kẹo thì chỉ nên ăn kẹo ngọt, kẹo chua, kẹo chocolat, kẹo coffee, kẹo dừa kẹo đậu, kẹo hột điều, kẹo chuối nhưng nhớ đừng ăn kẹo đồng, ăn phải kẹo đồng rất dễ lên đường đi hành hương dưới chín suối Còn các cô khoái ăn kẹo chocolat cũng nên coi chừng có ngày sớm trở thành đàn bà một cách bất đắc dĩ và rất có thể thèm ăn chua nữa mới nguy !

Càng lớn con người càng phức tạp, cái ăn của người lớn vóc, lớn chức,—phức tạp hơn cái ăn của trẻ con. Có tiền có bạc thì ăn ngon ăn sang không tiền, túng quá có kẻ làm liều đi ăn lường ăn quỵt, ăn trộm, ăn cắp, ăn cướp. Kẻ có địa vị thì ăn trên ngồi trước, kẻ cùng đinh mạt hạng thì ăn sau, ăn mót, kẻ kém cỏi quá thể thì đi ăn mày, ăn xin. Len lén mà ăn thì nhất định là ăn vụng, đói ăn vụng, túng làm càng; nhưng có ăn vụng thì nhớ chùi mép cho kỹ, và cũng đừng để giống chó ăn vụng trông nó kỳ lắm. Ăn vụng thì còn gì có thể mong được tha thứ chứ ăn vụng ái tình thì nguy hiểm và rất dễ ăn đòn, ăn đạn, ăn đấm ăn đá. Các bà đi ăn vụng ái tình thích theo kép đi ăn chè nên coi chừng cặp sừng của đức lang quân rủi nó húc cho một cái là toi mạng.

Có của mà đưa qua tay người nên để trước trường hợp bị ăn chặn, ăn bớt. Đi buôn, đi bán, đi chơi kỳ bèo coi chừng bị ăn gian, ăn lận. Những kẻ ăn gian rất dễ bị ăn đòn, ăn roi, ăn gậy, ăn dao, ăn đạn. Những thứ này thực là ăn không trôi ăn phải chỉ có nước vào nhà thương để ăn vạ. Kẻ cầm tiền, giữ bạc cho người chớ có ăn bòn, ăn rút đừng lấy tiền đó mà đi ăn tiêu xa xỉ cứ coi của thiên hạ như của mình. Ăn như thế tuy không gặp xương nhưng dễ bị hóc lắm.

Cùng làm ăn chung với nhau thì nên ăn chia đồng đều, kẻ làm thuê làm mướn cũng cần được ăn công đúng giá. Ăn ở làm sao cho khỏi phải có lúc ăn năn.

Kẻ có quyền có thế cũng dễ ăn hối lộ ăn đút, ăn lót, ăn lo. Nhưng ăn làm sao cho khỏi mang tai tiếng là ăn bẩn, ăn dơ.

Nếu người uống rượu nhiều có thể lưu danh thiên cổ đúng với tinh thần «duy hữu ẩm giả lưu kỳ danh» thì những kẻ ăn nhiều cũng rất ư là nổi tiếng ăn như Tiết nhân Quý, ăn như tạ (Hạ) ? hầu đôn. Nhất nghệ tinh nhất thân vinh mà ! ăn cắp giỏi thì được xưng tụng là diệu thủ thư sinh là thiên địa thần thâu, ăn cướp giỏi thì được tôn làm đại vương, đứng đầu phe hắc đạo ; ăn chay mãi thì được làm kẻ tu hành, ăn hối lộ nhiều thì ăn được cả ô tô nhà lầu, xi măng, sắt dài, sắt ngắn, sắt to, sắt nhỏ ; ăn quỵt, ăn lường, ăn chia giỏi thì có tiền rủng rỉnh để ăn tiêu ra rít : ăn ngay ở thật ở hiền ở lành ăn ở có phúc có đức thì sẽ gặp phúc về sau (dù bây giờ đói rách nhăn răng phải ăn khem, ăn khảnh, ăn dè, ăn nhịn, ăn đói) Nhưng dù sao ăn mặn nói ngay còn hơn ăn chay nói bậy. Cái quả báo nó nặng lắm các cụ ạ, nặng như quả tạ ngàn cân như quả chùy của Lý nguyên Bá như quả địa cầu của Atlas nó giáng vào ai thì sụm bà chè, hết ăn ! Thế cũng nên ăn tề, ăn đạc, kẻo đời cha ăn mặn, đời con khát nước máy đồng nai.

Ăn làm sao thì ăn nhưng nhớ đừng để kẻ ăn mặn người khát nước mà phải tội với lương tâm, lương tâm không biết ăn nó chỉ cắn và rứt mà thôi. Nếu nó có răng lại đã bẻ gẫy hết răng và xích mõm nó lại cẩn thận rồi thì cứ yên chí mà ăn no ngủ kỹ khỏi sợ cắn rứt nữa),

Ngày trước một đồng bạc mẽo ăn 118 đồng bạc đại cồ việt, ngày nay một mẽo kim bằng một bức ảnh của Quang Trung hoàng đế cộng thêm mấy đô la Việt nữa. Thế nên những quân nhân công chức ăn lương nhà nước cần phải khéo ăn khéo co phải ăn như bậc quân tử ăn chẳng cần no. Nghĩ ra các ngài hãy còn sướng hơn đời Nghiêu Thuấn vì đời ấy dân phải lấy lúa mà ăn đào giếng mà uống. Ngày nay dù có kiệm ước dù có song hành dù có 7 biện pháp kinh tế, các ngài vẫn có gạo mỹ hạt dài hạt tròn mà ăn nước đồng nai mà uống. Còn gì mà không vỗ bụng ưu (chứ không phải âu cả ?)

Trông vào đồng lương không đủ ăn thì cố mà xoay sang nghề buôn thúng bán mẹt để kiếm cái ăn. Góp gió thành bão, mai kia trở thành phú thương rồi gian thương mấy hồi. Lúc ấy tha hồ mà ăn lời cắt cổ, cắt họng kẻ khác để nịch chặt hầu bao. Sống là tranh đấu, mà tranh đấu thì phải có kẻ ăn người thua. Hai kẻ uýnh nhau, ai thắng làm ngất ngư kẻ bại thì gọi là ăn. Trong nghề cờ bịch, ai đó gồm thu lục quốc, vơ sạch tiền của kẻ đen thì cũng gọi là ăn. Ăn như thế đã sướng chưa ?

Kẻ nào ngu muội, mà cứ lò dò theo người khác thì gọi là ăn phải bả. Ai làm ăn mà chẳng kiếm được tí cơm cháo nào thì gọi là ăn giải rút, ăn ước. Ai ngày ngày xách lon đi mua gạo thì gọi là ăn đong. Ăn đong khổ lắm quý vị ạ, chỉ có kẻ ăn hồ mới sướng, chỉ có khi nào họ thết hồ thương kẻ ăn đong ta mới đỡ được tí tí. Nhưng đời nào kẻ có ăn có để lại thương người thiếu trước hụt sau, trống ở giữa ?

Vừa ăn vừa uống thì gọi là ăn uống, có ăn có uống mới đủ lề bộ của cuộc đời.: vừa ăn vừa nhậu thì tuyệt quá rồi còn gì. vừa có ăn vừa có chơi thì gọi là ăn chơi; ăn hẩu hời thì gọi là ăn thiệt, nhưng kỳ nhất là ăn thiệt mà làm đổi; vừa ăn vừa ở chung với nhau thì gọi là ăn ở; vừa ăn vừa chạy thì gọi là ăn chạy; vừa ăn cướp vừa chia dao vào lưng người ta thì gọi là ăn chia; ăn xong rồi ngủ thì gọi là ăn ngủ, sắp sửa thành tiên rồi, ăn xong rồi hút là ăn hút; vừa ăn vừa nằm đích thị là cái khoái thứ ba của cuộc đời rồi đúng là «ngửa nghiêng loan phượng», biết ăn mà biết cả nói đó là ăn nói, vừa ăn vừa hỏi bà con cha mẹ của người ta để xin bàn tay của người đẹp đó là ăn hỏi nhưng ăn cưới chỉ là [illegible] của người chứ không phải vừa ăn vừa phải cưới [illegible], đừng có lo ! Quyết tranh đấu sống mái với người nhất định ăn, ba cho đối phương thua là quyết ăn thua đủ

Ăn nó tuyệt như thế, tuyệt như ăn cao, ăn tiệm, ăn nhà hàng ăn quà vặt ăn hối lộ nên ở đời có lắm kẻ cố đấm để ăn xôi dù xôi có hẩm, có ôi cũng được. Khối kẻ vừa ăn vừa hét nên vừa đánh trống vừa ăn cướp. có kẻ tranh của người, nhẫn tâm ăn cướp cơm chim ! Cũng có kẻ lẩn quẩn lẫn quẫn bên vợ suốt ngày làm kiếp gà quê ăn quẩn cối xay.

Kẻ khôn ngoan lo người biết ăn. biết lo, khôn ngoan hơn nữa thì biết ăn lo. Kẻ còn dại khờ thì ăn chưa no lo chưa tới, cần phải ăn học nữa mới nên khôn được bằng người, mới có thể mang trầu cau đến nhà cô gái yêu điệu thục nữ để mời người ta ăn, rồi rước người ta về để ăn cùng mâm, nằm cùng chiếu, để cùng nhau vừa ăn vừa nằm. Nếu không khôn ngoan, không làm gì được cả thì chỉ là phượng ăn hại, đái nát. Ăn trái mà không nhớ kẻ trồng cây, ăn cây nào mà chẳng rào cây ấy thì chính là bọn ăn cháo đá bát, suốt đời chỉ ăn chực người ta chứ chẳng làm được gì, làm chẳng được gì cả thì bảo là chẳng ăn chung gì.

Chuyện ăn biết bàn đến bao giờ cho hết, Người ta biết ăn loài muông thú cũng biết ăn, cỏ cây cũng biết ăn, cả những đồ vật ù lì như thế kia mà cũng biết ăn. Riêng với con người dù ăn để mà sống hay sống để mà ăn cũng vậy, đến lúc nào hết ăn được thì coi như sắp sayo nara cõi đời rồi Nhưng thôi, bàn nhiều lại mang tiếng là ăn nói nhàm. Nếu bị trách như thế thì thôi về đi học lại. học ăn, học nói, học gói, học cất mới được, chứ dám nào lại vỗ ngực tự xưng là...

Quan Một Ống Vố.

XONG THÀNH CHUNG T.HỌC TỔNG HỢP RỒI... KET!!!

Từ năm 1965, Bộ Văn Hóa Giáo Dục đã ngấm ngầm cho kiểm nghiệm một chương trình Giáo Dục mới khác hẳn lối giáo dục Phổ Thông cũ. Chương trình giáo dục mới này thâu thập những cái hay của nền giáo dục trên thế giới hiện nay. Chủ trương của nền giáo dục mới này nhằm phát triển năng khiếu của học sinh bất cứ thành phần nào.

Chương trình Giáo dục mới này được mệnh danh là Giáo dục Tổng hợp vì nó bao gồm 3 mục tiêu sau :

— Thực hiện giáo dục Tổng quát để học sinh có một trình độ văn hóa phổ thông.

— Thực hiện giáo dục hướng nghiệp với các ban hướng nghiệp giúp học sinh có dịp phát triển năng khiếu.

— Chuẩn bị cho học sinh lên đại học với các ban học chuyên môn hay nhiệm ý.

Trường Trung học Kiểu Mẫu Thủ Đức là trường đầu tiên đã và đang kiểm nghiệm chương trình giáo dục Tổng Hợp.

Trường trung học kiểu mẫu Thủ Đức được xây cất tại trung tâm Thủ Đức cùng khu với Đại Học Sư Phạm, cách Saigòn 15 cây số theo xa lộ Biên Hòa.

Ngày đặt viên đá đầu tiên 26-5-1963 và hoàn toàn xây cất ngày 19-9-1964. Ngoài 3 tầng lầu gồm lớp học, phòng thí nghiệm...còn có một Đại giảng đường, xưởng công kỹ nghệ và Câu lạc bộ.

Trường trung học kiểu mẫu Thủ Đức trực thuộc Đại Học sư phạm là trung tâm nghiên cứu và kiểm nghiệm với chương trình giáo dục Tổng Hợp nhằm phát triển năng khiếu học sinh ; không gạt bỏ học sinh bị khiếm khuyết về trí tuệ...mà những khả năng được khuyến khích phát triển.

—Sinh hoạt tập thể để huấn luyện tinh thần cộng đồng, tinh thần đoàn kết...

Giáo dục đang kiểm nghiệm tại trường chú trọng đến những gì thực dụng và thực hành, đặt nặng sự tham gia hoạt động của học sinh trên mọi lãnh vực

Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức là một trường Tổng Hợp khác với các trường kỹ thuật chuyên nghiệp :

— Học sinh các ban chuyên nghiệp chưa đi sâu vào chuyên môn của ngành học

— Học sinh các ban chuyên nghiệp phải biết tổng quát về các ngành kỹ thuật ngoài ra còn phải có một trình độ văn hóa phổ thông

Trường đào tạo học sinh theo các mục tiêu chung của nền giáo dục mới như : những kiến thức tổng quát có tính cách thực dụng tránh những sự kiện có tính cách nhồi sọ. Đường lối giáo dục của trường dựa trên 3 phương diện : Đức, Trí, Thể

Trường T.H.K.M.T.Đ khởi sự hoạt động từ niên khóa 1965-1966. khai giảng ngày 11-10-1965 với 4 lớp Đệ Thất (lớp sáu) và A lớp đệ Lục (lớp Bảy). Sĩ số mỗi lớp lối đa 25 người.

Niên khóa 1968-1969 Trường có 6 lớp đệ Tam (lớp 10) gồm 6 ban : Ban A (Khoa học thực nghiệm) ; Ban B (Khoa Học Toán) ; Ban K (Công Kỹ Nghệ có 2 lớp : 1 công kỹ Nghệ Toán và 1 lớp Công kỹ Nghệ chuyên biệt.).

Trường có tổ chức 2 kỳ thi tương đương với Tú Tài I và Tú Tài II phổ thông ; nhưng thay vì gọi là Tú Tài thì gọi là «Chứng chỉ hoàn tất mỹ mãn lớp 11» và «chứng chỉ Thành-chung Trung-học Tổng-Hợp»

Hiện nay nhà trường đã trải qua 6 năm kiểm-nghiệm và học sinh cấp 12 đã tốt nghiệp văn bằng thành chung Trung Học Tổng Hợp trong niên khóa 1970-1971,

Và để đánh dấu cho cuộc kiểm nghiệm chương trình Giáo dục Tổng Hợp nên Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức đã tổ chức buổi lễ phát văn bằng Thành Chung Trung Học Tổng Hợp vào ngày Thứ Tư 8-9-1971 với sự tham dự của Tổng Thống và quan khách,

Sáng hôm đó vì biết hôm nay là ngày trọng đại của Trường nên phải đồng phục chỉnh tề ; ra trạm xe sớm hơn thường lệ Nhưng khi ra đến trạm thì... xe đã quá! Thế là đành phải đón xe Lam đi.

Dọc theo Xa lộ 2 bên lề đường cứ cách vài chục thước lại có một nhân viên Cảnh sát đứng gác làm xa lộ hôm nay có 1 không khí khác lạ nên những người trên xe Lam xì xào bàn tán :

— «Không biết có chuyện gì mà Cảnh sát đứng đông quá dzậy ?»

Đường vào trường có 2 đường : 1 là đường tráng nhựa dài khoảng 1 cây số ; còn 1 là đường đất, ngắn hơn nhưng lại là nơi tiêu thụ rác ở Đô thành Saigòn (?)

Xuống xe, tôi chọn con đường đất để đi bộ vào trường. Lúc đầu còn rõ lối đi nhưng vào sâu độ vài chục thước thì không còn lối đi nữa vì rác đã lấp kín đến vài mẫu. Đang phân vân không biết chọn đường nào thì...Grừ...ừ. ừ, một con chó Berger rất to nhảy sổ ra làm tôi giật bắn cả người. May quá nó đã bị giữ lại bởi mấy người lính đang mai phục ở gần đây.

Họ chặn tôi lại hỏi :

— «Đi đâu đó ?»

— «Tôi là học sinh của Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức bị trễ xe.»

Sau khi trưng giấy tờ đầy đủ tôi mới được đi vào nhưng vẫn bị nhìn bằng những cặp mắt soi mói của những người lính canh phòng an ninh cho Tổng Thống, chả là vì tay tôi lúc ấy đang cầm... khúc bánh mì !

Sau đó, buổi lễ khai mạc với sự hiện diện của Thứ Trưởng giáo Dục Đỗ Bá Khê đại diện Tổng Thống và Phó viện Trưởng Viện Đại Học Saigòn kiêm khoa Trưởng Đại Học sư phạm Trần Văn Tấn cùng các quan khách

Lễ chào quốc kỳ bắt đầu. mọi người đều đứng lên Học sinh cấp 12 hát Quốc Ca Việt Nam và bài Đoàn ca chính thức của Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức.

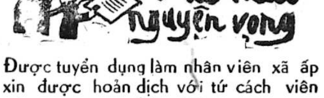
phóng sự [illegible] của Sáu Xã

Trường hôm nay được trang-hoàng sạch-sẽ, nhờ những lá cờ Việt-Nam cắm dọc trước cửa trường bay phất-phới nên có một bầu không-khí rộn-rịp hẳn lên. Trước Giảng-Đường, hai hàng lính mặc đồ trắng đứng dàn chào rất đẹp mắt (có lẽ ở Phủ Tổng-Thống phái tới ?).

Bên trong Giảng-đường rất rộng có thể chứa hơn 1000 người, Phía trên ở hai góc trái và phải là những dãy ghế dành riêng cho học-sinh cấp12. Chính giữa có 4 ghế «rồng» dành riêng cho những nhân-vật quan-trọng và Tổng-Thống. Phía dưới gồm các Khoa-Trưởng các Phân-khoa Đại học, có cả một vị linh-mục và một vị hòa thượng có lẽ ở Đại Học Minh-Đức và Đại Học Vạn Hạnh phái đoàn ngoại quốc OHIO...còn lại là học sinh toàn trường.

Buổi lễ sẽ khai mạc vào lúc 9 giờ mà vẫn chưa thấy Tổng Thống tới Hỏi một thằng bạn trong ban tổ chức thì mới rõ vì trường Tổng Thống lên cho lính lục soát rà mìn quanh trường và cho lính gác sát nạn mặt. Đùng một cái, buổi tối Tổng Thống báo tin không thể dự được vì bận công vụ.

(Còn 1 kỳ)



Được tuyển dụng làm nhân viên xã ấp xin được hoãn dịch với tứ cách viên chức xã ấp

Kính gởi :

— Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng
— Thiếu Tướng Giám Đốc Nha Động Viên.

Chúng tôi ký tên dưới đây là :

— Nguyễn Thành Long, Phó Trưởng Ấp Hành Chánh Ấp Nhất Trí 4, Xã Thạnh mỹ Tây, Gò Vấp, GĐ

— Cao văn Đình, Phó Trưởng Ấp Hành Chánh Ấp Cộng Hòa 5, Xã Hạnh Thông, Gò Vấp, GĐ

— Hà Quang Cư, Chánh Thư Ký Xã An Nhơn, Gò Vấp, GĐ. đại diện cho một số Viên chức Xã, Ấp tỉnh Gia Định cùng trường hợp, xin quý vị xét cho hoàn cảnh của chúng tôi như sau :

1 — Nguyên chúng tôi được tuyển dụng làm nhân viên Xã Ấp do thỏa hiệp của Bộ Quốc Phòng do Văn thư số 13244/QP/ĐV/232 ngày 4-9-1969.

2 — Theo tinh thần Bưu điệp số 1932/QP/ĐV/ND3 ngày 13-7-1970 của Nha Động Viên, điều kiện để được tuyển vào Viên chức Xã, Ấp là :

— Hợp lệ Quân dịch liên tục cho đến ngày tuyển dụng.

— Khai Lược Giải Cá Nhân (tài nguyên NSQ+BS và khai Văn bằng địa chỉ đúng hạn) nếu thuộc tài nguyên Sĩ Quan).

3 — Chúng tôi đã được Tỉnh Gia Định tuyển dụng làm Viên chức Xã. Ấp với các điều kiện đúng theo tiêu chuẩn của bộ Quốc Phòng như sau

— Trên 20 tuổi.
— Hợp lệ Quân Dịch đến ngày tuyển dụng.
— Được tuyển dụng trước ngày phải trình diện nhập ngũ.
— Khai văn bằng địa chỉ đúng hạn.
- Đã được tỉnh Gia Định đề nghị xin hoãn dịch.

4 — Tuy nhiên đến tháng 4 năm 1971 chúng tôi lại nhận được chỉ thị của tỉnh Gia Định theo Văn thư số 837/QP/ĐV/ND3 ngày 31-3 1971 của Nha Động Viên chúng tôi phải bổ túc Chứng chỉ Huấn Luyện QSNĐ niên khóa 69-70 mới được cứu xét cho hoãn dịch,

Chúng tôi nguyên được hoãn dịch với tư cách Sinh Viên niên khóa 69-70, nhưng vì gia cảnh nghèo khó nên đã xin tuyển dụng làm viên chức Xã Ấp hầu giúp đỡ gia đình phần nào trong việc sinh sống, vì vậy chúng tôi:

— Đinh ninh là sẽ đủ điều kiện được tuyển dụng nên được chuyển từ Hoãn dịch Học vấn sang hoãn dịch với tư cách viên chức Xã, Ấp do đó không cần phải tham dự Huấn Luyện QSNĐ nữa.

—Ngoài ra có một số đã nhận việc tại địa phương trước hoặc cùng ngày nhập thụ huấn quân sự NĐ tại quân trường nên đã không tham dự khóa huấn luyện được.

Vì vậy chúng tôi đề xin Quý vị vui lòng tái xét cho chúng tôi được miễn bổ túc CC. HLQSNĐ trong việc xin hoãn dịch với tư cách viên chức Xã, ấp.

—NGUYỄN THÀNH LONG
—CAO VĂN ĐỊNH
—HÀ QUANG CƯ

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I— Trả lời ông Vô Danh ở Saigon

HỎI : Tôi có 1 đứa con trai sanh ngày 20-7-1953 và 1 đứa cháu trai sanh ngày 26-10-1953.

Cả hai không được hoãn dịch, vậy xin quý báo cho biết bao giờ con và cháu tôi phải nhập ngũ ?

TRẢ LỜI : Theo Thông cáo của Bộ QP về việc gọi nhập ngũ các thanh niên sinh năm 1953 không được hoãn dịch, con trai ông sanh ngày 20-7-1953 nên sẽ trình diện nhập ngũ trong thời hạn từ ngày 20 đến 30-9-1971. và cháu trai của ông sanh ngày 26-10-1953 sẽ trình diện trong thời hạn từ 20 đến 31-12-1961. Nơi trình diện là Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ Saigon (Đường Lê văn Duyệt)

Trả lời cậu Lê văn Tâm.

HỎI : Tôi sanh năm 1954 là Việt Kiều hồi hương, hiện đang sống với cha mẹ trên 60 tuổi, Riêng cha tôi lại còn bị mù một mắt, phần tôi là đứa con duy nhất trong gia đình và không có anh chị em nào khác.

Vậy tôi có hoãn dịch về gia cảnh được không. Nếu được thì bao giờ phải nộp đơn., nộp tại đâu và hồ sơ gồm những giấy tờ gì ?

TRẢ LỜI : Cậu hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là con một của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi.

Hồ sơ xin hoãn dịch phải nộp tại Phòng Quân Vụ Tòa Hành Chánh nơi tỉnh cậu đang cư ngụ và gồm có :

— Đơn xin hoãn dịch
— Bản sao căn cước của cậu và cha mẹ
— Bản sao giấy chứng nhận hồi hương
— Bản sao CCHCQD còn hiệu lực
— Chứng chỉ hành chánh

Ngoài ra lớp tuổi sanh năm 1954 chưa có lệnh gọi nhập ngũ, do đó thời hạn nạp hồ sơ xin hoãn dịch về gia cảnh cũng chưa được ấn định, Vậy cậu cần theo dõi Thông Cáo của Bộ QP sẽ phổ biến vào cuối năm nay để nộp đơn cho đúng hạn định./-

---

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông Nguyễn văn Kim (Saigon)

HỎI Tôi ký tên dưới đây là Nguyễn văn Kim 39 tuổi ngụ tại số nhà 234/56 Tôn Thọ Tường trân trọng xin luật gia giải đáp dùm chuyện dưới đây :

Năm 1958 tôi có kết hôn với một người tên thị Thân sanh được một gái năm 1960, đến 1965 thì chúng tôi được án tòa cho ly hôn.

Người vợ hiện thời của tôi tên Bích Dương năm 1950 có chồng có lập hôn thú và đã được tòa cho ly dị năm 1965 Lối về phần Bích Dương nên các con đều trao cho cha chúng nuôi

Chúng tôi gặp nhau năm 1962, và có con với nhau năm 1962 1964 1968-1970 (Bốn đứa)

Năm 1966 chúng tôi khai sanh cho đứa con đầu và 1970 khai một loạt cho các con sau ấn thể vì khai sanh có ghi rõ tên chúng tôi làm cha mẹ chúng. Vào các năm 1962-1964-1968-1970.

Nay tôi xin luật gia chỉ bảo ;

1) Chúng tôi (Nguyễn văn Kim và Bích Dương) muốn làm hôn thú với nhau thì phải làm thế nào ?

2) Việc chúng tôi lập hôn thú như thế có ảnh hưởng gì đến các con chung và riêng của chúng tôi không ?

N.B. — Đứa con riêng của tôi ở với mẹ nó vì tòa xử lối về tôi.

ĐÁP : Vì 2 người đã có án xử ly hôn nên có thể lập hôn thú với nhau được. Muốn lập hôn thú chỉ cần đến khai trước viên chức hộ lại nơi cư trú. Cả nhiên án và ly hôn đã được ghi chú bên lề giấy thú cũ và bên lề giấy khai sanh của 2 người. Hôn lễ sẽ được cử hành công khai sau khi các điều kiện về nội dung và hình thức của sự kết hôn đã hội đủ.

Việc lập hôn thú sẽ khiến các con chung của 2 người thành con chính thức nhưng không ảnh hưởng gì đến các con riêng của 2 người, hiện do mẹ và cha chúng được nuôi giữ.

Cậu Trần lệ Hiệp (Saigon)

HỎI : Cháu tên là Trần Lệ Hiệp sanh năm 1954 học lực đệ nhị sinh tại Huế, hiện cư ngụ ở cư xá sĩ quan Chí hòa Sg có cha trên 60 tuổi, và cư ngụ tại Huế, anh chết vì nghĩa vụ quốc gia trường hợp cháu có được hoãn dịch không. Nếu được cháu phải làm ở đâu ? và hội đủ những giấy tờ gì ?(có cần giấy tờ gì ở chính quyền địa phương cha mẹ sinh sống không?)

ĐÁP : Sang năm 1972, cậu đủ 18 tuổi phải thi-hành quân-dịch cậu nếu còn đủ tuổi để xin hoãn dịch về lý do học vấn. Cậu học ở trường nào thì sẽ được cấp giấy hoãn dịch về trường đó, Ngoài ra cậu vẫn có thể xin hoãn dịch về lý do gia cảnh, là thanh niên độc nhất trong gia đình có cha hay anh đã bỏ mình vì tổ quốc, Hồ sơ hoãn dịch phải nộp tại Phòng Quân vụ Toà Đô Chánh Saigon gồm có : đơn xin hoãn dịch (theo mẫu) bản sao căn cước, chứng chỉ hành chánh (theo mẫu) bản sao giấy khai lược giải cá nhân, chứng chỉ người anh đã bỏ mình vì tổ quốc.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA CĂN CỨ HÀNGKHÔNG
KHU CÔNG TÁC ĐẶC BIỆT

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Ngày 14 tháng 10 năm 1971, hồi 10 giờ, nơi Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhứt sẽ có cuộc đấu thầu công tác nới rộng đường vào và thiết lập sân xe hơi đậu trước 2 Nhà Ga Hàng Không Quốc Nội và Quân Sự tại phi trường Saigon Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá ước lượng : 14,687,652đ00
— Ký quỹ tạm : 240.000đ00
— Thời hạn thi hành công tác : 8 tháng

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1) — Nơi Phòng Hành Chánh Khu Công Tác Đặc Biệt, Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhứt.

2) — Nơi Phòng Hành Chánh Tổng Nha Kiều Lộ tại Bộ Công Chánh 55 đường Pasteur Saigon.

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được thâu nhận.

Tân Sơn Nhứt, ngày 18 tháng 9 năm 1971
GIÁM ĐỐC NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG.

'RAINBOW' ĐỒNG HỒ
SEIKO CỦA PHÁI NỮ
* MỸ HÓA THỜI TRANG VÀ CÁC ĐỒ TRANG SỨC THEO KỊP SỰ TIẾN TRIỂN CỦA THỜI ĐẠI CÀNG NGÀY CÀNG MỚI CÀNG ĐẸP, NHỨT LÀ ĐỐI VỚI CÁC BẠN GÁI.
* ĐỒNG HỒ SEIKO KIỂU RAINBOW, ĐƯỢC SÁNG CHẾ DO NỘI TINH THẦN MỸ HÓA NÓI TRÊN LÀ MỘT TÁC PHẨM ĐỘC ĐÁO CẢ NGHỆ THUẬT LẪN KỸ THUẬT.
* Ở TRÊN TRỜI "RAINBOW" LÀ MỘT KỲ QUAN TUYỆT ĐẸP, SÁNG LẠNH VẠN TƯỢNG
* ĐỒNG HỒ ĐÀNG BÀ KIỂU "RAINBOW" HỘI ĐỦ BẢY MÀU SẮC KHÁC NHAU, VỎ ĐẸP MÁY TỐT, AI TRÔNG THẤY CŨNG ƯA, XỨNG ĐÁNG LÀ MỘT SẢN PHẨM VÔ SONG CỦA THỜI ĐẠI
SEIKO

HỌC [illegible]

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

02B LA F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

T.V TRANSISTOR

Trung tâm điện tử VẠN HOA Mở thêm có [illegible] THỰC TẬP BỔ TÚC T.V. TRANSISTOR theo phương pháp « ON THE JOB TRAINING » hướng dẫn lý thuyết căn bản. Nhiều giờ thực tập trên máy hiệu. Xin ghi tên tại 43 Trần quang Khải hoặc 220 Phan đình Phùng Saigon.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jere Robe quần Tây. Chémmse đại học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớpsáng,chiều, tối.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và bản bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trữ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng.Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớpcuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemisette nón, dù, áo choàng: đồ bộ nữ, bao tay, bông máy, cách đo, v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Thiếu nữ nghèo, đứng đắn, có tú tài phần II ban A. Muốn tìm việc làm một buổi hay kèm trẻ từ đệ ngũ trở xuống Xin hỏi cô Minh Hạnh 32 Nguyễn văn Học GĐ.

TƯ THỤC Chiêu Anh

90/88F Phan đình Phùng
Đ.T. 96.344 (Hẻm Cây Diệp)
Nhận các em [illegible] từ năm 1968
Chương trình : Pháp
Nhận bán nội trú và nội trú.

Nhật Ngữ ! Nhật Ngữ

Giáo sư Tốt Nghiệp Đông Kinh Đại Học phân bổ tại tư gia từng nhóm vài ba người mọi trình độ bảo đảm : Học Vui Dễ Tiến Bộ Hỏi Ông Sang 11 Phạm đăng Hưng Đakao.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp BA-LÊ

Khóa 14-15g : 1-10-71 Học 3 tháng cuối năm, Nơi dạy cũng là MODÈLE S. (Có khóa 5000đ)

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 24g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, đủ mọi trình độ GS tốt nghiệp Đại học phụ trách 163 Calmette (Hỏi từ 16, 19g).

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChợLớn

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Chợlớn. Nhận học viên mỗi ngày.

Hàm Thụ Đại Học

Nhận ghi danh... nạp đơn thi lo bài học, hướng dẫn họctập giải đề thi Đại Học không bắt buộc sinh viên tới trường xin liên lạc : Trung Tâm Hàm Thụ.

ĐẠI CHÚNG
66B. Công Lý Saigon ĐT 91.1

Nữ sinh trình độ tú tài II Gia Long, Nhận dạy Anh Văn từ lớp 6 đến lớp 9 hoặc bậc Tiểu Học. Thư về : Cô Tuyết 429/30 Trương minh Giảng.

Sách Quang Học 11AB

GS Phạm văn Văn ht cộng hòa đơn giản, dễ hiểu, đầy đủ hình vẽ, toán thi, câu hỏi giáo khoa. Sống mới phát hành.

PHÁP VĂN

GS Pháp văn trung học Collège Fraternité Saigon Nhận dạy tư gia buổi sáng hay buổi chiều 6ème 3ème và tú tài Việt, sinh ngữ Pháp. Hỏi 69bis Lê văn Duyệt Saigon 11H. 12H.

Dạy Lái Xe Hơi

Tập [illegible] THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. Giảm học phí cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Phương pháp Ba Lê. Bảo đảm 2 tháng rã đúng theo của người các kiểu hợp thời trang nhất Học phí 6000đ thành nghề. Mãn khóa thâu dụng làm liền trong bốn đầu 10.000đ Có lớp đặc biệt cấp tốc làm chủ bảo đảm chỉ rõ cả bí mật nhà nghề. Xin hãy ghi tên ngay : Nhà may TƯỜNG OANH 192 Trương minh Giảng Saigon ĐT : 99.698

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 165 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20/9 và 1.4.6.7, và 14-10-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết nhảy đến nơi [illegible]. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 329/53 Phan th Giảng Saigon.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Trường dạy.

Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

39 Nguyễn Đình-Chiểu
(Tân Định)

Uốn Tóc là một nghề hợp thời, dành riêng cho các bạn gái khéo tay. MUỐN THÀNH NGHỀ UỐN TÓC 1 CÁCH CHẮC CHẮN MAU LẸ, GIỎI GIANG CÁC BẠN PHẢI HỌC TẠI TRƯỜNG PHƯƠNG CHÍNH.

Giáo sư tốt nghiệp tại TOKYO Phương pháp HARUYAMA, sau phần lý thuyết thực tập hoàn toàn cuốn tóc, cắt tóc, và luyện đủ kiểu chải bới theo thời trang TRONG 10 TUẦN LỄ SẼ TRỞ THÀNH MỘT CHUYÊN VIÊN UỐN TÓC LÀNH NGHỀ. (Nhân dịp gã cuối năm đặc biệt mở lớp tu nghiệp cho những ai đã làm nghề nhưng chưa giỏi chương trình gồm Chải tóc bới tóc gồm 15 kiểu trong vòng 2 tuần. Xin nhận chỗ trước). TRANG ĐIỂM - HỌC TRANG ĐIỂM ĐỂ MẶN MÀ DUYÊN DÁNG, HỌC TRANG ĐIỂM ĐỂ LỊCH SỰ, TAO NHÃ, HỢP THỜI (giữ da mặt tươi mà không có nếp nhăn, tăng nhan sắc, mắt mát xanh dịu trong sáng...) Xin các bạn ghi học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu Đ T 22.631.

TIỀN TỬ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm ao ước, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

• Trường Tư Thục Tiểu Học **CHIM NON**

5 và 6 Công Lý, Biên hòa.

Dạy từ lớp Một đến lớp năm Có nhận giữ trẻ từ 8 giờ đến 17 giờ.

Viện Đại Học Vạn Hạnh
Phân Khoa Khoa Học Xã Hội
THÔNG CÁO

Kể từ niên khóa 1971-1972 những Sinh viên nhập học năm Thứ Nhất Phân Khoa Khoa Học Xã Hội phải qua một kỳ thi tuyển.

Thi sẽ gồm những môn :

1) Luận
2) Sinh Ngữ
3) Sử hoặc Toán

Ngày thi định vào ngày 15 tháng 10 năm 1971
Thu đơn : Từ 14-9 đến hết ngày 25-9-71.

Về chi tiết xin hỏi tại Văn Phòng Phân Khoa Khoa Học Xã Hội, Viện Đại Học Vạn Hạnh, 222 Trương minh Giảng.

VĂN PHÒNG

Sau khi bán hết từ hai tháng nay
và độc giả sốt ruột tìm kiếm khắp nơi vô hiệu quả
ĐÃ TÁI PHÁT HÀNH

Tạp Chí Phương Đông số 1

Ở Saigon tại đường Lê Lợi và nhà sách Nguyễn bá Tòng 3, Bùi Chu. Vài ba tỉnh khác cũng sẽ có. Ở xa, gởi mua 70đ tại 161 Yên Đổ, Saigon, số 4 sẽ phát hành ngày 6-10-71

Đón đọc trong các số sau những công trình nghiên cứu lâu năm của Phạm Duy, Hải Linh, Trần văn Khê, Hoàng mộng Lương (BS). và các tác giả đã quen : Kim Định, Nguyễn văn Thọ, Nguyễn văn Ba, Hồ hữu Tường, Hoàng sỹ Quý, Hoàng văn Đức, Hùng Lâm v.v...

Thân gởi các Bạn Cát

Thưa bạn,

Bạn đang gặp ngang trái, bạn đang đau khổ, cô đơn bạn muốn quên hẳn dĩ vãng, xa hẳn nơi gợi những kỷ niệm đau buồn, Hãy liên lạc ngay với Hội.

«Giới-Thiệu Hôn-Nhân Quốc-Tế»

Chúng tôi sẽ giới thiệu tới bạn một tình hôn ngoại quốc, đứng đắn trí thức, có địa vị xã hội để đi tới hôn nhân. Hội được thiết lập dựa trên căn bản tương thân tương ái vô vị lợi và do một nữ chủ nhân đã trải qua 10 năm kinh nghiệm.

Mọi việc được thu xếp kín đáo và mau chóng trong bầu không khí thân mật.

Hội «GIỚI THIỆU HÔN NHÂN QUỐC TẾ» chắc chắn sẽ giúp quí bạn tìm được một cuộc sống mới có ý nghĩa, hạnh phúc tương lai bảo đảm.

Liên lạc BOX 2 GIA ĐỊNH.

Cáo Thị Dời Trụ Sở

Chúng tôi đã dời trụ sở đến địa chỉ mới như sau :
18D, ĐƯỜNG NGÔ QUYỀN, CHOLON
ĐIỆN THOẠI : 36.427 — 51.819

Vậy trong mọi giao dịch với Công Ty chúng tôi, xin Quý vị liên lạc với địa chỉ trên.

LẬP TIẾN CÔNG TY
(LATICO S.A.)

Trường **Nhi Hà** Phan thanh Giản 523/5

4
10

MỞ THÊM
— Toán Lý Hóa : 9, 10, 11, 12A
— Lớp 11 AB (đủ môn).
— Luyện thi Tú Tài cho h.s chương trình Pháp
Ghi tên gấp để kịp hoàn dịch

1-10 lớp Việt-Văn
luyện thi Tú Tài I ban C,D

do G.S MA XUÂN ĐẠO phụ trách.
(dành cho học sinh chương trình Pháp và học sinh gốc Hoa)

Ghi tên tại Trường **Tân Thanh** 196 Trần Q Khải Tân Định

Luyện Thi Tcefl và Proficiency

Với những bài thi vừa ra trong những khóa gần đây nhứt về Listening Comprehension. Structure Vocabulary. Writing Ability và Reading Comprehension.Các Giáo sư USAID.VAA.Sư Phạm và Đại HọcVạn Hạnh-Trường ANH NGỮ TÂN TIẾN 178 Chi Lăng Phú Nhuận,Có lớp Hàm Thụ với bài học, bài thi và tape (để luyện Listening Comprehension) Khóa hai tháng 5000đ, Khai giảng khóa mới 4-10-71

Chuyên Viên Mỹ :

Nhận đào luyện anh ngữ cho các bạn :
— Học đã lâu mà chưa nói được
— Giao tế thương mại
— Đầu tư kinh doanh
— Theo chồng về Mỹ

LƯU Ý : Nếu các bạn muốn có một việc làm hợp khả năng sẽ được giới thiệu giúp.

Học Phí hạ — Kết quả nhanh chóng

Xin hỏi MR. GILLMAN 118/7 Trần quang Diệu Sg.

Xuất bản Trường Sơn

Đã Phát Hành :

1 PHƯƠNG PHÁP NGHỊ LUẬN VĂN CHƯƠNG LỚP 11 của Nguyễn sỹ Tế
2 CÔNG DÂN GIÁO DỤC LỚP 11 của Bùi văn Hiệp giáo sư trường Nguyễn Du Saigon
3 TẢN LUẬN ĐỀ VỀ CAO BÁ QUÁT của Nguyễn sỹ Tế

Sẽ phát hành cuối tháng 9-71 :
4 ĐIỆN HỌC LỚP 11AB của Trương thiện Hưng và Nguyễn hữu Khang giảng nghiệm viên Đại học

Hỏi ông Đặng Lê Kim, văn phòng tư thục TRƯỜNG SƠN 129 131 Lê văn Duyệt, Saigon — ĐT : 93.313.

Cáo Thị Dời Trụ Sở

Chúng tôi đã dời trụ sở đến địa chỉ mới như sau :
18D, ĐƯỜNG NGÔ QUYỀN, CHOLON
ĐIỆN THOẠI : 36.427 — 51.819

Vậy trong mọi giao dịch với Công Ty chúng tôi, xin Quý vị liên lạc với địa chỉ trên.

TÂN TÂN KỸ NGHỆ ĐIỆN CÔNG TY
(TATACO)

Nguyễn Tri Phương

CẮT MAY THÊU

KHÓA CẤP TỐC BẢO ĐẢM thực hành ngay trên vải, học phí hạ. tận tâm, [illegible] dẫn giới thiệu việc làm. Bảo đảm sau một tháng may giỏi RAGLAN ĐỒ ĐẦM.379 Nguyễn tri Phương.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 4-10-71 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy tổng máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng chiều tối và nội trú.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-10-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến kế toán trưởng. Chương trình hoàn bị. Có lớp cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Ghi tên tại trường THANH LONG, 344 Võ di Nguy Phú Nhuận Khóa mới 17-9-71

Lớp học

RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cán sự hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành chiếu Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**
150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửaT.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 20-9-71 đến 30-9-71.

Nam Sinh viên Dược Khoa III có kinh nghiệm, nhận dạy kèm tại tư gia về môn Toán, Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Hỏi cô Nghệ 288 Lê Quan Định Gò Vấp, Gia Định.

GIÁO SƯ DO

Đề tặng Quí Bà nội trợ và các cô sắp bước lên xe hoa. Không phải công, dung ngôn, hạnh hay tứ đức tam tòng mà làm vừa lòng được Đức Lang Quân. Muốn xây dựng hạnh phúc gia đình, Thời nay, Ti vi, tủ lạnh Akai chưa đủ, Phải Vũ được mời giữ nồi ông chồng khỏi bê tha các Phòng Trà Ca Nhạc. Tìm học Vũ G. Sư DO 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon bến xe Tây-Ninh)

Cours Particulier et de Répétition Français, Math Moderne Programme : Col — St Exu, — Fraternité Classes : 11è à [illegible] par Dame européenne exp. Limité 5 él. par Cl. S'adr : 184 Phan đình Phùng Saigon. (près de Consulat de France).

Lớp ca vũ nhạc
QUỐC MINH

(Hẻm 267/c Trương minh Ký gia định). Do 1 nhóm nam nữ vũ sư và nhạc sĩ đứng ra hướng dẫn. Vì yêu nghệ thuật. Học phí tượng trưng Vũ thời trang-Organ-Trống-guitare Bass-măng cầm-khẩu cầm-Hạ uy cầm ca... thâu nhận có hạn.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

Nguyễn Tri Phương

DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi tăng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu ViệtPhục phụ nữ. Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUẢN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

HỌC RADIO — T.V.
Transistor

Khai giảng : 16-9 và 1-10-71

tại 1 trường nổi tiếng nhất thủ đô kể như bảo đảm nhất,

— Học nhanh. Học phí nhẹ. Xong Radio vào T.V ngay.

— GS Long và Bảo tốt nghiệp TV Nhật Mỹ hướng dẫn.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ HIỆN ĐẠI
243 Trương minh Ký — Gia định

BĂNG HỌC 209

Băng học thu sẵn xử dụng cho mọi loại máy (cassette, tape recorder) do Tiến sĩ William thực hiện trong phòng lạnh, âm thanh điều luyện. Mời quí vị đến nghe thử băng học Đàm Thoại Anh Văn Cấp Tốc (có sách in sẵn) Anh Văn Du Học, người bạn đồng hành lý tưởng của sinh viên, English For Today từ Book 1 đến Book 6 do chuyên viên ngôn ngữ Hoa Kỳ vừa thực hiện xong, âm thanh tuyệt hảo Liên lạc tại Trung Tâm Dịch Thuật Anh Nhật Pháp Việt 209 Nguyễn văn Sâm. Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì, hoặc tại 507 Phan thanh Giản, Saigon. Nhận dạy anh và cấp tốc cá nhân và nhóm 4 học viên.

2 Nữ SV Y Khoa, nhận kèm tại tư gia từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi 109/22 Võ Tánh Phú nhuận.

DẠY ĐAN MÁY

Đặc biệt chỉ dẫn đan các kiểu trong Catalogue Pháp, Mỹ. Chỉ cách đo, tính. Nhận đặt đan các kiểu áo, robe, jupe bằng len, sợi ngoại quốc. Làm bông pha màu trang nhã, lịch sự hợp thời trang — Chuyên đan áo lạnh cho Sinh-viên du học — Số 133/H-5 Thành hoàng Quán — Ngã Sáu — Chợ-lớn Trước Trường Khai-trí)

G.S. Nhận Kèm Toán-Lý-Hóa thi Kỹ Sư và lớp 11 -1- 12. A.B Hỏi : GS Minh 648 Bà Hạt C.L.

Cours De Français Classes : 7è 8è 9è 10è S'adresser au 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint Paul)

Bánh Dẻo 150đ
Bánh Nướng 150đ

188 Lê Lai Sg Đ.T. 92.500

— 9g sáng thứ tư 22-9-71 nếu các bạn đóng trọn khóa 20 món : Cơm Tây, Tàu, Việt và Bánh Pháp Việt đều tính chung 1 khóa : 150đ 1 món.

— 9g sáng thứ sáu 24-9-71 Bánh trái cây bằng bột mì, bơ, chocolat, sữa, có nhân. Khóa 10 trái 1.000 : trái vải, khổ qua, chanh nhân sabochê, bòng boong, trái bơ, cam, trái thị, thanh trà,. 1 phút xong 1 nặn bằng vải, ăn ngon, làm mau, rẻ tiền,

— 4g chủ nhật 26-9-71 : Chó bằng bưởi. Thỏ bằng dừa : bảy cô T.T. không muốn mai một những bảo vật của PN V.N chúng tôi vui lòng chỉ dẫn để chị em chúng ta cùng làm.

Bà Quốc Việt Kính mời.

Radio T.V TRANSISTOR
1-10-71

KHAI GIẢNG : RADIO ĐÈN THƯỜNG XUYÊN 8g, 10g, 16g, 18g,

— RADIO ĐẶC BIỆT ĐÈN VÀ TRANSISTOR, chương trình rút ngắn hai tháng, dành cho học viên có trình độ tú tài buổi tối 19g 21g.

— RADIO TRANSISTOR chiều, 16g, 18g.

— AMPLI HIFI PUSH PULL RADIO NHIỀU BAN D. chương trình tháng. dành cho các bạn đã qua lớp sơ cấp Đèn.

6-10-71

— TUNFR AMPLI MAGNÉ CASSETTE, khóa II, dành cho các bạn đã hành nghề, chương trình 1 tháng, Sáng 10g, 12g.

— T.V. Sáng 10g 12g. Xin ghi tên và lấy chương trình tại 770 Phan đình Phùng Sg ĐT : 93.296

Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon : ĐT : 20258 gần Hai bà Trưng có sân rộng để xe

Đặc biệt : Cơm tàu chính cống người Trung hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 20-9-71 sáng 9g cơm tàu : Phụng Hoàng dồn nếp nước dừa. Ốc đậu chiên dòn. Chiều 3g Cơm Pháp : Canard aux oranges pomme de terre farci.

Thứ ba 21-9 sáng 9g Cơm Tàu : Tam tinh xào kiểu tứ xuyên. Sò huyết đặc biệt thượng hạng. Chiều 3g : Cơm Pháp Poulet márengo. Spaghettis L'italienne.

Thứ tư 22-9-71 sáng 9g cơm tàu ; Kim tuyến phù dung. Bồ câu quay dòn. Chiều 3g : Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ năm 23-9-71 sáng 9g Cơm Tàu ; Gà đút lò kiểu Anh Hoàng. Bát hoa dồn càng cua chiên dòn. Chiều 3g Bánh nướng Trung Thu.

ANH PHÁP

THỰC HÀNH BẢO ĐẢM

Căn bản, đàm thoại luyện thi. Ban giáo sư Việt Mỹ Cử Nhân Chúng tôi có phương pháp «Đặc Biệt». Mời quí vị ghi tên học thử tại : 29. Trần Quang Khải DAKAO Saigon.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức. Việt Luyện thi Tú Tài — SV Đại học và Xuất Ngoại.

Học : Le moyen de renverser les murailles qui enserrent votre vieet en font peut être une apetite vie» 221/1B Trương minh Giảng Saigon

1-10 chiều 3g tối 7g Toán Lý Hóa 11B, 11A

GS Nguyễn Đặng Đại, Nguyễn văn Vỹ
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt, Saigon

180 LÝ THÁI TỔ Trung học Trí Đức
(cuối Phan đình Phùng). Nơi chuyên luyện Toán Lý Hóa sinh ngữ nổi tiếng
Mở **ĐỆ NHỊ A-B** học lại và **Luyện thi TÚ TÀI 1** (các môn chính)
TOÁN LY HÓA 6-7-8-9-10-11-12
ANH VĂN Book I, II. III. IV PHÁP VĂN Mauger I và II

NGÀY DÀI NHẤT LỊCH SỬ
25 - 9 - 1971

Ngày ra mắt của Nhật báo

SÓNG THẦN

cơ quan vận động cách mạng dân tộc xả hội

— Tờ báo đầu tiên không phải cơ sở kinh doanh của tư bản, không phải công cụ c[illegible] phe này nhóm nọ mà do những người dói rách trên khắp nước chung vốn xuất bản.

— Tờ báo đầu tiên tại Việt Nam thể hiện một trình độ chuyên nghiệp sánh ngang với báo chí tại các quốc gia tân tiến nhất trên thế giới.

— Tờ báo đầu tiên tại Việt Nam có một Bộ Biên Tập không lồ hơn 300 nhân viên và ấn hành bằng kỹ thuật tối tân nhất : máy in Web Offset Rotative.

— Tờ báo đầu tiên không phải báo riêng của Saigon mà còn phản ảnh mau chóng, đầy đủ sinh hoạt mọi ngành trên khắp nước.

CHU TỬ và nhóm HÀ THÚC NHƠN

Ra mắt đúng 16 giờ 15, ngày 25 - 9 - 1971

Giáo sư Trung học Công lập (nữ)nhận kèm học sinh tại tư gia về môn Toán Lý Hóa. Xin liên lạc hoặc thư về Cô Dung 511/29 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 1 nam sinh (15-16 tuổi) làm việc một buổi hoặc cả ngày lương (2000 4000) có thể ăn ở tại nhà chủ. Nếu ở tỉnh muốn Saigon học càng tốt, cần phải ngoan. Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi Saigon.

Lớp Gia-Chánh

HUYỀN-TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (cách Đ.L. Nguyễn tri Phương 80th).Nhận dạy 60 thứ bánh và các món ăn Pháp Việt Trung Hoa, Chỉ dẫn rõ ràng tận tâm, Bảo đảm làm được ! Có nhận dạy riêng, chọn lựa món theo giờ hẹn.

Thứ năm 23-9 : 15g (Bánh Pháp) 1500đ 10 món) Buche Noel Champignons.

Thứ Sáu : 15 giờ : Gà bao cơm nếp quay (có rút xương) Bánh tôm Bắc. Chiều thứ bảy 15g : Bánh sinh nhật 2 từng. Dạy nấu bông hồng từng người.

Luyện Thi Tú Tài I CD và II CD

ĐẶC ĐIỂM : Thi đậu mới đóng học phí. Khóa thi vừa qua trúng tủ các đề thi Triết Anh Pháp Việt (chỉ có 5 em rớt).

Ban giáo sư chuyên dạy thi, khảo thí. Muốn chắc đậu, hãy ghi tên học tại : THỦ KHOA, 710 Phan Thanh Giản, Saigon (ngang Ciné Long Vân). Chỉ nhận thêm vài em lớp AB.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch. máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808, 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY
ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Dạy khiêu vũ vì yêu nghề học phí tượng trưng tại 177 Phạm Ngũ Lão Saigon.

LỚP NHẠC OPÉRA

Lần đầu tiên : Bùi Thiện cùng các GS chuyên môn hướng dẫn ca hát luyện giọng phương pháp căn bản quốc tế để trình diễn nhạc Việt và Ngoại Quốc giá trị, Luyện thi vào trường Quốc Gia Âm Nhạc.

Cần thêm các bạn có giọng tốt, cộng tác ngay.

Piano do GS Mộc Lan và Đàn Tranh do GS Ngọc Thanh hướng dẫn các bạn. Văn phòng : 182/1 Trương m Ký. Phú Nhuận.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Sg ĐT 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy đặc biệt cơm tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn,

— Thứ năm 23-9-71.9 giờ choux à la crème langue de chat 3 giờ chiều : cơm tàu : Vịt quay chợ cũ

— Thứ sáu 24-9-71 9g cơm tàu Vịt tìm tứ bửu -I- Tôm đuốc Phụng 3g chiều : Bánh bèo nhân tôm -I- Bánh keo bột điều Hông Kông.

— Thứ bảy 25-9-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3g chiều : cơm tàu : Ruột heo chiên dòn mì hấp thập cẩm.

Đặc biệt chủ nhật 26-9-71 2g 3g chiều Bánh nướng trung thu do người Tàu dạy.

1-10 : Nhiều lớp :

Giải đề thi Anh Văn

T.T. I, II A.B.C (Trọn khóa 4 tháng) và các lớp Book 1,2,3,4. 26 Bùi chu và 450/3 Trần Hưng Đạo.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Năm 23-9 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Gateau d'Anniversaire 2 tầng hình trái tim -I- Four en Pate d'amande.

Chiều 3g : Cơm Tàu : Cơm Gà luộc dồn SIU-SIU -I- Canh bào ngư cuốn tóc tiên Thứ Sáu 24-9 : Sáng 9g : Dạy Bánh Nướng Trung Thu Chiều 3g : Cơm Pháp : Tourte au à la Russe -I- CANARD au Poivre.

tìm việc

«Nữ sinh viên, nhận kèm về Anh văn và Pháp văn, Xin biên thư cho Cô Trang, C/c Th/Tá Ng văn Trường, 2 Ter Thống Nhất Saigon»

SV cao học Vật lý, có văn bằng cử nhân giáo khoa vật lý. Nhận kèm tại tư gia từ lớp 1 đến lớp 12 AB Liên Lạc Quý 6/9 đại học xá minh mạng CL (gần ĐHX càng tốt).

Đọc và cổ động
báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán lầu đúc suốt 16mx3m50, sân thượng giàn bông, mới cất, đủ tiện nghi. Xin hỏi 122/15 đường Hùng Vương Thị Nghè (tiệm tạp hóa Liên Chi đi vào 40 thước), giá 3T.

Nhà bán đủ tiện nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng. Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

TẠI NHA TRANG Bán 1 căn phố, có lầu đúc phía sau, đầy đủ tiện nghi, kiến trúc kiểu mới đất có bằng khoán, hỏi 20 Nguyễn trường Tộ Nha Trang.

Nhà bán số 157/1 Trần quốc Toản Saigon 5m60x15m (đủ tiện nghi).

Vĩnh Bình đổi nhà ở Saigon, hoặc bán một căn nhà lầu suốt luôn đất 4mx26m mặt tiền, nơi thị tứ, tiện buôn bán. Xem nhà 127 Trần Quốc Tuấn V.B. (nhà bà Giáo Của). Liên lạc ông Tùng 104-106 Phạm đăng Hưng Đakao Saigon (gần cầu sắt Gia định). Trừ Chúa Nhựt.

Nhà bán 443/98A. Trương minh Giảng Hẻm Bùi Phát, Xây tường suốt 4 thước 18 thước đủ điện nước tiện cho gia đình đông người và nuôi heo gà bán gấp đi xa. 400.000đ chắc giá.

Nhà bán, luôn đất, giao nhà trống 4thx16th, nước Đồng Nai, điện mạnh, Cư xá Tự Do Phú Hữu, gạch bông, xe hơi vào tận cửa Hỏi 29/78 Ngô tùng Châu Gia Định (ngõ thứ 3) bên tay trái. Hỏi bà Khâm.

1T7 4 nền nhà 3x7m mặt tiền đường đang chỉnh trang, đường rộng 20m, có thể mua 2 nền một. Hỏi 116A Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

1 triệu 2 nhà đầy đủ tiện nghi compteur điện nước chính 3mx12m gác suốt, gần chợ trường học. Hỏi 158/19B Bà Hạt CL.

Nhà 1T.5 số 42-TK 12/6 Cộng Hòa Quận nhì cách chợ Nancy 50m, xe cam nhong để được gần tường, tiện xe lam, Đầy đủ tiện nghi, đèn nước, mua xong ở liền.

VILLA NGÔ TÙNG CHÂU Gia Định 1900m2 có vườn cây ăn trái, bán rẻ. 351 Trần quý Cáp Sg.

ĐẤT trống bán

— Đất Thị xã Tam Hiệp đi tới, mặt tiền, 15 mẫu bằng phẳng và cao, bán gấp. 1.000đ/1m2. — Đất Xa lộ sát xi măng Hà Tiên, mặt tiền, 2 mẫu bán 1.000đ/1m2. — Đất Cách Mạng Sg. 400m2, bán 23.000đ/1m2. — Đất Hồng Thập Tự Saigon, mặt tiền, 710m2, chia làm 4 lô, mỗi lô 10T. — Đất Cống Quỳnh Saigon, 3.200m2, bán 25.000đ/1m2. — Đất Phú Lâm, mặt tiền, 3.000m2, bán 4.000đ/1m2. — Đất Bình Đông Chợ Lớn, mặt tiền 7 mẫu 1.000đ/1m2. — Đất Xa lộ, mặt tiền, 6 mẫu, ngang Làng Đại Học Thủ Đức 600đ/1m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT 90.167.

Nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi, khu yên tĩnh 8x5m giá 4T300. 175 Phan đình Phùng Saigon.

Vũng Tàu bán một miếng đất trống, khu biệt thự. Hỏi bà Quang 11 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bán Lô đất 400m để xây Villa, tại góc đường khu đệ nhất khách sạn. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.796.

Tân Định nhà bán (4 phòng) nhà bồi, nhà xe, mặt tiền, hướng Tây Bắc. 8mx24m50 luôn đất, giá phải chăng, điện nước riêng, giao nhà trống liền. Hỏi 21 Đặng Tất Saigon (miễn trung gian).

Nhà 10x17m trong hẻm rộng đường Chi Lăng, xe lớn vào tận sân, 5 phòng (3 phòng đang ở, 2 phòng đang mở trường, đông học sinh), có công tơ điện, nước, hoàn toàn tiện nghi. Đi xa bán thật rẻ 1T6. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng.

Bán Phố lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi 23x4 xe hơi về nhà. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh Cholon ngang hồ tắm Âu Đăng.

Đi xa bán rẻ

Một cặp nhà cao ráo mát mẻ, 2 gác suốt tiện cho gia đình đông con đủ tiện nghi bếp nhà tắm lót gạch men, lavabo, douche, cửa kính, hàng rào lưới. Trung tâm thành phố gần chợ, trường. Hỏi 242/45 Ng. thiện Thuật Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán: dài 12 thước ngang 4 rưỡi khu yên tĩnh, mát mẻ có lầu cây có công tơ điện nước số 193/44/8 Công Lý Saigon hẻm đọc bà Hai.

Bán 1 trại luôn vật liệu xây cất luôn cả nhà 10x45m2 hiện đang có huê lợi dồi dào. Xin liên lạc số 397 hiệu Lê Thanh đường Liên Tỉnh 15 Nhà Bè (cách ngã ba kho dầu Shell 100m).

Nhà bán Villa phố lầu 46 Hàm Nghi Nha Trang. Có thể mở trường học, nhà Banque, Restaurant, v.v... Địa chỉ liên lạc: 695 Pétrus-Ký Saigon. 8 Hàm Nghi Đà Nẵng. 46 Hàm Nghi Nha Trang.

Bán rẻ 2 lô đất xa lộ, xế Xi măng Hà Tiên, 1 lô 660m2, 1 lô 1750m2 khu gia cư, 2 mặt đường, tiện cất biệt thự, trại chăn nuôi, xưởng công nghệ, nước rất tốt 780đ/1m2. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Về Mỹ bán rẻ gấp. Nhà Bùi thị Xuân xe hơi TV. Freezer v.v.... Hỏi VP số 110/201 Lê Lợi, lầu 2.

Bán gấp nhà 3x12 gác suốt đầy đủ tiện nghi giao nhà liền 210/2 Trương Minh Ký

Cần mua 3.5 mẫu đất ruộng, ngang vùng đất Vinatexco Quốc lộ 1. 145 Đề Thám Sg. Đ.T. 99860.

Bán gấp rẻ 1 căn phố luôn 7mx2 thật đẹp mới toanh, hướng Đông ngang cây xăng Caltex xa lộ. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N

Nhà và xe bán gấp

Nhà gạch đủ tiện nghi và 1 xe hơi Si 10 du lịch toàn hảo. Mỹ kiều về nước bán gấp rẻ. Hỏi 220A Bà Hom, Phú Lâm B Cholon.

Bán phố lầu luôn đất giá 4T8. Hỏi tại 36/53 Lam Sơn (Chi Lăng cũ) Gia Định (gần hồ tắm). Xin mời Ô.Bà Trung Tá đủ trả giá đến thương lượng.

Bán 1 triệu 2 nhà gạch lầu suốt lát gạch bông, điện nước riêng. Hỏi lô 2 số 48-A cư xá Đô Thành từ 3 giờ đến 6 giờ rưỡi chiều.

Dịp may Bán gấp nhà đang mở sửa Honda. 800.000đ sang vốn nền nhà tiện nghi buôn bán gần chợ, trường trung học và tiểu học (gia đình Phật Giáo). Hỏi phòng Cơm chay Giác tâm chợ nhỏ Thủ Đức.

BÁN NHÀ BẢO SANH

địa điểm tốt, giá rẻ. Hỏi 254 Trương minh Giảng Saigon ĐT: 41.652.

Nhà bán hay cho thuê ở Bãi Dâu Vũng Tàu, liên lạc 67 Lê quang Định tel. 40607.

Đường Nguyễn huỳnh Đức căn bìa lầu đúc, có sân đủ đựng 2 xe hơi 5x22m cư xá Trương minh Giảng 3x18m. Hỏi 73 Lý trần Quán Tân Định.

Bán 1 căn phố đầy đủ tiện nghi tại đường Bùi Chu Saigon. Hỏi 25/41 Bùi Chu Saigon

Bán gấp một nhà bằng (20mx17m) số 20 góc đường Phan thanh Giản, Phạm đăng Hưng. Xin hỏi bà Đào 120/2 cư xá bưu điện đường Phạm đăng Hưng Đakao ĐT: 22194.

Nguyễn Kim Phố lầu đúc 4x17 đủ tiện nghi gần chợ trường học xem nhà tại 62/C Nguyễn Kim Cholon gần sân Vận Động Cộng Hòa.

Biếu 200.000đ cho vị nào mách bán giúp một căn nhà kiểu biệt thự 6m50x30m, một tầng lầu, béton cốt sắt, nóc bằng, sân thượng, đá rửa. Kiến trúc kỹ thuật gồm 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng ngủ, 1 phòng bếp, 1 phòng kho, 1 phòng gia nhân, 1 nhà xe, cầu tiêu nhà tắm điện nước riêng. Tọa lạc trên đất bằng khoán mặt tiền số 136 Pasteur Mỹ Tho. Xem nhà và thương lượng tại địa chỉ trên. Giá 3T5.

Bán rẻ căn nhà 4mx15, mới cất rất xinh lầu suốt trên dưới gạch bông, đủ tiện nghi, cần đầy, cửa hậu, xe hơi đến tận nhà, dọn xem vừa ý ngay, chắc giá 1T6. Hẻm 272 Võ di Nguy Phú Nhuận, số nhà 111/5B Đông Nhất hỏi quán café đầu hẻm.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Nhà mặt tiền gồm 2 căn liền, 3 tầng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, 2 compt. điện, 1 nước, luôn đất có BK, nơi buôn bán phồn thịnh nhất. Hỏi 151bis-153 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà Cách Mạng lầu đúc suốt mái bằng, B.A. 4mx16m sân đủ xe 4mx8m, 3 phòng ngủ, 2WC, phòng ăn, phòng khách riêng cầu thang đá mài lên sân thượng. Số 12/1A Trương Quốc Dung ngã tư Cách Mạng, qua khỏi nhà hàng Tân Lâm Bình về Nam Long vào ngõ 10m, an ninh, yên tĩnh, mát mẻ, được giá giao nhà liền, giá 3T500.

PHỐ TRỐNG BÁN GẤP

— Phố lầu Hồng thập Tự 4mx29m, bằng khoán 104m2, có tél, mặt tiền, giá 8T — Phố lầu Bà Huyện Thanh Quan 104m2, có bằng khoán, mặt tiền, luôn tél, máy lạnh, giá 6T. — Phố lầu Trương minh Giảng, hẻm Lê Bảo Tịnh 4m2x22m, giá 4T2 — Phố trệt Đoàn Như Hài, mặt tiền 4mx24m, bằng khoán 97m2 mặt tiền Compteur điện nước, giá 3T5. SANG tiệm may Hai Bà Trưng có tél, luôn đồ đạc 4m2x25m, sang 6T. Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

Phòng cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon, chỉ dẫn.

Phòng có máy lạnh cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê nơi trung tâm thành phố. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán ăn Thanh Tuyền).

Lầu cho thuê rộng rãi sạch sẽ, gần Ngã Bảy. Hỏi 750/25 Phan Thanh Giản Sg.

Cần mướn 1 văn phòng riêng biệt có điện thoại. 1 căn nhà nhỏ, tiện nghi riêng biệt cho 1 gia đình ít người. Đều cho biết hoặc biên thư: ô. Trí số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đăng Nhi, Vào gần tới chùa)

Nhận Học sinh ở trọ. Hỏi Tân, 121/29 Ngô tùng Châu Sg. (lầu, phòng ngoài), Chiều 6g - 10g.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 121/29 Ngô tùng Châu Sg.

Phòng cho thuê tháng, đủ tiện nghi, giá phải chăng 92 Ký Con Saigon.

Phòng cho thuê 2 cô, công chức, SV độc thân. Không nấu ăn 5.000đ 1 tháng điện nước tính riêng. Đặt 10.000đ. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

NHÀ TẮM HƠI CHO THUÊ

Có 10 phòng đầy đủ tiện nghi, trong có 1 phòng trà ca nhạc còn mới, giá đặc biệt. Xin mời, bà trả 600.000đ đến thương lượng, hoặc mướn hoặc hợp tác với chủ. Xin hỏi: Cô Hạnh số 284/8 Trương minh Giảng Saigon.

Cho mướn hoặc bán 1 căn nhà lót gạch bông, thoáng khí, sân trường, chợ và 2 máy Akai 150D và 1 máy điện tử sửa T.V. Hỏi cô Anh 54/25 Nguyễn huy Tự Dakao.

Cho mướn 1 phòng rộng 6mx12m mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành, đẹp, đủ tiện nghi có tél, tiện mở văn phòng hoặc ở. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

VĂN PHÒNG cho mướn thật đẹp Trung tâm Saigon—sẵn có bàn giấy sắt, dụng cụ Điện Thoại. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon.

Phòng đủ tiện nghi, khu an ninh 8.000đ, 17.000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

CẦN MƯỚN NHÀ, XE

Nhiều Ngoại kiều tử tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao, Tân Định, Trung Tâm SG, GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhật đẹp, Jeep... Hỏi 32Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) ĐT: 23.637.

Apt cho ngoại kiều thuê; máy lạnh, nước nóng, 1 phòng ngủ, 1 phòng khách. 218 Lê Lợi. ĐT.22845.

Nhà cho ngoại kiều mướn nước nóng, đủ tiện nghi gần TSN. 243/17 CáchMạng Phúnhuận.

Cho thuê, tầng dưới villa lầu: 1 phòng ngủ-1-phòng khách phòng ăn, bếp, sân để xe, đủ tiện nghi. Giá 38.000đ 1 tháng. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả cạnh đệ nhất khách sạn.

Phòng cho thuê rộng đẹp 18 ngàn. PhanThanh Giản cổng cư xá Đô Thành 1C.

Lầu 1 cho mướn, đủ tiện nghi 597 Pétrus Ký bến xe Đà Lạt.

1 tầng lầu đẹp cho ngoại kiều mướn, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm nước nóng, bếp gaz, tủ lạnh, điện thoại, Meubles thật sang. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

5.000đ 1 phòng nhỏ rất xinh, luôn đồ, luôn điện nước, chỉ việc xách va ly đến ở, gần chợ Gò Vấp. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn.

Cho mướn văn phòng đẹp có điện thoại rẻ trả tiền tháng một 94264.

Nhà lầu cho thuê 3 phòng ngủ. Đủ tiện nghi. Hỏi 1/2-khu chợ Trương M. Giảng Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê, khu an ninh—yên tĩnh. Đầy đủ tiện nghi. Có Garage để xe. Xin xem nơi: 11C Cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon (vào cổng cư xá khoảng 30m quẹo trái, khoảng 15m thì gặp).

CẦN THUÊ

1 villa nhỏ xinh xắn hay apartment trả tiền trước 6 tháng, tiền thuê mỗi tháng 85.000đ không kể điện nước. Hai phòng ngủ, phòng khách phòng ăn bếp, nước nóng, điện đầy đủ, Có chỗ đậu xe an toàn, vùng an ninh. Viết chi tiết gởi về ông Blood, Chase Manhattan Bank. 28-30 Nguyễn văn Thinh, Saigon.

1 phòng nhỏ tiện nghi riêng biệt, Gia Định, cho một cô em gái độc thân, ở không tính tiền, bù lại thỉnh thoảng đi giúp công việc vặt. Hỏi một chiều khoảng 4g, số 7 Nguyễn thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường xéo trước rạp hát Đăng Nhi).

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN

Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao.
Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT: 41.539.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

NỮ SV VÀ NỮ SINH

Nơi trọ học lý tưởng tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) đầy đủ tiện nghi yên tĩnh, giá phải chăng Xin liên lạc 44 Hai Bà Trưng Sg.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon. (ngã tư 291 Trần hưng Đạo), ĐT: 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Bán REO 2 Benne đang chạy hoàn hảo hỏi số 39 Nguyễn Trãi, cư xá Kiến thiết, Thủ Đức.

Phụ tùng xe hơi Daihatsu có bán, đầy đủ kiểu P.U và Fellow 360 đường Đại Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.485.

Những người đàn bà đẹp

những khách hào hoa, dùng xe bằng NSU Đức Quốc tân tiến nhất thế giới, kiểu đẹp hơn Mazda 1000, máy không nước tốt hơn Volkswagen ED, xe độc đáo hiệu Prinz 1000, (ông Hoàng) mới nguyên giá đặc biệt 1.200.000đ. Dư dùng bán Jeep capot cao, toàn hảo, nguyên thủy, Bà Hải, 126/1 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Vận tải nhẹ Hilux EO. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 351 Trần quý Cáp Saigon.

Bán gấp thật rẻ Microbus Volkswagen 500 ngàn đồng. 104 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần cầu Công Lý.

404 dư dùng bán. Hỏi 64 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Cần bán gấp xe Datsun Delux 1300 đời EO tình trạng như mới một đời chủ. Coi xe từ 3g đến 6g chiều 242A Hồng thập Tự Saigon.

Taxi 4CV toàn hảo, chủ lái, cần tiền bán gấp. Hỏi tại số 164B đường Hậu Giang Cholon

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Willy đời EP hoàn toàn tốt hỏi [illegible] Thanh Bình Số 42-43 chợ Chí Hòa đường Tô hiến Thành vào cửa chính.

OPEL 1700 REKORD

Đời EF chủ lái còn như mới bán rẻ. Hỏi 345 bến Chương Dương Sg.

Austin EC bán gấp đẹp, máy rất tốt ít đi có radio. Miễn trung gian hỏi Cô Liên 70 Cách Mạng PN SG.

Daihatsu EO xe toàn hảo 333 đường Liên Tỉnh 15 xã Tân Thuận Đông Nhà Bè.

Toyota T25 vận tải nhẹ EO 9 nút Nước Sơn còn nguyên thủy xe chạy chưa hết Rodai thật tốt cần tiền bán gấp giá 1.200.000đ. Hỏi 138 Bến Bình Đông xóm củi CL. Tiệm gạo Tân Hưng bến bán gạo.

203 vận tải nhẹ mới làm máy sơn, đồng, tình trạng toàn hảo, dư dùng, không chỗ để cần bán 22 khu chợ Trương minh Giảng Sg ĐT. 40.695.

Chevrolet EP model 1960 du lịch bán 398 Phan đình Phùng.

Jeep capot cao EQ thật mới hảo. Hỏi ông Đặng 47 Triệu Đà Chợ Lớn.

Mazda 1000 Pick up, máy hoàn hảo, [illegible] hỏi số 206/13 Nguyễn Biểu Sg.

Desoto Microbus cần nhượng lại 118 Bác sĩ Calmette Sg.

Xe bán xe đẹp số 5 T. màu xanh, bốn cửa, mới chạy có 14.000km, máy tốt. Xin hỏi Tòa Đại Sứ Đức Quốc, 217 Võ Tánh, Saigon, mỗi thứ Bảy và Chúa Nhật từ 18 giờ đến 20 giờ Đ.T. 93.775 — 93.776.

Bán xe bảng trắng Honda thực dụng.. Lợi tức trên 100 ngàn đồng 1 tháng. máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa lộ.

Bán gấp 1 xe International 130 đời EH 1 bánh đôi, sắp. thùng bằng. Hỏi 105/9 tiệm sửa xe Tân Thành đường Lục Tỉnh (Mũi Tàu).

Bán P.404 đời EC xài kỹ rất tốt xem xe hỏi 267/5Trương minh Ký Lăng Cha Cả G.Đ.

Nha Trang bán La Dalat tình trạng toàn hảo. Hỏi 56 Gia Long Nha Trang

Triumph EC toàn hảo cần tiền bán gấp, mời ông bà trả 680.000đ đến thương lượng. Hỏi 91 Chi Lăng Gia Định

Toyota Corona EH Deluxe bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

2CV EE vận tải nhẹ số thật toàn hảo. Do 212 Lục Tỉnh Cholon xem xe suốt ngày.

Fiat 1100 thật tốt, đẹp. Hỏi 325 đường Ngô Quyền Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán Toyota T25 một chủ đời EO còn tốt, Hỏi 26 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Daihatsu PU EO toàn hảo số 384 quốc lộ 1 Bà Quẹo.

Peugeot 403 Familiale EB7 một đời chủ ít đi còn nguyên thủy bán. Hỏi 30 Tạ Thu Thâu Sg.

HILLMAN IMP-ED xe hoàn toàn tốt, rất đẹp, Đủ đồ phụ tùng thay thế. Cần tiền bán gấp. Xem xe suốt ngày tại 197 Vĩnh Viễn Chợlớn.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Bán gấp xe Sport hiệu MG «A» mui sắp đời EA. 8507 Hỏi 501 Hậu Giang Cholớn.

DKW F.12 EC Semi-Automatic bán gấp toàn hảo thích hợp quí bà quí cô. Hỏi 201/12 Võ Tánh nối dài, Gia Định, (Lăng cha Cả).

Fiat 1300 đời EC

Du lịch có K.C. và radio, xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay. cần bán gấp. 508 Lý Thái Tổ Sg.

Toyota 800 Familial

Bán thật rẻ một xe Toyota 800 thùng Familial, đồng, sơn, máy nệm toàn hảo. Mời đến 204/12B Nguyễn nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán Ford Taunus Microbus EB tình trạng tốt hỏi 28 Phạm Hồng Thái Chí hòa (Ông Tạ).

Jeep Ca Bộ bầu làm lại hoàn toàn mới. Cần bán 121A Nguyễn Thông nối dài (Saigon)

Mazda 1500 SS máy lạnh, radio Cassette toàn hảo bán, xem xe ngoài giờ làm việc 318/330 Hồng thập Tự Saigon.

Daihatsu EI
Daihatsu Hijet

EP kiểu mới, cửa mở sau, 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg.

Bán 2 CV đời EE máy móc toàn hảo. Hỏi 2/21 Cư xá Lữ Gia.

Giữ xe xe du lịch 2000đ, xe vận tải 3000đ mỗi tháng. Tại 31 Trưng Đồng Gò Vấp

Jeep EQ, capot cao mới toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 42 Chi Lăng GĐ.

Taxi bán 1 chiếc đời mới, xe tốt mua chạy liền. Hỏi 157/C Lê văn Duyệt GĐ (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Ford K15 chở bán, Sơn Đồng Máy mới làm đẹp chạy Rodage và xe Opel du lịch. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Toyota 800 du lịch EI.5. màu trắng toàn hảo bán gấp. Hỏi 26/6 Nhất Linh (Chi Lăng) Gia Định.

FIAT 125

Xe đặt mua tại hãng, 1 đời chủ, ít đi, còn mới toanh, bánh secour chưa xuống đất, máy lạnh, Radio, Cassette Philips, số thiệt EP. Hỏi tại 96 bis Công Lý Saigon (ngang Thương xá Tax Đa).

Collora EH.6... Máy lạnh, radio auto. Hỏi ông Của, Amtraco 44/8 Ngô đức Kế.

403 Familial EA

thật xe nhà 3 bảng máy vỏ ruột mới toanh, R.8.EB, Dauphine NBT, 203, máy 1.31... hoàn toàn mới. Jeep Bầu EQ, hỏi Ô. Lượng 250 Tùng Thiện Vương (đối diện Cuộc CS Đồng Hữu Quang Xóm Củi).

Bán gấp 2 xe Jeep Capot cao, 1 Bourbour Familial, 1 Mazda 3 bánh đời EH, 4 xe đều tốt. Hỏi tại 26 đường Phú Hữu phía sau nhà thờ Cha Tam.

VOLKSWAGEN du lịch BT/EM toàn hảo bán. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng, giờ nghỉ.

ID 19 đời ED

Màu đen VIP máy mới thay còn Rodage (450km), máy lạnh ARA Cassette, nệm nhung vàng, stone kèn hơi 5 tiếng «La Marseillaise», bán gấp rẻ 1T8 hay đổi xe hơi Honda N360, Hỏi 143A Lê văn Duyệt Sg (hẻm Ciné Nam Quang), Tél.90.357 coi xe từ 7h tới 22h.

Honda 360 vận tải nhẹ cần bán gấp — hoặc đổi xe du lịch. Hỏi trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

TOYOTA CORONA Du Lịch

xe một đời chủ, giữ gìn cẩn thận, AT tự động Radio, Cassette. 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, (gần Hãng Otobuyt vàng).

Benne Bán xe Benne GMC Toyota tân trang toàn hảo, 75 Phan thanh Giản Dakao.

COMMER E.B máy, đồng sơn, nệm toàn hảo có radio antenne tự động, Xe nhà chủ lái Quân nhân cần tiền bán 595.000đ hỏi 131 Tô h Thành (Hòa Hưng) Tiệm sửa xe Văn Long từ 18giờ đến 20giờ.

TOYOTA COROLLA E.I.6...

Du lịch 1 chủ, còn mới, nhìn thấy ưng ngay Cần bán gấp, 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Peugeot 403 du lịch đời BV tốt 139/4 Cao Thắng hông Chợ Phú Nhuận.

Toyota Corona E.I 8 đầu du lịch đi xa cần bán 199/24 Trần q. Toản Sg ngay cửa V H Đạo.

Corolla EH... màu trắng như mới. Hỏi 91E Thoại ngọc Hầu Ông Tạ (kế rạp Ciné Đại Lợi), buổi sáng.

Daihatsu EO. 4 mui nệm toàn hảo xe nhà ít đi mới chạy có 14.500Km cần tiền bán gấp giá rẻ (xem xe ngoài giờ làm việc). 210 Lê Quốc Hưng (Khánh Hội) Saigon.

Volkswagen EB du lịch thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg

Simca Elyseé

Bán gấp Simca Elysée đời NBT (đã đổi số EK) sơn, đồng, máy nệm mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

Bán phụ tùng và sửa Honda, TN360 và Daihatsu, thợ chuyên môn giá hạ. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Jeep cho thuê

Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sài Gòn.

Bán xe La Dalat EP.... xe Peugeot 203 số máy 1tr7. Hỏi 193 Phan đình Phùng, (Sg) ngang hông Đại sứ Miên.

Mercedes 190 toàn hảo 1T3 P404 máy lạnh Mark IV Radio Cassette 3T3 bán gấp miễn trung gian. Hỏi 234 Gia Long Sg.

DATSUN 1600 SPORT EI

Radio, một đời chủ, kéo hàng năm 1968, xe lộng lẫy, không lớn như Mustang, không nhỏ như Austin đẹp hơn MGB. Lớn vừa phải, xem qua là sẽ thấy chứng nét độc đáo. Mời xem 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT93219

Toyota Mark II Familial đời EI và Borward còn mới. Hỏi 180A Trương minh Ký gần nhà thờ 3 chuông.

Cần bán 1 máy đèn hiệu Caterpillar D342 150 KVA. 1 xe ủi đất hiệu Caterpiller D4-7U, 1 xe ban đất hiệu Caterpillar 6 máy loại lớn. Tất cả mới làm hoàn hảo. Xin hỏi số 49 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 700.000đ, 1 Fiat 1100 đời NBU, máy sơn đồng hoàn hảo. Hỏi 71 Phan đình Phùng GĐ

Bán 1 Daihatsu đời EP... 9 nút, có Radio, quạt máy máy móc toàn hảo, giá rẻ. Hỏi 152 Trần quang Diệu Sg.

Desoto 300 EO.1... bán Tại 385/4DIF Cư xá Đô Thành ngang cổng Cư xá vô 100m.

Desoto 7 tấn thùng bằng đời EE.6.. còn thật tốt bán. 104 Hàm Nghi, Biên Hòa.

Taxi Renault 4CV đời NBS bán hỏi 69 Nguyễn Hoàng khỏi bến xe Ao Đăng 100m.

Bán rẻ 1 xe La Dalat mới tinh EQ có mui vải 631B Lê văn Duyệt SG.

Mazda 1500 de luxe EQ Máy lạnh, Radio Cartridge nguyên xứ, màu trắng. mới tinh dọn: 148-149 Lê văn Duyệt GĐ (tại dốc cầu Bông).

Bán 1 Camionette Toyota đời EH. Hỏi 29 Hàn Thuyên trong giờ làm việc.

Volkswagen du lịch kiểu lớn, sơn máy đồng toàn hảo. 900.000đ vừa túi tiền giới bình dân. Mời ông Đại úy và ông Hai Quân lại thương lượng tại 28/1 Đặng Dung Tândịnh.

Cần mua xe hơi

hiệu nào cũng được. Hỏi bà Vân 397 Lê văn Duyệt Sg.

Bán xe Jeep cao bầu Lang-Court toàn hảo và các loại xe Ford. Volkswagen. Dodge, Chevrolet. Hỏi số 133 đường 46 Chợlớn (sau trường Quốc Toản).

Thật rẻ xuất ngoại bán thật gấp Contessa 1300 ED8.. toàn hảo có Radio. 225/21A Phan đình Phùng Sg. ĐT 21.738.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV, 3CV máy đồng sơn, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon.

2CV Ptte đời EQ có kiếng hông chassis, nệm, máy, đồng, sơn thật mới, giá hạ. 238 Bùi Viện Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 380.000đ. Hỏi số 281 đường Hùng Vương sau phố Chợ An Đông Cholớn.

Jeep bầu hoàn hảo, bán giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

TOYOTA HILLUX EO. Pick-up
DAIHATSU HIJET EP. cửa mở sau.
MAZDA 1000 PickUp EO. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Datsun 1300 du lịch EI 2696 bán gấp. 15 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Mazda 1.000 du lịch EH màu trắng, không chỗ để, bán gấp miễn trung gian. Hỏi 517/102 Nguyễn tri Phương (gần Bà Hạt).

Datsun 1000 bán. Hỏi [illegible] thuốc tây Cầm Hà qua cầu Phan thanh Giản bên [illegible] mặt.

Bán Peugeot 403 và 203 vận tải nhẹ và 1 Taunus 12 ED 4 cửa du lịch. Hẻm 125. nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tắm nước [illegible]

Bán Opel đời EB... 4 cửa dọn lộng lẫy có Radio, Cassette Xem xe trước số nhà 17 Hồng thập Tự Saigon.

Traction 11L EB Thiếu cốp vuông mái đồng, sơn, mui nệm, vỏ thật tốt Khỏi chê, giá bán thật văn nghệ Mời lại 26 Đô Thành Nhân G.F (Sau Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định)

Toyota 800 du lịch-1T220 Cần bán Hỏi Đại Cát 67 Bạch Đằng Gia Định kế bót Hàng Xanh.

TOYOTA PU Mark II EO,

Toàn hảo, giá 1Tr55. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Bán (hoặc đổi) Volkswagen Microbus EA7, bằng kiếng Hillman Minx NBN. Fiat 600 4 cửa NBR. Hỏi 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Renault 1.4 tôn vận tải nhẹ đời EM, thùng tốt vừa sửa lại và đồ phụ tùng hoàn toàn thay mới, Hỏi ông Hỷ Sanh số 31/M tiệm café đằng sau nhà thờ Phú Bình, Hương lộ 14 Cholớn.

3CV vận tải nhẹ ED thật tốt bán. Hỏi 329. Nguyễn Tiểu La. Ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Peugeot 203 650.000đ

Tình trạng tổng quát hoàn hảo. Coi xe 12 Võ Tánh Saigon, từ 3 đến 7 [illegible]

V.W du lịch EB toàn hảo Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

Bán Opel 1900L số EO 7... Hỏi tại 710 Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 51.796.

CẦN BÁN XE

- Hiệu Ford Bronco
- Màu xanh
- Loại EE 1966/70.000 Kilometers
- Máy chạy rất tốt
- Hỏi tại 60 Võ Tánh, Suite 502 Saigon, Đ.T. số 93.072, Phòng 502

Autobus Saigon — Vũng Tàu, không người trông nom bán. Do 322/9 Trịnh minh Thế Saigon.

Taunus 17M de luxe, máy đồng sơn nệm toàn hảo, Giá rẻ. Do 40 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán Taxi Renault 4CV đời EJ tình trạng mới làm máy. Hỏi ông Sỹ số 13 đường Nguyễn văn Trương Gia Định trong giờ nghỉ.

Mazda 1500 familialle có màu trắng ít đi bán. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai Dakao ăn cần sắt vào buổi chiều 19h.

Peugeot 404 EG

hay tất cả đời mới máy êm ru nệm lạ độc đáo. 33 Lê văn Duyệt Sg ngã 6).

Honda N360 du lịch, số X, ngoại kiều bán, Giá rẻ. Hỏi 91/24 (số mới) Lê văn Duyệt, Cầu Bông, Gia Định sau Ty Thông Tin).

Vì đi xa, cần bán gấp 1 xe Jeep máy và đồng toàn hảo. Hỏi cô Tâm 173 bis Trịnh hoài Đức (quốc lộ 1) Biên Hòa.

Daihatsu Hijet EI EO

Mui tôn xe nhà ít đi 197B Lê văn Duyệt Sgon.

Daihatsu PU EP kiểu mới cửa sau. xe nhà thật tốt cần bán 608 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (góc Ngô Quyền)

Mazda 1200 Deluxe EI xe toàn hảo Số 158C Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) xem xe từ 8giờ-16giờ.

Peugeot 403 bán, đồng, máy còn tốt, có radio 2 loa, vì không có người lái cần bán gấp. 495 Lý Thái Tổ Sg.

Jeep cà bô cao, hoàn hảo, bán gấp. Số 36/4 Nguyễn Du ngang Siêu Thị Nguyễn Du.

Mazda 1000 delux EO... bán gấp. Hỏi 135 Tản Ngai Cholon (gần nhà xác chợ Rẫy).

Ai có xe cho mướn ?

Xin mời lại 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

700000 Simca Elysée BW số EM 1 chủ, bảo đảm xe tốt không chỗ chê. Hỏi Trung Nam 121 Trần quốc Toản Saigon.

Taunus 12m ED.5... 9 nút, máy mới làm chưa [illegible] rodage, đồng, sơn toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Xem xe 188 bến Phú Lâm Cholon (mời ông bà đi xe Vespa trả giá 1T20 đến thương lượng).

Jeep cabot cao thay đổi mới. 32 Cư Xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh 42 đường Hiền Vương Saigon).

MAZDA PU 1000 EH

Radio, mui tôn xe nhà rất tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu kiểu 70 đời EP...

vận tải, có mui bố, còn mới, nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp giá hạ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota 800 EH

Islam, mới nguyên, chủ lái lấy rất kỹ, bán rẻ 1T250. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Daihatsu 360 vận tải nhẹ cabine nguyên xứ hơn võ ruột còn mới nguyên vừa hết Rodage. Xin hỏi 44 bis Hiền Vương.

Honda du lịch EO.4, xe còn mới màu trắng có Radio. Hỏi 76 Lý thái Tổ Sg.

Toyota du lịch đời EO, có Radio, máy lạnh. Hỏi số 449 đường Lê văn Duyệt Sg tiệm hớt tóc Thái Bình.

Bán Xe Vauxhall đời đi xa cần bán gấp giá rẻ coi xe ngoài giờ làm việc tại 260a bến Chương Dương Saigon.

Bán xe: — Reo nhỏ, Reo B. chassis dài — International 1500 thớt (6 bánh) — International 1200A Pick-up — Dodge D-100 Pick-up. Hỏi: Hãng Võ Thành số 9, Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Daihatsu PU. EO. 99.. Sơn nguyên thủy 32 cư xá Lý văn Phức Dakao (sau sở vệ sinh, 42 đường Hiền Vương Sgon).

P404 modèle 70, cảng vuông lô 46/1 cư xá công chức đường Hòa Hưng Sgon.

Bán Peugeot 203 ít chạy du lịch đồng mới, nệm mới máy mới hoàn toàn tốt. Hỏi 53/47 Trần khánh Dư, Tândịnh, Cầu Muối bà Y.

2CV du lịch ED toàn hảo 785 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Mazda (1000) toàn hảo (miễn trung gian). Hỏi Đại úy H.a lô 70/15 Cư xá Đô thành đường Phan thanh Giản Saigon từ 11g30-16g30.

Volkswagen cuối đời EE du lịch bán rẻ. Coi xe địa chỉ 490 Trương minh Giảng Saigon giờ làm việc bảo đảm như mới.

Audi EE chủ lái lấy rất kỹ. bán rẻ 1T280. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

TAUNUS 12 EO...

cần bán rẻ xe thật tốt có Radio xem xe vừa ý ngay. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe MAZDA 1000 DE LUXE EH Radio Cassette Quạt máy ANT tự động tình trạng toàn hảo coi xe chịu liền Hỏi 26 Kiosque Bình Minh Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Floride EB còn origine tuyệt đẹp 1T4. Hỏi 53 Nguyễn Lâm Saigon (kế Nguyễn Kim).

Peugeot 203, bánh lùn NBC, bán 620 Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 xe Jeep Ca bô Bầu, hoàn toàn mới. Địa chỉ 51 Ngô tùng Châu Saigon.

AUSTIN SPORT EC...

toàn hảo, Radio Antenne tự động, bán hoặc đổi xe Honda, N360, Toyota 800 DL. Hỏi 130 Nguyễn huỳnh Đức CL.

680.000đ Jeep Willys Capot cao máy móc mui vững toàn hảo bán gấp. Hỏi bà Cần 146 AB Pasteur Sg.

HONDA N360 ĐỜI EI.4...

du lịch, xe hoàn hảo, 1 chủ, nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

HONDA PU, TN360 EI. EO

mui tôn, sơn origine cần bán hoặc đổi xe du lịch. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH EH

Có radio màu trắng, Bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

420.000đ 1 xe Thames Familial toàn hảo, Xem xe tại 200bis Bà Hom Phú Lâm.

Taunus 17M đời EB tình trạng toàn hảo, Hỏi 399 Trần quý Cáp Saigon.

Toyota 800 PU EF mui tôle ít đi thật tốt 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Đi xa cần bán gấp xe Du lịch Contessa 1300 De luxe cuối đời EF, thật toàn hảo. ĐT. số 91942, xin số 249.

Bán hoặc cho mướn Volkswagen Microbus EC. 258 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán du lịch Honda 360 và 1 taxi Austin EK 7046. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi Dauphine ED xe nhà mới xin số xong, quân nhân bán gấp. 34 Huỳnh mẫn Đạt (gần chợ Thị Nghè).

Zodiac đời EM cần bán gấp giá rẻ. Hỏi tại 32C Hậu Giang Cholon.

Bán Chevrolet Microbus, 12 chỗ ngồi GMC Microbus chạy xe tại hãng. Hỏi ông Thoại 41 Đoàn Như Hài trước Ty Cảnh Sát Quận 4 Khánh Hội, Saigon. Đ.T. 95.862.

Nhân dịp khai trương
Salon Kim Liên
64-66-68 Võ Tánh Saigon

Chúng tôi sẽ bán với giá thật đặc biệt cho quí khách 1 số xe: Fiat 120 EO.7... máy lạnh, Origine, Radio Cassette, Mercedès 200 chưa số, Mazda 1700 EC máy lạnh, Cassette, Datsun 1000 EI, Toyota Corona EI-EH, Honda 360 du lịch EI, La Dalat EQ, Mazda 1000 PU.

Hillman [illegible] kiểu mới nhỏ gọn [illegible] ít hao xăng. Cần tiền bán. Hỏi 560 Bình Thới (trước quận 11 Saigon). Coi xe ngoài giờ làm việc.

Xe cho thuê

Toyota 25 Microbus, ngày, chuyến, tháng. Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 và 30/77, 12g-14g.

Bán Jeep Wagoneer 4 chỗ 1 Jeep Chassi Long ([illegible]), 1 Jeep bầu cụt). Ông Châu 286. Phan đình Phùng Saigon.

2CV fourg EB sơn, đồng, máy toàn hảo. Hỏi 180/17/12 (Số cũ: 178/27) Chi Lăng Phú Nhuận..

Chevrolet và Jeep bán [illegible] du lịch. 17 (lầu) cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

3CV Fourg EI.3

Số thiệt, còn mới 80o/o, xe của nhà chung, chưa đi ra khỏi thành phố, 9 nút, cần bán, rất tiện cho Pharmacie, labo, thương gia, [illegible] vừa chở đồ vừa đi chơi. 28/13 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Daihatsu Fellow [illegible] du lịch đời EP.3 nhà [illegible] cần bán. Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán Volkswagen Du lịch EM (NBU) máy, đồng sơn tốt Hỏi 21 Phan chu Trinh Gia định.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin nhớ [illegible] lại. [illegible] Chủ quyền giải quyết [illegible] thỏa. Hỏi 171 Phan [illegible] Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. [illegible] nơi uy tín

Mazda 1200 R EI.

Hoàn toàn mới, chưa hết rodage có Radio, Cassette, Máy lạnh. Bán chắc giá 2.300.000đ. Khách [illegible] xem qua sẽ hài lòng ngay. Hỏi 124. Nguyễn Hoàng Saigon.

Peugeot 403

NBW 1 đời chủ rất tốt 172 Nguyễn thiện Thuật Saigon ([illegible]).

Contessa 1300 đời EE.3 mới [illegible] máy đồng tuyệt hảo. [illegible] 176. Nguyễn [illegible]

Bán rẻ Volkswagen vận tải nhẹ du lịch [illegible] Hỏi 149C/11 Lê [illegible] Chợ [illegible] đi thẳng [illegible]

Peugeot 404 Super Luxe

Sơn trắng, Cattige — [illegible] Pháp đem về, một đời chủ [illegible] EP 8 đầu toàn hảo. [illegible] 138/6 Bùi thị Xuân [illegible] 93.299.

Bán Chevrolet

Bán gấp 1 Chevrolet du lịch đời ED ít chạy còn toàn hảo, [illegible] lạnh radio 17 Trần Hưng Đạo ĐT 99932 ông Huỳnh Phước.

Bán xe tại số 145 Rạch Cát [illegible] Oliver và Nash Rambler thật tốt. Peugeot 203 300.000đ.

Bán gấp 1 Mazda MIN đời EI địa chỉ 148/23 Bùi Viện.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay ([illegible]). Xe du lịch và vận tải nhẹ ([illegible]). Salon Cư Phú 508 Lê [illegible]

Jeep capot bầu, [illegible] EO.6 xe toàn hảo bán. Hỏi O. Phúc [illegible] 72 Hai Bà Trưng Saigon.

Daihatsu PU.360 ED. EP. Kiểu mới cửa mở sau. cần bán [illegible] Pétrus Ký Cholon ([illegible]).

Bán 1 xe Vận tải 2T4 Renault có benne đời ED [illegible] giá 600.000đ Hỏi tại số 148 Nguyễn Trãi.

Xe xúc Oliver

còn mới, thiếu người điều khiển bán rẻ. Gàu 1m50 [illegible] xúc lúa, cá hột v.v.... Hỏi Bà Sáu 191 Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho.

BỌC NỆM XE MỚI ORIGINE

mới nhập cảng đủ loại xe Mazda Toyota — Volkswagen — Peugeot [illegible] Quí vị sẽ hài lòng với bộ nệm tuyệt đẹp tại VN chưa từng có [illegible] hiệu Tiến Phát may, mui, nệm xe 33 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe cho mướn xe du lịch cho mướn chuyến, giờ, ngày, tháng, đi xa, gần, đám cưới, dự tiệc, đám hỏi. Xin mời liên lạc ông Duyệt 335 Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.599.

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay to Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân - Bệnh Viện)

BÁN: Jeep Willys NBO — Thamès NGE — La Dalat EP [illegible] — DS19 NBU — Simca NBO — Buick EO — 4 chiếc Microbus Ford EP Chevrolet EB — Ford-K NCE Volkswagen ED.

NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

CAR RADIO ???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của:

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25306

MƯỢN XE

60—50 ngàn: xe Du lịch, vận tải nhẹ, Mic. 40 ngàn: xe Jeep. Do ngoại kiều mướn với thế chấp, bảo đảm. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Nhắn tin TỊ NGUYỄN VĂN XUÂN có làm rớt bóp trên taxi ngày 19.9.1971 trong có nhiều giấy tờ quan trọng như học sinh. Ông bà nhặt được đem lại 6 Cao bá Nhạ. Xin hậu tạ.

HẬU TẠ XỨNG ĐÁNG
bỏ quên 1 cặp trên Taxi, không có tiền. Toàn giấy tờ quan trọng mang tên W.P Harrington Ai nhặt được làm ơn mang lại số 10 Fatima. cam đoan không làm khó dễ.

Phi kiểu mất PP 59426 tên Ricardo Attilio Jr.ngày sanh 14-10-1947. Xin mang đến Armand Robert Schuster. 123/6 Hùng Vương Thị Nghè xin hậu tạ.

CHUỘC 50.000
Honda dame C50 số máy 101306 số giàn 033597, số Đăng bộ GĐ6549-I Liên Lạc Ô. Ngọ 101 Pasteur Saigon hoặc 29 bis/102/636 Ngô tùng Châu Gia Định ĐT. 24 983 (giờ làm việc). Cam đoan theo luật giang hồ.

Sáng 20/9, tôi đã mất 1 bóp xách tay tại trước cửa Tòa Đại sứ Đức số 217 đường Võ Tánh Saigon. Trong có bằng lái xe, thẻ chủ quyền thẻ căn cước tên Ng. T. Bạch Tuyết. Ai lượm được xin đem tới 233/33 Võ Tánh Sg. Cam đoan không làm khó dễ. Xin hậu tạ

CHUỘC XE
Honda C 50 số xe GD-8699, số sườn : 024888, số máy : 406327 mất tại trung tâm học liệu số 240 Trần bình Trọng 12g30, ngày 17-9-71 bạn nào cầm lộn xin cho chuộc lại với giá 40.000đ, cam đoan không làm khó dễ, liên lạc địa chỉ 8D Lương hữu Khánh Sg.

BỎ QUÊN 7 cuộn phim màu trên xe Taxi lúc 7 giờ ngày 13-9-1971 đi từ Lê Lợi đến Tân Sơn Nhất. Vì phim đã chụp xin mang lại số 245/10 Võ Tánh SG. Xin hậu tạ.

Em ĐỖ HỮU LONG Sanh Năm 1957 tại Phú Hựu (Sadec) ra đi ngày 17-9-71 Em hãy trở về gấp. Ba trông Em nhiều lắm. Nếu ai gặp được Em Long đưa lại 121 Pasteur (Saigon) xin hậu tạ.

Chuộc 200.000đ
xe Daihatsu mất tại khu Chợ Mới Dalat. Liên lạc với Ô. Bưu 18 khu Hòa Bình Dalat hoặc Ô. Lợi 70 Huỳnh Quang Tiên Sg ĐT.21927.

Chuộc 200.000đ
xe Daihatsu Hijet GA-6981 mất đêm 13-9-71, khoảng 20,45, tại đường Lão Tử C.L. Xin chấp nhận theo luật giang hồ. Liên lạc Bà Xuân Yến 614 Phanh thanh Giản Saigon.

200.000đ Xin chuộc lại chiếc xe Daihatsu số EQ.2158 mất ngày 13.9.71 lúc 20g30 đậu trước nhà số 336 Nguyễn Trãi, số máy 921.459, số giàn 157.727 (2). Xin liên lạc số 60 Nguyễn vănTráng. Chấp nhận mọi điều kiện của luật giang hồ nếu không trở ngại xin liên lạc vào buổi tối.

Bệnh Trĩ ???
Bác sĩ Nhựt chuyên trị bằng cách tiêm teo không đau, mau hết. 138 Nguyễn Kim Cholon.

BÁC SĨ BÙI HUY LÃM
Điều trị và giải phẫu các bệnh, tật, vết thương bàn tay.
Dưỡng Đường HOÀN MỸ 155B Trương minh Giảng Saigon ĐT. 94.375.

Xin chuộc 200.000đ
Daihatsu EI.8619, số máy 876.425, số giàn 147.548, mất tại Trung tâm Huấn nghệ Gia Định tối 18-9, hứa không làm khó dễ. Xin liên lạc 128 Pétrus Ký bến xe An Đông.

Xin chuộc 150.000
Xe Daihatsu mất ngày 17-8-1971 tại nhà thờ Bà Chiểu theo luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc điện thoại 41.539 hoặc 930.089, Ex : 5750. Địa chỉ 371AB Hai bà Trưng Saigon, 98/7/102 Phan đình Phùng Giadinh.

CHUỘC XE
Sẵn sàng chuộc lại xe Fiat 124 số T.25545 bị mất ở đường Gia Long ngày thứ bảy 18-9-71, Điện thoại hỏi ông Giảng số 23.035.

Chuộc xe 200.000
Chiếc xe Jeep số EP.5679 mất ngày 16-9-71. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc tại 226 Hai bà Trưng Saigon, Đ.T. 99.564.

Chuộc 40.000đ
Honda số SF5433B xin thương lượng tại trường 401 Phan thanh Giản hay tại nhà 1A Lê Trực Chợ Lớn bất cứ giờ nào, không làm khó dễ.

Chuộc Xe 200.000đ
Theo luật giang hồ
Mất xe Jeep Capot bầu số EP. 5679 tại Hai Bà Trưng đêm 15/9/71. Xin liên lạc tại 226 Hai bà Trưng SG ĐT.99564. Hứa không làm khó dễ.

Chú Lang Hải đi học về bị xe đụng nặng cả gia đình rất mong chú trở về gấp. Các anh Thông Thái

Chuộc 40.000đ
mất 1 xe Honda C50, màu trắng xanh, số đăng bộ SB- 7685A số sườn 075468 số máy 272581 hồi 20 giờ ngày 18-9-71 trước nhà số 448/3 hẻm 448 Trương minh Giảng Saigon (đối diện rạp hát Văn Lang cũ), xin chuộc lại 40.000đ. Cam đoan không làm khó dễ, giữ đúng luật giang hồ. Liên lạc Thơm 129/229 Nguyễn Trãi Saigon hoặc Điện Thoại Ông Thông số 21.421.

Hậu tạ Tôi TẠ XUÂN VẠN đánh rơi 1 bóp da đen trong có 1 CC số 04001972 cấp ngày 24-02 tại Tân Bình, 1 Bằng lái xe. 1 thẻ chủ quyền xe mang tên bà Nguyễn thị Thanh Vân 1 biên nhận thẻ chủ quyền xe vespa và nhiều giấy tờ khác không có tiền, ai nhặt được xin đem lại 503 Võ di Nguy PN xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

XE SCOOTERS

Lambretta Spécial 150 EF bán gấp, xem xe ngoài giờ làm việc. Xin hỏi 160 Lê Lai Saigon.

Lambretta EC thật tốt dư dùng bán rẻ gấp. 36C Ngô tùng Châu Sg (chỉ ngoài giờ làm việc).

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi ít sử dụng, mới tinh, bán. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m.

Honda dame C50 bán hoặc đổi Lambretta có NAA. Hỏi số 601 Lê văn Duyệt Saigon.

90.000đ Vespa EN toàn hảo. Hỏi nhà thuốc Tân Lộc 705 đường Trần quốc Toản Chợlớn.

PC50 S50 và C50. Tất cả toàn hảo, bán gấp. 296 Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Bán Honda C50 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Cady Mini có nhưn tốt dư xe bán rẻ. 73 Lý trần Quán Tân Định.

Suzuki M12 đen giá 78 ngàn Hỏi 204B Sư vạn Hạnh giờ làm việc.

4 Suzuki M12, 60.000đ và 72 000đ, 2 Suzuki M30 : 72.000đ, 2 Mobylette xám 40.000đ, 1 xanh 48.000đ, 1 Gobel : 38.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

6 Honda C50 giá 115.000đ đến 150.000đ, 3 SS67, 2 SS50, 2 CL50-68. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

VESPA SUPER EQ
mới nguyên. Hỏi 256 Công Lý Sg

Honda 72 bán rẻ hơn Salon 1 đời chủ đi rất kỹ mới toanh, chắc giá 175.000đ. Hỏi 159 Ký Con Saigon giờ làm việc.

Bán Yamaha đen ông Honda dame Sachs 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán SS-50, Honda dame và Mini Lamb. 69/3 Dương công Trừng (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Honda 160CB số EH.0... giá 350 ngàn hoặc đổi Jeep lùn bỏ tiền Tại 133B Bình Thới Phú Thọ.

4 Mini Lam (1C), 90.000đ 2 Vespa Mini : 105.000đ, 1 Vespa ED, Lam EA (và bầu) 100.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 1 Honda PC50, 1 Mini Lambretta ít đi còn tốt. Hỏi 218M mặt lộ đường Hùng Vương Thị Nghè.

Honda PC.50 và C50 mới toanh bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Lambro bán, 2 xe EG. EH Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Honda bealy 90cc.đời EP.6 bán. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Sgon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bán.

Honda dame và SS50 đàn ông thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda C50. 1 PC.50 1 67 1 BMW. 250c-1-600r tại 81/23 Trần văn Thạch TânĐịnh

Lambro 550 EQ còn mới toanh không thùng. 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Bán Honda 175cc đời mới nhứt (bao sang tên). 94 Lê Lai Saigon.

Bán 1 Mobylette xám 40 ngàn. 1 Sachs. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành 1C.

Bán gấp 1 Motor hiệu Harley Davidson 750cc số Việt-Nam máy lạnh 1 ngựa 2 ngựa mới Hỏi ông Quang 80 Đoàn thị Điểm Saigon.

Lambretta EG... màu trắng, như mới cần tiền bán gấp. Hỏi 379 dg Lục Tỉnh Phú Lâm Cholon.

Mobylette xanh Hiệu AV 85 còn tốt và Vespa Hiệu Acma. 298 Lý Thái Tổ Sg.

Vespa Super Vespa Sprint ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF 1 đời chủ Honda SS50 ít đi bán Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda dame màu xanh đời YJ mới toanh. 69bis Nguyễn Biểu cầu chữ Y.

Honda dame, SS-50, Yamaha, Lambretta EF... Mini Lambretta, Mobylette xanh bán. Hỏi 275 Trần Quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán Honda SS72 xe mới. Hỏi 48 đường Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn.

78.000đ Vespa EN. sơn kỹ, vỏ lốp mới. 597 Pétrus Ký Sg hay 112 Bà Hạt Chợlớn.

Vespa Sprint EI 6. Một đời chủ xe ít đi, giữ kỹ máy, sơn, vỏ ruột còn mới tinh hảo bán 410.000đ hỏi 290 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh Sát Quận 6. Chợ Lớn.

Vespa Sprint EI Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Honda CD. 50.E đen mới 292/18 Lê văn Duyệt Sgon.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Lambretta Spécial EH, rất tốt, cần tiền bán gấp. Hỏi 40/B Cư xá Nguyễn văn Học Gia Định.

Honda dame C50, đời mới nhất «K» rất ít đi. toàn hảo, giá 160.000đ. Hỏi 81 (số cũ) 78 (số mới) Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

2 Vespa thật tốt 336/113 Trần quý Cáp.

HARLEY DAVIDSON 165cc
Bán rẻ 80.000đ cho các bạn Hippi Hỏi 166 Lê Lai Saigon.

LAMBRETTA 150 ED6... Bán gấp. Hỏi 19A Cống Quỳnh Saigon, từ 8g — 6g tối.

Bán Honda dame xanh còn mới Hỏi tiệm vàng Kim Phụng 33 Diên Hồng Gia Định.

Đi lính cần bán gấp chiếc Honda SS-5067 với giá rẻ Xem xe tại 77/5 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán 1 Lambretta ED-150 c/c tình trạng tốt, hỏi TSI Dược, 2 Nguyễn văn Trương Gia định (ĐT. 30.970).

Vespa Sprint EH 5 rất tốt 1 đời chủ Standa ED 8 ít đi bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 107/8 Tôn thất Đạm Sg.

Salon Thu Tiện
90, HOÀNG DIỆU SAIGON
mua bán đổi gửi các loại xe Scooter Lambretta Vespa Sprint EI 9.... BMW EN hiện có nhiều xe Honda 66, 67, 68, C50 PC 50, Gobel Mobylette.

Bán 1 xe Vespa Super EF 4.. 1 Freezer Sanyo Hỏi 142 Pétrus-Ký bến xe Cần Thơ.

Honda SS50 71 đỏ xe còn tốt bán. Hỏi 85 Đào duy Từ Mái Đá Chợlớn.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa Hoàng Nga lô 54/2 đường Vườn Chuối Q 3 Saigon.

Lambretta EE Spécial 6 đầu.Ba Hưng 130-132 Đại lộ Cộng Hòa.

Bán gấp, giá rẻ 1 Mobylette xanh AV85. 1 xám và 1 Suzuki M15 đỏ. Hỏi 166 Tôn thất Thuyết Saigon, buổi sáng.

Cabine Lambro
Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Bán rẻ 15 xe gắn máy đủ loại Honda, Yamaha, PC. Suzuki, Mobylette. Tại 218 Lý thái Tổ Sg.

Lambretta Spécial EI9... 150cc mới đi 2.000km, trọn năm 1970 không xử dụng vì nhập ngũ. Hỏi : Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Hun để thưởng công

Thấy Tiểu Bảo ngẩn ngơ, Song Nhi cười nói : — Công tử cứ nói đùa, ai có công tử chứ tôi làm gì có bằng hữu Hòa Thượng ở Thiếu Lâm ?

Tiểu Bảo gãi đầu trầm ngâm : — Cái gì cũng không phải thì là cái gì ? Thật là khó đoán, hay là cô đã ráp được hết bản đồ rồi ? Hôm qua tôi thấy còn đến hai ba trăm mảnh vụn nữa mà ? Có giỏi lắm cũng phải năm sáu ngày nữa kia chứ ?

Song Nhi chỉ tay vào chiếc bàn trong góc nói : — Công tử, hãy nhìn kìa.

Tiểu Bảo theo Song Nhi bước sát lại, thấy tờ giấy lớn đã ráp hết tất cả những mảnh giấy vụn vào, tấm bản đồ đã hoàn toàn đủ. Thật là một chuyện ngoài sức tưởng tượng, từ mấy nghìn tấm giấy vụn nhỏ mà tìm ra chỗ ăn khớp ráp thành một tấm bản đồ như thế, Tiểu Bảo nhảy dựng lên ôm chầm lấy Song Nhi hun lia vào mặt nàng : — Công đã thành rồi, phải hun thật nhiều để tưởng thưởng.

Song Nhi đỏ mặt nghiêng tránh, Tiểu Bảo hun trúng vành tai làm cho nàng nghe toàn thân bủn rủn kêu lên : — Đừng....đừng làm....

Tiểu Bảo buông ra cầm lấy tay nàng, hai người chầu đầu vào bản đồ. Hắn tặc lưỡi suýt soa : — Song Nhi, nếu không có cô giúp làm chuyện này thì tôi làm đến ba năm lẻ sáu tháng nữa cũng chưa chắc đã xong.

Song Nhi nói : — Công tử nhiều công chuyện lớn, công đâu mà đi làm cái chuyện nhỏ mọn này.

Tiểu Bảo trừng mắt : — Chuyện lớn hạng nhất chứ nhỏ làm sao được ?

Nghe hắn khen, Song Nhi như mở cờ trong bụng.

Tiểu Bảo chỉ tấm bản đồ nói : — Đây là núi cao, đây là sông lớn...

Hắn chỉ một con sông lớn, nơi những khúc quanh có khuyên tám vòng tròn bằng mực màu và nói : — Bản đồ toàn vẽ bằng mực đen, nhưng nơi đây có tám cái khuyên gồm những màu hồng, xanh, trắng, lam..đủ thứ, à à .. đúng là bát Kỳ của người Mãn Châu đây. nhất định tám cái khuyên này là chỗ có điều lạ, nhưng không biết núi đó là núi gì, còn sông này là sông gì đây ?...

Song Nhi lấy một xấp giấy mỏng đưa ra, gồm có mười trang, mỗi trang đầy những chữ lăng quăng, những thứ chữ lăng quăng, đúng là chữ Mãn Châu.

Tiểu Bảo nói : — Cái gì thế ? Ai viết thế ?

Song Nhi nói : — Tôi viết đấy.

Tiểu Bảo giật mình mà cũng mừng quýnh : — Cô biết chữ Mãn Châu à ? Vậy mà mấy bữa trước cứ gạt tôi nhe.

Vừa nói hắn vừa quơ tay định ôm, Song Nhi hoảng hốt nhảy tránh sang bên cười nói : — Không phải, không phải viết, tôi lấy giấy mỏng rập vào để vẽ lại chữ trong bản đồ đó mà.

Tiểu Bảo vỗ tay : — Hay, thật là hay, tôi sẽ mang đem cho mấy ông thầy dạy chữ của Mãn Châu đọc và và viết thành hán tự, mình sẽ biết trong bản đồ ấy những gì. Song Nhi, cô thật là hay. Song Nhi yêu quí. Song Nhi vàng ngọc của tôi ơi, cô thật là cẩn thận, cô biết sự quan trọng của tấm bản đồ, nó không thể trao cho ai được, nên cô rập chữ không để tôi đi hỏi để khỏi lộ bí mật...

Song Nhi cười nói : — Công tử thân mến, công tử thông minh của tôi ơi, thật là hay, chỉ mới nhìn qua là đã biết ngay dụng ý của tôi rồi.

Tiểu Bảo cười : — Đại công đã thành, cần phải hun để...

Song Nhi vừa nghe đến đó là đã nhảy tránh ra ngoài cửa.

Tiểu Bảo ra đại sảnh sai Thân Binh đi gọi một người Mãn Châu chuyên lo chuyện văn tự trong Kiêu Kỵ Dinh đến hỏi : — Ngươi có biết những này là gì không ?

Tên ấy nói : — Bẩm Đô thống đại nhân, đây là sông «Thạc Nhi Cô Ngạ» và đây là sông «Tinh Kỳ Lý», còn đây là núi « Hô Mã Nhĩ Oa Tập», toàn là địa danh của người Mãn Châu ở quan ngoại.

Tiểu Bảo nói : — Cái gì là sông « Hồ Lý Hồ Lô » cái gì là núi « Mã cha Mã mẹ » chứ ?

Tên ấy nói : — Bẩm Đô Thống đại nhân, những tên ấy toàn là sông to núi lớn của Mãn Châu.

Tiểu Bảo : — Nhưng những sông núi...Hồ Lô ấy ở tại đâu ?

Tên ấy nói : — Bẩm Đô Thống đại nhân, đó là những địa danh ở cực bắc Hắc Long Giang.

Tiểu Bảo mừng thầm, quả đúng là chúng đã đem vàng bạc châu báu ra vùng quan ngoại, chúng cố dấu một chỗ thật xa...

Hắn nói : — Ngươi hãy đem những cái tên.. Hồ Lý Hồ Lô ấy viết ra thành chữ Hán cho ta.

(Còn tiếp)

TIẾP THEO B TRANG 5

Nidex S.A. (Nestles), Citroen Xe Hơi Công ty, và Brasseries et Glacières de l'Indochine là những công ty đầu tiên đã nạp đơn xin nhập hội, và đều được chấp thuận với tư cách Hội viên Tham gia của Phòng Thương Mãi Hoa Kỳ. Ông Sesto E. Vecchi, Chủ tịch Phòng Thương Mãi Hoa Kỳ, rất tin tưởng vào sự tu chính của nội quy, nhờ đó các công ty (không phải công ty Mỹ) sẽ sử dụng Phòng Thương Mãi Hoa Kỳ như một diễn đàn để trao đổi ý kiến và có dịp tiếp xúc nhiều hơn với các thương gia Mỹ.

TIẾP THEO C TRANG 9

của một tổ chức buôn súng bí mật.

Theo các nguồn tin không chính thức tòa án quân sự đã mật xử tướng nói trên từ ngày10-8, công tố viện đã yêu cầu tòa xử như trên hôm nay.

Cựu phụ tá Tham mưu trưởng quân đội Indonesia bị kết tội đã cung cấp các giấy tờ giả mạo và ăn hối lộ 3 năm trước đây.

Vẫn theo cáo trạng, giấy tờ giả mạo đã được sử dụng để mua số lớn vũ khí và đạn dược thặng dư của tổ chức Bắc Đại Tây Dương ở Tây Đức. Số vũ khí trên không bao giờ đến Indonesia.

TIẾP THEO A TRANG 5

— Tôi xin minh xác là tôi không bao giờ chủ trương bắt ai nếu người đó không vi phạm Hiến pháp. Luật pháp và an ninh trật tự quốc gia dù là một thường dân đi nữa, huống hồ là một vị PTT.

— Tôi cũng không chủ trương dùng vũ lực đối với ai nếu người đó không chủ trương sử dụng vũ lực một cách bất hợp pháp.

— Tôi cũng không có làm hay sẽ làm một việc gì gọi là dồn PTTKỳ vào chân tường cả vì lẽ trong vấn đề bầu cử, ứng cử, mỗi người đều có quyền tự do, lý do và tính toán riêng tư của mình. Riêng tôi, chỉ biết tôn trọng Hiến pháp, Luật pháp và làm đúng bổn phận và trách nhiệm của một TT đương nhiệm.

Nếu mỗi người, dù ở cương vị nào, cũng tôn trọng Hiến Pháp, Luật Pháp, an ninh và trật tự quốc gia và hiểu biết quyền hạn, trách nhiệm và bổn phận của mình thì không có vấn đề gì phải đặt ra cả.

— Trước đây mấy tuần lễ cũng vậy, khi một số báo VN cũng như ngoại quốc loan tin rằng PTT Kỳ có tuyên bố sẽ dùng võ lực để gọi là tiêu diệt Ông Thiệu và bè lũ — nhưng sau đó thì PTT Kỳ lại cải chính — thì đồng bào, thứ nhứt là tại Thủ Đô, đã liên tưởng đến một cuộc đảo chánh bằng võ lực, đâm ra hoang mang lo sợ. Có một số đồng bào đã tính chuyện tản cư, một số đồng bào khác lo mua thực phẩm tích trữ, làm cho giá sinh hoạt lên cao, tạo cơ hội cho gian thương đầu cơ trục lợi, gây hỗn loạn cho nhân dân.

— Tôi nghĩ rằng những sự việc đó đều không ít thì nhiều cũng đã ảnh hưởng tai hại cho phía người quốc gia chúng ta và có lợi cho kẻ thù CS.

— Tôi mong rằng những sự việc đó sẽ không còn tái diễn.

— Và tôi cũng kêu gọi đồng bào đề cao cảnh giác cứ vững tâm yên ổn làm ăn.

TIẾP THEO H TRANG 3

từng túi nhỏ nặng khoảng hai kí lô mỗi túi và dấu trong những thùng gỗ ngụy trang dưới nhiều bao gạo. Viên tài xế bị bắt ngay sau đó nhưng nhất định không tiết lộ tên của người bán cũng như người mua. Nhà cầm quyền Bồ Đào Nha đã bắt giữ ở Azores khi máy bay chở số vũ khí trên đã phát họ cảnh khẩn cấp.

Theo tin báo chí, số vũ khí trên đã gởi đi Biafra.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop
Di-actin
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donaphar

Chevrolet 2 tấn 5
Mới nguyên, đã cặp Chassis và đóng thùng rồi 100/29/16 Hẻm Kim Chi ấp Bác Ái 1 Lê văn Duyệt GĐ.

Datsun 1000 EI 5... thật tốt Radio quạt bán. Hỏi 267/6 Trương minh Ký GĐ.

Mazda 1200 EI, Máy lạnh, radio, cassette, mới đi 7.000km, xe còn mới như trong hãng, không 1 vết trầy, khách khó tánh mấy cũng chịu liền. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Peugeot 203 máy 1,4. Chủ lái kỹ, sơn, đồng, máy nệm hoàn toàn; Có giấy xe Lô nhỏ chạy Saigon Vũng Tàu. Hỏi 28 Lý Thường Kiệt Đại Hưng Vũng Tàu.

FLORIDE
Đời EA, xe tốt hoàn toàn, dư dùng ít đi. Xem tại 580 Sư Vạn Hạnh Q.10 Sài Gòn.

Fiat 1500L deluxe Radio anten tự động cần tiền bán gấp. 92 Ký Con Saigon.

Cần tiền bán rẻ xe La Dalat đóng thùng kiểu mới, số 8 nút, chưa hết rodage. Liên lạc suốt ngày tại 371/8 Hai Bà Trưng Tân Định.

Taxi bán Renault 4.C.V đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy C.L.

Fiat 600D Berlina 2 cửa đời ED bán hoặc đổi xe lớn. Rất nhiều phụ tùng. Hỏi 166 Thoại Ngọc Hầu GĐ

Xe Jeep EO9 capot bầu toàn hảo giá rẻ. Hỏi 51/66/10 Cao Thắng Saigon.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Cho thuê xe Jeep. Xin hỏi 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận G.Đ.

Cần mua nhiều xe Daihatsu P.U 360 hay kiểu Jeep. Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

CẤP TỐC, RẺ, BẢO ĐẢM
Theo đúng tiêu chuẩn kỹ thuật QT — Khi sửa máy, làm máy — Sửa, thay pot D'échappement các loại xe du lịch. Trưởng xưởng Lâm Thọ (V.K.H.H) 244D Trần hưng Đạo. ĐT. 98.215.

OPEL REKORD
EE... D.L. Một đời chủ xe còn nguyên thủy ít đi cần bán gấp Hỏi 627 Phan Đình Phùng Sg.

Fiat Spider EH, Volkswagen EE du lịch. Hỏi : Bửu 52, Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Austin 1100 đi còn thật mới giá 2T, hỏi 45 Nguyễn văn Tráng Sg. trưa 1 đến 2 giờ chiều từ 7 đến 8 giờ.

Toyota Mark II Famil
EO, 4 Xe ít đi không dùng chở hàng nên còn mới nguyên. Một đời chủ có Car Stéréo 4 loa xi, sơn còn nguyên vẹn. Bán hỏi 240 Đề Thám Saigon.

MAZDA 1000 EO PU và Motris EC 1100 toàn hảo bán gấp giá hạ. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Toyota PU Mark II EI.2 màu trắng, mới tinh do 5-7 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc cầu Bông).

Jeep Capot cao EP hoàn toàn mới bán rẻ. Hỏi 329 Nguyễn tiểu La ngang trạiĐống Đa Trần quốc Toản.

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu Commer EM... máy, đồng sơn, nệm hoàn hảo. giá 495.000đ. Xin hỏi 148 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Camion Dodge đời EB. Camionnette Taunus đời EB, Camionnette Mercury đời EC. Hỏi tại Hãng Sakymen số 408 dg. Nguyễn văn Học (gần cầu Bình Lợi) Gia Định vào buổi sáng từ 8g30.

Vauxhall Bán, toàn hảo, kiểu đẹp, gọn gàng, máy rất mạnh và chạy rất êm đời NBS. Mời xem xe tại 331/54 Trương minh Giảng Sgon.

Rẻ Panhard 5 CV tốt 200 Fourgtte 4CV tốt tiện đi và chở 200, TV Denon 19 inch có cửa De Luxe rất tốt. Hỏi Ô. Chín 559/1 Trần hưng Đạo.

Bán xe Austin 1.100 du lịch EC.7... 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cảng xe La Dalat
Với sự nghiên cứu kỹ lưỡng chúng tôi đã làm ra 3 kiểu cảng (Parachoc) xe La Dalat bằng thép và sắt tráng rất cứng. Chắc chắn bảo vệ cho xe khỏi bị móp khi đụng vào xe khác. Chỉ 10 phút sau là bạn có cảng mới, giờ nào tới thay cũng được. Mời lại 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận, Đ.T 40.308.

CẦN NGƯỜI

Nữ Y Tá Cần một nữ y tá. Hỏi 193, Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần vú em sạch sẽ siêng năng coi em một tuổi và một người đàn bà làm việc nhà. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm.

Cần Tìm người làm, ăn ở luôn tại nhà, Hỏi 775/12 Lê Quang Định Gò Vấp.

Cần một người giúp việc nhà lương hậu hỏi 190 Lê Văn Duyệt Gia Định

Cần Nữ sinh nghèo giúp việc lặt vặt buổi chiều lương 2.200-2.500đ. Hỏi 441/38 Phan Đình Phùng Saigon.

Viện Uốn tóc Tokyo. Cần 2 người thợ phụ rành nghề 2 người thợ làm móng tay giỏi. 2 người học nghề. Hỏi cô Anh Đào 78 Nguyễn Trãi (Saigon).

Cần 3 người giúp việc nhà 2 bà bếp lương cao, 145 Đề Thám Saigon.

Cần tài xế rành nghề. Hỏi 129 Tôn thọ Tường CL.

Nhà may đẹp
Cần nhiều thợ vô bâu, thợ banh (piece) giỏi, khoán lương cao. Hỏi 58 Lê thánh Tôn, Sgon.

Người giúp việc cần 3 người nấu ăn, giặt ủi, làm việc nhà, Hỏi ông Phương 147/4 Trần quốc Toản Sgon trưa từ 12g đến 3g.

Cần 1 cô thợ may áo dài Raglan cắt ráp khéo chia hay không khéo miễn tiếp. Hỏi 21/10 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần 1 người đàn bà nấu bếp thật giỏi các món ăn Mỹ, Pháp, Việt phải biết nói chút đỉnh Anh văn, ở lại nhà chủ. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định.

Quán Xuân Hồng đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.Hỏi 160 Trương minh Ký (T. minh Giảng thẳng tới)

Quán nhậu đông khách cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, Hỏi 43 Hậu Giang CL.

Cần gấp 2 thợ may đồ đầm thật giỏi «trả lương hậu». Hỏi 226A Trương m Ký 1545D Lê văn Duyệt GĐ.

Cần 1 bà bếp và 1 bà bồi. Hỏi 31 Tổng đốc Phương Cholon (lầu 2).

Cần tài xế xe nhà đứng tuổi có thể ăn ở luôn tại nhà cũng được. Xin hỏi Bà Ngà 10V Cư Xá Hỗn Hợp Phú Thọ khu B đường Tô hiến Thành nối dài ĐT.50293. Hoặc 90.140.

Cần 1 tài xế lái xe nhà biết tiếng Anh 1 người giúp việc biết nấu cơm Đại Hàn lương cao. Hỏi tại 732 Võ di Nguy PN.

Cần 1 lao công đàn bà lớn tuổi làm công việc sạch sẽ, dọn dẹp, tại trạm xăng. Hỏi 90 Hai bà Trưng, Saigon.

Cần 1 chị giặt ủi, nấu ăn. Hỏi 217 Chi Lăng, Phú Nhuận trong giờ làm việc.

Nhà có 2 người lớn cần gấp 1 chị trọng tuổi mạnh khoẻ làm việc nhà đi chợ nấu ăn, ở luôn nhà chủ, lương hậu. Hỏi : số 777 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay «Đăng» 149 Ng văn Sâm Sg. biện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký,quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần tuyển 1 cô thư ký có trình độ kiến thức Tú tài Pháp Xuất sắc hoạt bát hạnh kiểm tốt để kèm học thêm 3 em lớp 8-10 Pháp có thể ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi số 1.099 (giờ nghỉ số 1.095) Đại lộ Trần hưng Đạo Sgon.

Tài xế Cần 1 tài xế trên 40t lái xe tư gia (404) điều kiện hiền, siêng và rành nghề tập sự xin miễn đến Lương cao. Hỏi ông Phương 147/4 Trần quốc Toản Sg trưa 12g đến 3g.

Cần thợ T.V.186 Lê Lai Sgon cần 1 thợ T.V. Giỏi có kinh nghiệm hợp tác hoặc làm chia.

Cần cô đỡ phụ rành nghề. Hỏi Bảo Sanh Chính Tâm SL/5 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợlớn, từ 16 giờ đến 18 giờ.

Cần cô đỡ hương thôn trông em tại Bảo Sanh vùng Chợlớn nhiều kinh nghiệm lương 5000đ, mỗi tuần về 1 ngày. Hỏi 30 Trần quý Cáp, 12g đến 2g.

Pharmacie Cần một cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi 171 Lãnh binh Thăng CL.

Cần 1 phụ nữ khỏe mạnh giúp việc nhà, phải làm món ăn giỏi lương tháng 7.000đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 15/1 (số mới 95/1) Trần quốc Toản Saigon.

Cần người giúp việc trong nhà sáng từ 7h3 đến 9h, lau quét nhà cửa giặt quần áo. Hỏi tại 34 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp 1 người đàn bà nấu bếp giỏi. Hỏi 161 đường Hàm Nghi gần Ngân hàng Thống Nhất Saigon.

Cửa hàng đẹp cần người hợp tác thầu băng, có sẵn tủ và điện thoại. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần người rành nghề bán thuốc tây. Hỏi nhà thuốc (Gò-Vấp) 300 Gia Long Gò Vấp.

CẦN NGƯỜI ĐẦU BẾP
nấu món Tàu và 1 đầu bếp nói tiếng Tây lành nghề cho Nhà Hàng lớn. Hỏi ô. Tắc, 80 Tự Do, từ 8g đến 12giờ ĐT 21.820.

Cần gấp 1 người giữ em vừa biết đi. Hỏi 31 Tr chánh Chiếu khu Phú Giáo Cholon.

Cần gấp kèm học sinh lớp 3-1-4 Pháp Việt Hỏi 251D Bùi Thị Xuân Gia Định ĐT 94.264

Cần 1 SV có 2-3/CC về T.L-H.dạy HS. đệ nhị phải hoạt bát. Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi (hoặc Việt văn).

Cần gấp Cựu Hạ sĩ quan Hải quân cơ khí Thợ máy giỏi máy Guay Marine Hỏi 72 Nguyễn Thông.

Cần Thợ sửa xe gắn máy 69/3 Dương Công Trừng. (bên hông trường đua Phú Thọ)

Cần một chị giúp việc nhà ít người lương 5.000đ một tháng. Hỏi 511/29 T.H.Đạo Sgon.

Cần một chị săn sóc em bé 5 tháng một chị giúp việc nhà (người Nam) hỏi 52 Võ Tánh Sgon.

Cần một người đàn bà làm việc nhà biết nấu ăn. Hỏi 216 Hai Bà Trưng Tân-Định.

Cần một Học sinh xuất sắc để kèm một học sinh Đệ lục Điều kiện phải là Học sinh 1 trong 4 trường : Nguyễn Khuyến, Trường Sơn (Sg), Tân Khoa, Đạt Đức (GĐ) trong niên khóa 70-71, có hạng trung bình trở lên. Khi đến nhớ mang theo chứng chỉ -I- H.Bạ để chứng minh. Không dùng điều kiện xin miễn, đến mỗi sáng khoảng 10g số 7, Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (Đường xéo trước Rạp hát Đông Anh).

Cần gấp nhiều nam, nữ họa sĩ vẽ chuyên bảng tranh. Hỏi ông Ngọc 243/33 Tôn Đản.

Tiệm Hoàng Huy cần thợ Hớt Tóc giỏi số 564 PétrusKý Ngã Bảy.

Cần một cai đồ đầm giỏi, có kinh nghiệm trong nghề để hợp tác với nhà may lớn tại Saigon. Hỏi nhà may Saigon, 23 Phạm Hồng Thái (ngã sáu Saigon).

Cần 3 bé trai học nghề có lương. 216 PétrusKý Sgon.

Cần 1 người giúp việc nhà lương hậu. Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức PN.(Số cũ, sát hãng xe buýt vàng)

Cần 1 em gái 15 tuổi giúp việc nhà. Hỏi Bà Phương số 119/3 Trần quốc Toản Saigon.(Hẻm ngay cửa viện quốc gia Hành Chánh).

Cần dùng 1 chị bếp đứng tuổi người Bắc giúp việc cho gia đình 3 người. Lương 5.000đ 1 tháng ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230/G. Hẻm Pasteur (Tân Định) Không rành nấu ăn miễn đến.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 86 Tôn thất Hiệp Phú Thọ (xế cửa trường đua) : 7g-9g, 16g-18g.

Cty Sip cần 4 đại diện thương mãi, điều kiện phải có phương tiện di chuyển và kinh nghiệm Hỏi 183 Hương lộ 14 Phú Thọ (gần bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cự).

Cần bồi chạy bàn lành nghề lớn tuổi. Hỏi 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần gấp 1 cậu trai 14-15 tuổi thật thà để sai vặt, lương cao, ăn ở luôn. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm (kiếm căn 32 trong Cư xá), hơn tuổi miễn đến.

Pharmacie cần 1 người đi lấy thuốc có xe gắn máy, Hỏi nhà thuốc Các Triệu Đà 86 Triệu Đà Cholon.

Cần 1 cô thêu thật Feston. 1 cô phụ thợ may. 42 Phan Thanh Giản (ĐaKao).

Quán ăn Thảo Trang 164 Cống Quỳnh Sgon đông khách cần thêm các cô trẻ, vui vẻ, và 2 người làm việc nhà bếp.

Cần thợ sửa máy chữ giỏi, lương cao. Hỏi 118 Ng công Trứ Sgon (trong giờ làm việc).

Mời 2 nữ vũ sư có máy để mở Cours, cần nhạc sĩ dạy nhạc lý và luyện ca, cần 1 ban nhạc thầu cho Piste nhảy. Tất cả bao ăn ở tại chỗ, sẵn học sinh học nhạc. Hỏi cô Kim Nương 281/26 Nguyễn vănThoại (CX. Lữ Gia) từ 17giờ.

Photo cần gấp 1 cậu biết chút ít về công việc ảnh để chỉ dạy thêm thành tài bao ăn ở. Hỏi photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Saigon.

CẦN THỢ VÀ THỢ PHỤ
thợ đồng thợ sắt và phụ (hoặc lãnh) lương rất hậu (cơm trưa) chuyên đóng La Dalat. 183 Ngô tùng Châu Gia Định. ĐT : 40658.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ 2 máy làm kem đủ loại rất tốt và dụng cụ làm kem Freezer chứa kem sẽ chỉ dẫn kỹ cách pha kem 143 Trịnh minh Thế Sgon.

Konica Autoreflex-T, F 52/1.8 dư dùng nhượng lại 20.000đ. Hỏi 326 Hòa Hảo Saigon.

Sửa Tại Nhà
Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga máy giặt, bảo đảm, kỹ hơn mọi nơi gọi **Đồng Tâm** 82 Trần quang Khải. ĐT 23.417.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ
bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Máy Giặt mới nguyên của Mỹ hoàn toàn tự động hiệu Whirlpool RCA. Giá 135000đ. 339/41B Trương Minh Giảng Sg.

Tủ lạnh Hitachi, National, Sanyo, đủ loại, Hotpoint 2 cửa 400L, Freezer 800l máy giặt 6k.Máy rửa chén tất cả giá rẻ hơn các nơi. Hỏi 76 Ký Con Sg. (có xe chở tới nhà).

Bán máy bọc nút
tiện cho nhà may, tanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Sg

Song Khánh Mới khai trương bán 1 số máy đánh chữ với giá đặc biệt 22B Khổng Tử Cholon.

Máy lạnh Mỹ 500B.T U chưa dùng, mặt gỗ, thật đẹp 110volt xem : 132 Trương minh Giảng Sgon.

Thật rẻ bán 1 máy giặt National 5kg dư dùng còn nguyên trong thùng. Hỏi 17 Võ Tánh Sg.

Bán 1 máy air compressor hiệu Standard Type SA.21 cap. 160 l/min press 6 kg/m2. Hỏi 98 Thánh mẫu nhà thờ Chí Hòa Gia định.

Sửa chữa tại nhà Quí vị
Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ lạnh, máy nước nóng Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496.
HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Thu Hạnh
Kỹ Nghệ Điện Lạnh
88 Lý Thái Tổ
(cạnh cây xăng Caltex) Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần Kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.
ĐẶNG VĂN BÍNH
Chủ nhân Kính mời.

Tủ lạnh Sanyo 120L, 150L. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ sát hãng xe buýt vàng).

BÁN MÁY PHÁT ĐIỆN
150kw hiệu Allis Chalmers, 110V-220V-308V, chạy dầu, còn mới 90o/o (đủ xài Cao ốc 10 tầng hay xưởng kỹ nghệ, dệt) bán 1.200.000đ, (giá thị trường 1.800.000đ). 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m, nhà có sân sỏi trắng.

Rẻ Nhứt Sàigòn
không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUAN VINH-TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Bán rẻ 1 Freezer đứng 450L (120) 1 tủ lạnh Toshiba 140l (50) 1 TV 12"(35) tất cả còn mới chạy tốt. Hỏi Quán Thanh Thu số 16 đường Lê văn Duyệt GiaĐịnh.

VỀ MỸ BÁN GẤP (RẼ)
Salon (Rosewood), Tủ Lạnh (Hotpoint), Radio (Sony), máy may (Singer), máy chụp hình (Canon), Radio và bát dĩa (Panasonic), tranh, đẹp Hỏi 141 Trần Quý Cáp trên lầu.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v.,. Có bảo đảm.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Đại hạ giá sỉ lẻ
Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bồn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi.
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
Số 297 CÔNG LÝ Saigon- Lãnh sửa chữa, sơn, Bảo trì tại tư gia.Máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng hẹn. Tính giá rẻ chỉ lấy công. Bảo đảm. Có xe lãnh và giao máy tận nhà.

Bán 1 máy ảnh Yashica 12 (phim 6x6) và 1 đèn lóe chụp tiệm Vieo To ống kính Xenar luôn chân máy và adapteur phim 120 còn mới. Hỏi 21 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Bán 1 máy chữ Underwood 5. trục 40cm dấu chữ Việt và 1 máy Ronéo quay tay 120. Hỏi Ronéo Đệ 307 Trần Quốc Toản Sg

Dư dùng bán 1 tủ lạnh 2 cánh 1 bộ âm thanh với loa CS88 Hỏi bà Loan 81 Lê quang Định Gia Định.

Bán rẻ về Mỹ bán gấp 1 tủ lạnh 400 lít 2 cửa toàn hảo và 1 bộ bàn ăn 6 ghế Hỏi 243A (hẻm 2) Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu bông).

Bán máy bào gỗ
máy bào, cưa,và đục mộng kiểu mới rất tân kỳ tiện dụng cho trại làm cửa, trại đóng tủ, giường, bàn ghế. máy đủ có sẵn quí vị có thể mua liền. Hỏi Bi da Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 máy Photocopy hiệu Apeco còn mới. Hỏi Garage HồngĐức cạnh cây xăng Shell Xa lộ

Nikon FTN thay ảnh tự động Nguyên xi Bán rẻ Hỏi 1 Công Trường Tự DoThị Nghè ĐT 95.823.

Bán rẻ một máy phát điện chạy dầu Yanmar F7 Xin hỏi số 86/5 Ấp Phú Trung III đường Nguyễn văn Thoại.

Bán Cần tiền bán lại giá vốn một máy cày hiệu Minnea Polis-MolineJet Star 3 Super 65-70 mã lực. Do Ô. Giàu số692/2-D đường Dương Công Trừng Thị Nghè (đường vào sở Hãng Hà).

Bán rẻ máy phát điện chạy bằng dầu cặn(Diesel) 8 cái 22KW và 1 cái 10KW. Thơ Ô. Tài. Hộp thơ 1188 Saigon

Fedders 1-1.5; 2 ngựa còn mới, bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon, ĐT90381 Nhận cung cấp máy lạnh đủ loại Hoa hồng cho người giới thiệu.

Tủ lạnh Filco 400L 2 cửa (Nof-rost) như mới bán. Hỏi 76 Ký Con Saigon.

Đại hạ giá
Tủ lạnh 110-220V. Máy giặt Freezer lò Gaz Hitachi National, Sanyo bán vốn xe giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do (cuối đg Tôn thọ Tường trước chợ) Thị Nghè ĐT.95.691.

SIROP BEBÊ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

2 TIẾP THEO TRANG 1

nhận cuộc bầu cử 3-10 sẽ biến thành một cuộc trưng cầu dân nhiệm trá hình.

Trong phần tìm nguyên do đưa tới màn độc diễn, NS Chức cho rằng đây là kết quả những mưu toan quá khôn ngoan của Hành Pháp. Hậu quả của những vụ mua chuộc và bị mua chuộc trắng trợn của TCPV, của Hạ viện, của TV.

Đồng quan điểm với thuyết trình viên, NS Chức mong TV đưa ra một tuyên cáo bãi bỏ cuộc bầu cử 3-10.

Tiếng nói đối lập

NS Vũ văn Mẫu ngoài những nhận định tương tự như trên, kết luận : «Sự độc diễn trong sân khấu chính trị hoang vu hiện tại là một hành động tự tay đào huyệt chôn sâu nền đệ II Cộng Hòa». Ngày 3-10 nếu được tiến hành thì xem như đó là ngày cáo chung của chế độ.

NS Mẫu nhắc lại đề nghị thành thức LD Thiệu - Hương đối thoại với LD Hoa Sen trên vô tuyến truyền hình cũng như trên truyền thanh. Chủ tịch đoàn sẽ là ông chủ tịch thượng viện và mỗi bên mời 1 đại diện báo chí, mỗi bên được phát biểu mỗi lần 10 phút để tránh tình trạng độc thoại.

Tiếng nói thân Hành Pháp

NS Huỳnh văn Cao trước lúc phát biểu minh xác rõ rằng ông là một NS thân Hành Pháp từ xưa tới nay. Ông đã hết mình ủng hộ TT Thiệu.

Đến giờ phút này, trước màn độc diễn của TT Thiệu mà ông cho rằng phi dân chủ, ông tuyên bố rút lui sự ủng hộ TT Thiệu trong bầu cử 3-10.

NS Cao cũng cho rằng TT Thiệu đang đi vào một thế kẹt chứ không phải một thế bí. Ông mong T.V sẽ tìm được một giải quyết êm đẹp.

NS Trương tiến Đạt đưa ra quan điểm là TT Thiệu phải chịu trách nhiệm về sự suy đồi trong hiện tình đất nước.

TT Thiệu đã làm cho chế độ tự do dân chủ ở Miền Nam VN bị chôn vùi, làm cho chúng ta mất chính nghĩa trước kẻ thù CS. Ông nói : « TT Thiệu chính là người có công đưa đất nước vào tay CS» Sau đó NS Đạt đề nghị đưa ra dự thảo quyết nghị để nghị TV thông qua, như sau :

«Nhận định rằng cuộc bầu cử sẽ khai diễn ngày 3-10 với một liên danh duy nhất chẳng những làm hoen ố bộ mặt dân chủ của miền Nam VN mà còn trái ngược với nguyện vọng của nhân dân muốn có một sự tự do trong việc lựa chọn vị lãnh đạo quốc gia ; với một ứng cử viên tranh cử, nhân dân không còn có sự lựa chọn nào khác ;

«Thượng nghị viện, vì thế, trong phiên họp ngày 22-9-71 đã quyết nghị :

«Yêu cầu TT Nguyễn văn Thiệu và Phó Tổng thống Nguyễn cao Kỳ cùng từ chức, chiếu điều 56 Hiến Pháp, trao quyền cho Chủ tịch Thượng nghị viện đảm nhiệm chức vụ trong thời hạn 3 tháng để tổ chức cuộc bầu cử tân Tổng Thống và tân Phó Tổng Thống».

Nên tìm lối thoát

NS Đặng văn Sung tỏ ra thông cảm mọi lập luận của các NS Mẫu và Cao nhưng ông chú trọng đến vấn đề cần tìm ngay một lối thoát êm đẹp. Quốc Hội nên lên tiếng chính thức và vấn đề tổ chức ngày 3-10. NS Sung cho rằng nếu ngày 3-10 vẫn tiếp diễn thì TT Thiệu không thể nào còn uy tín như trước. NS Sung đặt vấn đề nghi ngại không biết ông Chủ Tịch TV có thể đảm nhiệm được trọng trách lèo lái quốc gia trong thời gian chuẩn bị tổ chức bầu cử hay không.

«Buổi chất vấn» màn độc diễn vẫn tiếp tục cho đến 13 giờ hơn lúc báo lên khuôn vẫn chưa đi đến được một tuyên cáo hay một giải pháp chính thức.

Người ta nhận thấy trong buổi «hội án» sáng nay, bên hàng ghế dự thính chật ních, đông nghẹt, đủ mọi thành phần : báo chí, đảng phái, tôn giáo, nhân viên chính quyền v.v..., nhiều vị phải đứng. Ngược lại phía các NS thì còn nhiều ghế bỏ trống (vì chỉ có 34 vị NS hiện diện trong tổng số 60 NS). Trong phòng họp không khí vẫn mát lạnh, ánh nê-on vẫn sáng nhưng từ trần nhà cao vút người ta thấy có nhiều vết dột, thỉnh thoảng một vài giọt nước rơi cô độc.

2 NV rút lui khỏi HĐTCĐP

2 NV Dương văn Long và Nguyễn tấn Khang đã chính thức xin rút tên ra khỏi Hội Đồng Tuyển cử Địa Phương bầu cử TT và PTT ngày 3-10-71.

Trong bức thơ đề ngày 21-9 gởi ông chủ tịch Hội Đồng Đô Thành, hai nghị viên trên cho rằng «cuộc bầu cử với một liên danh duy nhất là hoàn toàn vi hiến và vi luật cũng như ý nghĩa của Hội Đồng Tuyển Cử Địa phương không còn lý do chính đáng để tồn tại» và «cuộc bầu cử này không có căn bản dân chủ và phản lại ý muốn của dân chúng».

Trong một cuộc tiếp xúc sáng nay tại Hội Đồng Đô Thành khi được hỏi về sự rút tên trên, ông Phạm Ngọc Hợp Phó Chủ Tịch HĐĐT cười nói «Không ăn thua gì cả» và cho rằng, «đó là một điều khôi hài vì không nói vi hiến ở điều nào, các ông thấy người ta nói vi hiến thì cũng nói vi hiến, người ta nói phạm luật thì cũng nói phạm luật. Nếu nói rằng trái ngược với tinh thần bầu cử và làm cho cuộc bầu cử kém hào hứng thì đúng hơn vì bầu cử phải có 2 người trở lên». (NHM)

CỦNG CỐ
Bước Đi!
DA BỌC XƯƠNG
Xin Dùng
THẢO NAM SƠN
Thử Thuốc
TRỊ BỊNH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

6 TIẾP THEO TRANG 1

Cuộc tiếp xúc sơ khởi được thực hiện qua trung gian của Riaz Piracha, Đại sứ Hồi tại Ngưỡng Quang. Viên chức cho biết Hummel sinh tại Trung Cộng và nói rất thông thạo tiếng Tàu đã gặp Chen tất cả 4 lần tại nhà của Piracha.

Sau đó Hummel đã được cử một chức vụ cao hơn tại Hoa Thịnh Đốn.

Trước đây có tin đồn loan truyền rộng rãi là chính Lỗ Ma Ni đã đóng vai trung gian cho chuyến du hành của Kissinger.

14 TIẾP THEO TRANG 1

gần đây, (3) hoặc thay đổi cấp lãnh tụ tối cao đảng và nhà nước TC.

Tại Ba Lê, sáng 21-9, các nhật báo bảo thủ Pháp Aurore, Figaro, Paris En Liberté, nhật báo International Herald Tribune, nhật báo France Soir chạy tít lớn trang nhất đặt nghi vấn «Mao trạch Đông đã chết hay bị thanh trừng ?» mở đầu bài báo thuật lại những dữ kiện trên. Đài phát thanh BaLê loan tin TC bãi bỏ cuộc diễn hành và đoán có lẽ Mao đã chết hay đau gần chết. Cùng ngày, báo chí và các hãng thông tấn độc lập Anh lập lại bản tin «Mao chết hoặc đau nặng» của giới Thông Tin Pháp, trong khi Nhật báo Sydney Morning Herald xuất bản tại Canberra (Úc) cũng loan tin Mao có lẽ đã từ trần.

Tuy nhiên, tại Luân Đôn, theo Reuter sau khi được Bộ Ngoại giao dọ hỏi, phát ngôn nhân Sứ Quán TC cho biết Sứ quán chưa được chỉ thị hủy bỏ buổi tiếp tân mừng Quốc Khánh dự định tổ chức trong tuần tới. Chính phủ Anh và ngoại giao đoàn đang dài cổ trông chờ Bắc Kinh xác nhận hay phủ nhận tin Mao chết do Pháp tung ra. một tham vụ sứ quán TC tại Ottawa (Gia nã Đại) khi được phóng viên Reuter hỏi thăm qua giây nói, nhận định rằng «có lẽ đó chỉ là lời đồn đại vô căn cứ. Trong 8 năm qua, đã có lần người ta có ác ý đồn Mao Chủ Tịch chết, nhưng Mao Chủ Tịch vẫn còn đó.» và xác nhận sứ quán chưa được tin gì của Bắc Kinh cả» Theo AP, ký giả Pu chao Min của Tân Hoa Xã TC tại Ottawa ngày 21.9 cho đó chỉ là «tin đồn láo lếu».

Dầu sao, trong cuộc phỏng vấn tốc hành dành cho Reuter, chuyên viên hoa vụ lão thành Roderick MacFarquar không tin là Mao chết nhưng nhìn nhận việc hủy bỏ diễn hành 1-10 của TC ít báo trước biến cố trọng đại tại Hoa Lục. Ông nghĩ rằng, vì dù Mao có qua đời chăng nữa, nhà cầm quyền TC vẫn sẽ nhất quyết giữ lời mời Nixon sang chơi B.K. Ông cũng không tin là có sự lục đục, tranh chấp hay chia rẽ lúc này trong hàng ngũ lãnh tụ TC.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler ngày 21-9 cho biết TT Nixon chưa nhận được 1 tin tức nào liên quan đến «tình trạng sức khỏe của chủ tịch TC Mao Trạch Đông», và xác nhận «chương trình Hoa du của TT Nixon không có gì thay đổi». Mặt khác, phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao Charles Bray xác nhận nguồn tin của nhật báo Washington Post cho rằng mọi phi trường Hoa Lục đã hoàn toàn ngưng hoạt động 3 ngày liền trong tuần trước là xác thực, nhưng không chịu bình luận gì về tin Mao chết.

10 THEO TIẾP TRANG 1

nơi khác gần các hậu cứ của CSBV hơn.

Bởi vậy, cuộc oanh kích Quảng Trị và Quảng Bình ngày hôm qua có thể là nhắm mục đích phá tan các hậu cứ yểm trợ các cuộc tấn công dự liệu của CS, đồng thời nhằm cảnh cáo CS rằng đẩy mạnh tấn công trong lúc này sẽ bị trả đũa nặng nề.

Bản tin quân sự Mỹ cho hay chiều 20-9, một đơn vị thuộc sư đoàn 1 không kỵ Mỹ đụng độ một lực lượng địch không rõ quân số cách 9 cây số ĐN Xuân Lộc (Long Khánh); có 3 cộng quân bị hạ sát, phía bạn có 1 tử thương và 2 bị thương.

Tại Kiên Giang và Vĩnh Bình chiều 20-9, trực thăng và phi cơ Mỹ phát giác một số địch quân và hạ sát được 15 tên.

Vào sáng sớm thứ Ba, cơ sở quân sự của Mỹ gần thị xã Pleiku bị địch pháo kích 5 hỏa tiễn 122 ly gây thiệt hại nhẹ.

Vào 14 giờ mười chiều 21-9, Cộng quân pháo kích 3 đạn hỏa tiễn 122 ly vào hàng rào quân y viện Pleiku nhưng không gây tổn thất.

Lúc gần nửa đêm 21-9, Cộng quân bắn 4 đạn súng cối 82 ly vào một vị trí ĐPQ và Nghĩa Quân tại Ica Bắc Quận lỵ Đôn Dương (Phú Quốc) gây tổn thất nhẹ.

Trong các cuộc giao tranh với địch quân tại rừng U Minh, lực lượng VNCH được pháo binh và trực thăng yểm trợ đã hạ được 21 Cộng quân, phía ta có 1 binh sĩ tử thương và 6 bị thương.

Theo tin VTX, Thiếu Tướng Nguyễn vĩnh Nghi, Tư Lệnh SĐ21 phủ nhận nguồn tin của thông tấn xã UPI loan báo căn cứ hỏa lực Diện Nhi trong vùng U Minh bị CS tấn công ngày 17-9 gây tổn thất nặng cho lực lượng đồn trú. Theo TT Nghi thì đồn này chỉ bị thiệt hại nhẹ trong khi địch bị tổn thất nặng, có tất cả 90 địch quân bị hạ.

Bộ Tư lệnh Mỹ loan báo hải quân Mỹ hôm thứ Ba chuyển giao cho hải quân VNCH một căn cứ yểm trợ tiếp vận tại vịnh Cam Ranh.

Lực lượng Mỹ tại căn cứ Cam Ranh sẽ được giảm từ 325 người xuống còn một toán cố vấn khoảng 80 người vào năm tháng tới khi cuộc chuyển giao được hoàn tất. Căn cứ mới chuyển giao này thành lập từ 5 năm qua để bảo trì và sửa chữa tàu bè và yểm trợ tiếp vận.

Dập tắt ngọn lửa

NAM VANG 11-9 (AFP) : Nhờ trận mưa to vào ngày thứ Ba, lực lượng cứu hỏa KPC đã dập tắt được ngọn lửa tại kho xăng dân sự Nam Vang khiến kho xăng chỉ bị thiêu hủy 40%.

Các trạm xăng ở Nam Vang đã ngưng phân phối hàng hôm nay.

Một thông cáo chính thức in trong bản tin của Thông Tấn Xã Khmer và được các viên chức Tòa Đô chính xác nhận cho hay «biện pháp này đã được áp dụng sau hành động phá hoại kho xăng đêm hôm 19 rạng 20-9 vừa qua.»

Bản thông cáo nói rõ rằng các kho dự trữ «dành ưu tiên cho các nhu cầu công cộng cần thiết như quân đội, thủy điện, và nhà nước».

Nguồn tin tại Nam Vang cho rằng viện trợ Hoa kỳ sẽ cần thiết cho việc thay các bồn xăng bị hủy.

Tài liệu (Tiếp theo trang 2)

Một luận điệu thứ 2, cũng nguy hiểm như luận điệu nói trên, nếu không muốn nói là còn nguy hiểm hơn cho đất nước, đó là nếu Mỹ rút đi khỏi VN, thì chúng ta sẽ phải chết, sẽ phải đầu hàng Cộng Sản.

Luận điệu này cũng sẽ không đứng vững, vì khi Mỹ rút quân, có thể chúng ta sẽ gặp nhiều khó khăn, nhưng không có cái khó khăn nào đến một mức độ mà không thể chế ngự được, khi thật sự chúng ta cố gắng chế ngự nó.

Thế thì chúng ta phải mạnh dạn nhận diện vấn đề, nhìn vào sự thật là người Mỹ sẽ phải ra khỏi VN, người Mỹ sẽ vẫn là người đồng minh của mình trong tương lai, nhưng có thể không phải là loại đồng minh số 1 đối với mình như hiện giờ. Như vậy phải thấy vị trí đồng minh của nước Mỹ đối với VN trong 1 tương lai rất gần sẽ phải khác đi. Chúng ta phải căn cứ ngay cái mà người Mỹ gọi là «một may mắn vừa phải cho VN tìm sinh lộ», để xây dựng lại một thế đứng cho mình bằng cách là (1) lợi dụng một thế giới đang vào thời kỳ sắp xếp lại và (2) sự giúp đỡ của người Huê Kỳ trong vòng 5 năm tới để củng cố lại nội bộ chúng ta, giải quyết các vấn đề căn bản (quân đội, hành chính, chính trị và lãnh đạo) và đồng thời hoạch định một hướng đi chính trị mới, vừa được hợp lý hơn đối với tình thế và đúng với khả năng của chúng ta hơn, để tiến tới 1 thế đứng vững vàng hơn.

Đối với các cường quốc vùng Thái Bình Dương, có thể nào tránh khỏi tình trạng của 1 vệ tinh. Nhưng vấn đề quan trọng là xem ta sẽ là vệ tinh của cường quốc nào, và phải nằm vào 1 quỹ đạo nào càng xa càng tốt.

Đối với Cộng Sản Bắc Việt có lẽ ta phải tìm một hướng đi chính trị thế nào để rồi về dài sẽ mở ngỏ cho một sự xét lại của chủ nghĩa của họ ở tương lai, hơn là tìm một hướng đi chính trị mà họ tin rằng hướng đi sẽ là mối đe dọa cho chế độ của họ.

Nói tóm lại, một hướng đi chính trị thực tế, hợp lý để tiến tới một thế đứng vững vàng của một Việt Nam tương lai là chúng ta phải có 1 hướng đi chính trị dân chủ, độc lập nhưng với một ý thức hệ nghiêng về trung tả.

Tôi tin rằng cánh thiên tả và thiên hữu khó có thể cầm quyền tại VN, Một đảng mạnh đa số cầm quyền sẽ kết nạp lại tất cả những thành phần ôn hòa của các chính đảng và những khối áp lực tôn giáo để ngồi lại chung với nhau làm việc nước.

(Còn 2 kỳ)

Bánh TRUNG THU
KINH NGHIỆM
SÁI-KINH-LÂM
496 ĐỒNG KHÁNH
ĐẠI TỬU GIA
Đ.T. 37.685
51.145

4 TIẾP THEO TRANG 1

T-T. Thiện Hoa và hội đàm hơn nửa giờ đồng hồ. Trả lời với ký giả dịp này, T.T. Thiện Hoa cho hay «Cảnh sát chỉ đến thăm.»

Mặt khác, hồi 16 giờ chiều qua theo lời mời của VHĐ, mười một vị Đại Diện Giáo Hội PG Ấn Quang tại Đô Thành đã đến Chùa Ấn Quang dự một phiên họp. Nhưng nguồn tin thân cận AQ cho hay vì vào giờ chót TT. Thiện Hoa và TT. Huyền Quang «bận việc» đi vắng nên phiên họp được đình hoãn.

Cần - Tuyển

Văn Phòng Lớn Cần Tuyển :
- Nam Nữ nhân viên tốt nghiệp Trung Học và Đại Học.
- Riêng Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch.
- Ghi rõ lý lịch (kèm ảnh) và bản sao văn bằng cùng khả năng chuyên môn gởi về Hộp thư 2546 — SAIGON.

Tin Mừng

cho Kỹ Nghệ Thực Phẩm Gia Súc

Có 2 máy may bao — Mới toanh loại xách tay — Dư dùng — Cần bán lại.
Xin liên lạc số 6 đường Trịnh Hoài Đức Cholon

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

HÃNG THUỐC LÁ
MANUFACTURES INDOCHINOISES DE CIGARETTES
(MIC)

Quí Vị Khách Hàng Tiêu Thụ lúc nào cũng mua được thuốc điếu của Bổn Hãng theo giá chánh thức ghi trên gói tại :

— Các kệ sạp Bán lẻ
— Các tiệm tạp - hóa
— Các thí điểm

Bond Street	:	49đ
Ruby Queen	:	60đ
Cotab	:	65đ
Capstan	:	70đ
Park Lane	:	70đ

LINH TINH

Gà giống đẻ trứng thịt bán 70đ 80đ 1 con nhỏ mới rời. Bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ

THERMOSTAT dùng cho máy ấp gà, giá rẻ, hàng Mỹ 100% : Turo X 900đ. 300w. 2.900đ. ẩm kế 900đ, nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Đại lý thực phẩm gà, cứt hiệu VITAGA Đại lý thuốc hút Mic 281 Phạm ngũ Lão, Saigon

Gà Hubard, Pilch về mỗi Thứ Ba, Thứ Bảy. liên lạc Minh Tân 351 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 90921. Bán Sỉ lẻ trứng gà Đài Loan Nhật.

Ấp gà vịt chim cần ẩm kế, thermostat. Bán tại 301/32A Tr.M.Giảng và 198 Nguyễn cư Trinh.

Gà Central

Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bán-đảm toàn gà mái, đẻ trên 90%, trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng, Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

Gà thịt HUBBARD U.S.A.

Giới thiệu 1 trại gà giống HUBBARD lý tưởng tại VN. Cung cấp gà nuôi thịt chánh nguồn HUBBARD White Mountain, mạnh khỏe tốt hơn gà HUBBARD Pháp nhập cảng. Dễ nuôi, mau lớn, thịt nhiều, chịu đựng nuôi trong những chuồng trại chật hẹp. 8 tuần trung bình 1k885, thức ăn 2k02 (Feed Conversion). Gà thịt thị trường giá cao, hộ trợ quý gia đình nuôi gà kịp thời mạnh phát triển đạt lý tưởng hơn. Gà giống chánh nguồn HUBBARD White Mountain do trại HUBBARD ở Mỹ trực tiếp cung cấp, trứng ấp chọn lọc theo chương trình của trại HUBBARD, máy ấp Nhựt toàn điện tử tự động tối tân, sản xuất đúng bậc. Đặt mua tại trại VĨNH-HƯNG từ chợ Thủ Đức đi lên 3cs bên phải mặt tiền đường cũ Biên Hòa hoặc hỏi Ô. Hậu, số 7 Nguyễn Huệ (lầu 2) Saigon. Điện Thoại 21.393 - 23.625.

TÂN HOA

30 Đinh T Hoàng, Đakao Sg

Nhiều áo dài đồ bộ. Khăn trải bàn theo kiểu màu sắc hợp thời trang. Kỹ đẹp giá đặc biệt.

65.000đ 1 cái máy bơi 6 tấc, lắp máy, điện 220, toàn bao, chạy thật dư... 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Trịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatsem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc. thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Cơm tháng ngon và rẻ 6000đ một xuất có thể dùng cho hai người, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

LY KEM GIẤY (KEM HỘP) có sẵn tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán phân gà

Trại chăn nuôi Việt Nam ấp Linh Trung xã Linh Xuân Thôn Thủ Đức. Văn phòng 65 Đốc phủ Thoại Cholon. (gần hãng xà bông Việt Nam. Tel 37.184.

Máy ấp gà tự động Thermostat. Thermometre Hygrometre bán rẻ 402/10 Trương minh Giảng.

Bán 1 cây quạt đứng 2 cánh của Mỹ còn trong thùng. 15.000đ. Hỏi 266 Pasteur Tân định.

Bán nhiều đôi chim yến (hồng, bạch, Agate, hoàng) (tự do lựa). 139/4 Cao Thắng hông chợ Phú Nhuận.

Bán giường thao lao, giường 6 cái 1mx2m có nệm mousse và không nệm, 1 quạt Marelli đứng thứ to, bàn viết mica 4.000đ 1 cái, còn mới. 30 Trần quí Cáp.

BÀN BIDA BĂNG PHÁP

Bàn Bida Băng Pháp đã có sẵn Quý Vị có thể mua liền. Bổn hiệu có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngậu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

RONEO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định
Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

Nữ Chiêm Tinh Hồng Liên
THẦN BÀI CÀO

Bảo đảm biết trước mọi công việc sắp tới. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp bậc Chỉ huy Trưởng lãnh sĩ quan, Tổng Bộ Trưởng v.v.. . Địa chỉ mới 005 Lô E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật kế chỉ cạnh sát tại đại lý Butagaz Shell (Saigon) 17 năm qua với kinh nghiệm chuyên môn đã lừng lẫy danh tiếng khắp nơi và nổi danh tại Hàng Xanh Gia định, tiếp khách suốt ngày.

Trần Trọng kính mời

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI

327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda. Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Miền Trung : Nhà in Nam Phương 108 quốc lộ 1 Cam Ranh.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hổi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

Chế rượu cho đám tiệc, đám cưới ngon và rất rẻ, Điện thoại : 99.860 145 Đề Thám Saigon.

PIANO. ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đồ nguyên thùng mua ngay có sẵn giao tận nhà. 611 Phan đình Phùng Sg. ĐT 93.122.

Piano. organ Accordeon. Violon

Accordeon. Trống, Đờn Điện. Ampli các hiệu Farfisa. Yamaha Acetone. Fender. Rogers. Ludwig Premier. Pearl Hofner. Kawai. Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền. hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T 93.122.

Heo chậm lớn

để ít bị nhiều chứng bệnh lạ : đó là hậu quả của sự đồng huyết nhiều đời một tình trạng chung tại Việt Nam. Muốn giải quyết phải «thêm» vào những dòng máu mới bằng cách cho giao dòng với heo Duroc Mỹ. Đó là khuyến cáo của một giáo sư sức khỏe Mỹ trong các cuộc hội thảo gần đây. Heo lai khỏe mạnh dễ nuôi, mau lớn, Heo Duroc Mỹ của trại Camly, Dalat được xếp hạng nhất Việt Nam. (đừng lầm với Duroc Đài Loan). Đã cung cấp cho nhiều trại lớn Saigon. Có thể giao heo tại Saigon, Xin biên thơ hộp thư 71. Dalat.

Hạnh Phúc Nhất???

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé không nở nang bị chảy xệ, Chỉ cần mang nịt vú tự động «Soutien-Automatique» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang tròn cân đối theo ý muốn, khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1 700đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ, Bông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Ba Bi 312 Phan Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Cholớn Máy Đá.

Rolex đồng hồ 18K có ngày tháng, bán rẻ. Hỏi ô. Khang 11 Nguyễn công Trứ Saigon. ĐT. 21203.

Mách Giúp

Muốn khỏi ngay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mồ hôi tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Quý khách muốn đặt hình CỐ T.T. NGÔ ĐÌNH DIỆM NGÀN NĂM KHÔNG HƯ

in màu trên Plastic trong suốt dày 3 ly, đẹp tuyệt vời.

Có loại để ngoài trời, nơi mưa nắng dãi dầu, không sao

Xin đến HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 – 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D, Trần quang Diệu Sg

XUẤT NGOẠI

theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung nhìn nhận con Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

Giấy in họa đồ OZALID giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL. Đồng Khánh Chợ Lớn.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quý phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.505

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 2066. Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày), giấy sống chung, khai ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú) Phiên dịch và soạn thảo các thư từ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật tận tình, mau chóng

THẨM MỸ VIỆN
CẨM - LỆ

31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)

CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà, Cô. Đặc Biệt : Mọc Mưa Lở Dịp Tốt thay lớp da mặt, cổ, tay chân, cằn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Bỏ những tế bào chết trên da mặt.

CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm, tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm có nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn, Có nhiều máy móc tối tân.

— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp Mỹ Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm tại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)

CẨM LỆ kính mời

Mỹ thuật Hà Nội

Muốn bán 1 bộ ghế trác chạm, cẩn ốc xa cừ, mặt đá cẩm thạch thật quí. Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 5 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Thiệp Cưới
ĐẸP... mới là mỹ thuật
Kim Hưng

BIDA hộp bán có sẵn giao liền. 194/51 Trần Quí Cáp Saigon.

Phòng răng giả

Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực in, ngay sau khi Quý Vị đã giao tờ cho văn phòng — Nhất là các ô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
37.IAB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Thuốc ghẻ Gala
- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)

Dễ uống — Không độc

Bán tại các nhà thuốc Tây

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết, hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).

Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách hở thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt độc. Khi đến trị ở 1 ngày.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông, HOÀN SINH Y sĩ mới bảng dứt căn.
Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ. tem để hỏi âm

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG
... đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường, Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Lastica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49.5.1965.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Cái tinh của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI CẨU
Bổ Thận Hoàn
trị :
MỘNG TINH, DI TINH, HƯỢT TINH
ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
NHÀ THUỐC ĐÔNG Y
VÕ VĂN VÂN

3 • TIẾP THEO TRANG 1

đã lợi dụng đám đông trước rạp xi nê nhân ngày Điện Ảnh VN, đã tập trung lại rồi trưng 2 biểu ngữ tẩy chay bầu cử và đòi mở cửa trường tức khắc. Số SVHS trên kéo nhau vừa chạy dọc theo đường Lê thánh Tôn vừa la hò đả đảo bầu cử.

Khi đoàn biểu tình vừa xuất hiện gần cửa Đông chợ Bến Thành thì một Cảnh Sát chìm giật mất 1 biểu ngữ, các SVHS túm lại đánh viên Cảnh Sát này nhưng viên Cảnh Sát đã chống trả kịch liệt để thoát thân, ôm biểu ngữ nhảy lên 1 xe tuần cảnh đang đậu gần đó chạy đi báo động, nhóm biểu tình đi được gần một trăm thước nữa thì bị Cảnh sát dùng hơi cay giải tán. Hơi cay tuy ít nhưng gặp lúc nắng gắt khiến các bạn hàng trái cây gần đó vội bỏ hàng chạy tán loạn.

Tuyệt thực, Tuyên cáo

Sáng nay SV Đại Học Sư Phạm đã tuyên bố tuyệt thực 48giờ và bãi khóa thi 4 ngày kể từ sáng sớm nay (22-9) để phản đối chính quyền không đếm xỉa đến nguyện vọng đòi hủy bỏ QSHĐ của Sinh Viên lại còn đàn áp «dã man» qua 2 lần tại Đại Học Vạn Hạnh và Cư Xá Minh Mạng.

Một tuyên cáo khác của Ban Đại Diện SV Đại Học Xá Minh Mạng cũng được SV phổ biến cho báo chí, cũng lên án chính quyền «đã đàn áp và hành động tàn bạo đối với SV». Bản tuyên cáo còn khẩn thiết kêu gọi Viện Đại Học Saigon, Ban Giám đốc Đại Học Xá phải có thái độ tích cực về việc Cảnh sát chiếm cứ các cơ sở Đại học, bắt bớ, đánh đập, cướp bóc tài sản SV, và kêu gọi các đoàn thể, tôn giáo, quí vị Giáo sư sẵn sàng hỗ trợ cho SV trong những ngày cam go sắp tới.

Theo bản tin của THSV thì SV Lê văn Bình đang trong tình trạng hôn mê vì bị lòi ruột bởi phi tiễn của Cảnh sát sáng ngày 15-9 tại Đại Học Vạn Hạnh. Ngoài ra, vẫn theo bản tin, SV năm thứ 3 Nông Lâm Súc Phan Hòa «bị 1 Cảnh Sát Dã Chiến dùng gậy sắt đánh bể sọ và gãy xương sống, xác SV Hòa đã bị dấu đi đâu mất».

Ở ĐH Vạn Hạnh sáng nay, SV lại dán lên nhiều bích chương chống bầu cử và HLQSHĐ. Cảnh Sát bên ngoài hờm sẵn nhưng chưa có gì xảy ra. Mặt khác ở chùa Miên đường Trương Minh Giảng, người ta thấy các sư sãi đang rục rịch chở nhiều xe thực phẩm vô chùa, như muốn chuẩn bị cho 1 cuộc đấu tranh mới.

Kế hoạch số 2 →

Sáng nay, khi tiếp xúc với phái viên Chính Luận, SV Trần Luyến, Trưởng Ban Báo Chí của THSV (Huỳnh tấn Mẫm) tiết lộ, SV đang chuẩn bị một đường lối đấu tranh mới (Chính Luận đã loan tổng quát hôm qua).

Kế hoạch mới này, được SV gọi là kế hoạch số 2, theo đó, tất cả các Trường Đại Học sẽ lần lượt được phát động 1 cuộc đấu tranh bằng 2 hình thức, ôn hòa và bạo động. mục đích của giai đoạn đấu tranh lẻ tẻ này chỉ nhằm gây tinh thần mạnh mẽ tranh đấu trong tư tưởng từng SV, nhất là các SV chưa được giác ngộ. Sau đó SV sẽ phát động toàn diện những cuộc xuống đường tập thể hoặc rải rác nhưng diễn ra nhiều địa điểm một lúc, hình thức bạo động lan rộng sau này nhằm phân tán các lực lượng cảnh sát để tránh cảnh đàn áp và tiến đến một hình thức tranh đấu duy nhất vĩ đại chưa được tiết lộ.

400đ.

Sang Băng Nhạc

Những băng nhạc mới đang được ưa chuộng nhất. Hit Parade 1971 — Tiếp đón quý vị rất nồng hậu không dấu bằng — Thu bảo đảm và nhanh chóng. Giàn TEAC. A.4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO. Xin mời đến :
225/7A Phan Đình Phùng
SAIGON

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Mạc Tư Khoa, các quan sát viên cho rằng vấn đề Trung Hoa sẽ quyết định phần lớn thái độ của phái đoàn Nga do Ngoại trưởng Gromyko cầm đầu tại LHQ. Người ta nghĩ rằng phái đoàn sẽ tỏ ra là yêu hòa bình và sẽ tìm cách tránh cho phiên nhóm Đại hội đồng chỉ chú trọng vào vấn đề Trung Hoa.

Khối Ngaxô sẽ tìm hết mọi cách lái phiên nhóm vào các vấn đề quan trọng khác hiện chưa được giải quyết như VN, Trung Đông và nhất là tài binh.

7 TIẾP THEOTRANG 1

thức được coi như là mật và không được kèm vào ấn bản do Bộ Quốc Phòng phổ biến.

Ủy Ban Ngoại Giao Thượng và Hạ Viện HK đã gửi tài liệu đến in tại cơ sở ấn hành của chính phủ, nhưng người ta không biết chương nào sẽ được phân phát cho công chúng.

Trước đó hôm thứ hai, chính quyền liên bang Hoa kỳ đã tịch thu 27 thùng đựng một phần tài liệu mật của Ngũ giác Đài về chiến tranh Việt Nam mặc dù một vị chánh án liên bang đã khước từ không cấp trát lệnh cho làm như vậy. Các viên chức Bộ Tư Pháp thay vì trát lệnh này đã sử dụng một lệnh truy tầm để tịch thu các thùng này tại nhà kho ở Beverly Hills, nơi Tấn sĩ Daniel Ellsberg đã cất giữ. Ellsberg đã bị buộc tội đánh cắp tài liệu mật để sử dụng riêng tư.

Matt Byrne, Chánh án Liên Bang, sáng thứ Hai đã khước từ cấp trát lệnh tịch thu vì theo ông làm như vậy là vi phạm quyền của Ellsberg được quy định bởi các tu chính số 4 và 5 của Hiến Pháp HK nói về việc tịch thu bất hợp pháp. Nhưng đến trưa, ông lại phán rằng ông chẳng có quyền hoán đổi quyết định của vị thẩm phán đã cấp lệnh truy tầm cho Cảnh Sát.

8 TIẾP THEO TRANG 1

MANI : Tổng Thống Phi Ferdinand Marcos đã ra lệnh ngưng chỉ phong trào vận động để cử vợ ông ra tranh cử Tổng thống năm 1973.

COLOMBO — Một đề nghị giúp đỡ Tích Lan vừa được Nga lập lại theo đó Nga cất cho một xưởng cất nhà tiền chế tại Tích Lan.

ĐÔNG KINH.— Một nhà báo Nhật thân TC ở Hoa Lục vừa cho biết mỏ dầu Taching ở Mãn Châu lớn nhất của TC mỗi năm sản xuất 10 triệu thước khối dầu ròng, thu dụng 100.000 công nhân mỏ.

TÂN ĐỀ LI — Một hội nghị quốc tế mở tại đây để ủng hộ Bangla Desh sẽ kéo dài trong 4 ngày.

COLUMBIA : Sergei Kourdakov, một tân binh Hải quân Nga 20 tuổi vừa vượt biển trốn sang bờ biển Columbia thuộc Anh tuyên bố là anh có cảm tưởng thanh niên là một nguyên do khủng hoảng tinh thần sâu xa tại Nga.

ALGER : Đài phát thanh Alger loan báo một tai nạn xe hỏa xảy ra giữa Biskra và Touggourt, phía Nam Alger khiến 22 người chết và 75 bị thương.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Ông PHẠM - ĐÌNH - TRỌNG

vừa thất lộc ngày 15-9-71 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Chị và các cháu.

KIM-DUNG

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

BẠN Thái - Bá - Thành

vừa thất lộc ngày 15-9-1971 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng CHU — TÂM và gia quyến.

KIM-DUNG

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : 16334 ngày 20-11-69

CÁO PHÓ

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, chồng, cha và ông chúng tôi :

Ông PHẠM-VĂN-PHÚC

Cựu Giáo Viên Trà Vinh

Vừa thất lộc hồi 21g30 ngày 21-9-71 nhằm mùng 3 tháng 8 năm Tân Hợi, hưởng dương 75 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 7g ngày 24 tháng 9 âm lịch tại tư thất số 279/1791 Lê Quang Định Gia Định và sẽ an táng tại Nghĩa trang «Trà Vinh Tương Tế Hội».

Vợ : Bà Phạm văn Phúc nhũ danh Nguyễn Thị Nghiêm

Trưởng nam
Phạm ngọc Quang vợ và các con

Trưởng nữ
Phạm thị Hạnh, chồng và các con

Thứ nữ
Phạm thị Cảnh, chồng và các con
Phạm thị Thu, chồng và các con
Phạm thị Đông chồng và các con
Phạm ngọc Ánh, chồng và các con
Phạm thị Yến
Phạm thị Liên

(Xin miễn phúng điếu)

Đồng khấp cáo

Bán Biệt Thự Lầu 1000m2

Tiện mở Bảo Sanh, Dưỡng Đường, Viện Bào Chế.
Đầy đủ tiện nghi — Ngã tư Cách Mạng — Trương Tấn Bửu
Liên Lạc 253 Võ Di Nguy Phú Nhuận — ĐT : 40.364

Dưỡng Đường DUY-TÂN
51, Đường Duy Tân — SAIGON
Bác Sĩ Chuyên Khoa :
Tai—Mũi—Họng
Khám bệnh và giải phẩu mỗi thứ Ba và Thứ Bảy
Từ 3 giờ đến 5 giờ chiều

Thông - Cáo

Hợp Tác Xã Kiến Ốc Nha Cấp Thủy

Cần liên lạc tư nhân có đất tọa lạc vùng phụ cận Saigon — Gia Định và có thể lãnh việc xây cất khoảng 100 đơn vị gia cư, diện tích chung khoảng 20.000m2 cho xã viên của Hợp Tác Xã.

Xin liên lạc với văn phòng Hợp Tác Xã Kiến Ốc (Sở Cấp Thủy Đô Thị) Nha Cấp Thủy tại Bộ Công Chánh, 55 Pasteur Saigon.

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT
Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN
(ESCALIER D'OR HANOI cũ)
Đã có bán tại Tiệm chánh : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON
QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT
Quý khách đánh ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN
ĐẶC BIỆT : Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

DO ĐẦU BẾP HỒNG KÔNG CHÍNH CỐNG ĐIỀU KHIỂN
HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU
Đầu đường Nguyễn Cư Trinh — Trần Hưng Đạo — Saigon Đ.T. : 22.161
Hãnh diện được khách khen cho là :
Nơi Tổ Chức Tiệc Cưới và Đãi Tiệc Sang Trọng Nhứt ?
— Kính mời quí vị bớt chút thì giờ đến tiếp biểu trước khi quyết định đặt tiệc.
— Phần ăn TRƯA kiểu Hồng Kông 350đ Ngon — No — Thoải Mái.
Hội Quán Gia Đình Hạnh Phúc
Nơi Sum Họp Duy Nhứt Cho Các Gia Đình Hạnh Phúc và Quí Phái
Chương trình văn nghệ lành mạnh «TIVI SỐNG» thay đổi hàng tuần.
Xin giữ chỗ trước

Nhắn Tin

Bà Phạm-T-Hợp

Vui lòng đến gặp tôi gấp để sang tên chiếc xe Toyota. nếu không tôi sẽ nhờ đến Pháp Luật can thiệp. Tôi không chịu hoàn toàn trách nhiệm nếu bà gây ra tai nạn.

Nhà Bán
Thật Rẻ
Nhà lầu đúc suốt 4m x 27m đủ tiện nghi đất có bằng khoán, mới cất xong tại khu Ng. Văn Thoại. Hỏi 362 Hồng thập Tự ĐT 20,064 hoặc Đức Nguyễn 281/9 Nguyễn Văn Thoại, (lối vào nhà thờ Hầm Fatima).

Bánh Trung Thu
— Quà biếu Thuần Túy V.N.
— Bánh Trung Thu, bánh dẻo
— Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
— Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :
THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ đẹp rẻ hơn hết tại V.N. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics. 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc, chị, mẹ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-THỊ-MÙI

Đã từ trần ngày 21-9-71, hưởng thọ 89 tuổi. Lễ động quan sẽ cử hành lúc 8g ngày 24-9-71 tại số 98 đường Nguyễn Trãi Saigon an táng tại nghĩa trang Tin Lành.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Ô.B. Nguyễn Văn Ngọ — Ô.B. Mai Văn Hương — Ô.B. Trần Bá Nhẫn

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin : cha, anh, em, chú, bác, ông chúng tôi là :

Kỹ Sư Thủy Lâm (Hồi Hưu) TRẦN-LÂM-TƠ

Hưởng thọ 63 tuổi

Đã mệnh chung vào hồi 6g ngày 3-8 âm lịch (tức 21-9-71) tại bệnh viện Đồn Đất (Hopital Grall Saigon).

Tang lễ sẽ cử hành hồi 8g ngày 6-8 âm lịch (tức 24-9-71) tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Tang gia đồng khấp cáo
(Cáo phó này thay thế thiệp tang)

Cáo Phó

Hội Đồng Quản Trị, Ban Giám Đốc và toàn thể Nhân Viên Giang Sơn Công Ty đau đớn báo tin :

Ông NGUYỄN-HỮU-DUNG

Giám Đốc Công Ty

đã tạ thế ngày 21-9-1971, hưởng thọ 62 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ được cử hành hồi 9 giờ sáng ngày 24-9-1971 từ Chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý Saigon và an táng tại Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

GIANG-SƠN CÔNG-TY
49, đường Pasteur, Saigon

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

Bà TRẦN-THỊ-CHÊNH

Nhũ danh TRẦN-THỊ-THÌNH

Là Mẹ, Bà Ngoại chúng tôi đã thất lộc vào hồi 8g ngày 21-9-71 tức mồng 3-8 Tân Hợi, hưởng thọ 68 tuổi.

Linh cữu quàn tại tư dinh Tỉnh Trưởng Lâm Đồng và sẽ an táng tại Bảo Lộc.

Cáo phó này thay thế cho thiệp tang
Con : Trần Thị Tèo, chồng và các con
— Trần như Châu, chồng Tr Tá Lưu Thành Huu, Tỉnh Trưởng Lâm Đồng và các con
Tang gia đồng khấp báo.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc.

Bà Quả Phụ TRƯƠNG-QUANG-HUÊ

Nhủ danh MARIA PHẠM-THỊ-TÁM

Vừa qua đời lúc 5g20 ngày 21 tháng 9 năm 1971 sau khi chịu đủ các phép Bí Tích, tại tư thất số 92 Lê quang Định, Gia Định hưởng thọ 80 tuổi.

Lễ qui lăng sẽ cử hành tại thánh đường Gia Định, vào hồi 7g ngày thứ Sáu 24-9-71 và an táng tại đất thánh Gia Định.

Xin miễn phúng điếu
Cáo phó này thay thế thiệp tang
Con gái : Trương Thị Linh
Con rể : Kỹ Sư Tống Viết Bản
Cháu : Đại Tá Phạm Văn Út
Cháu ngoại : Tống Viết Minh

Phân Ưu

Được tin :

Thân - Mẫu

của Trung Úy ĐÀO-TRỌNG-VŨ vừa thất lộc ngày 15-9-71 tại Qui Nhơn.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Trung Úy VŨ và tang quyến.

Thiếu Tá Võ Công Minh PĐT
Thiếu Tá Hà Thuyên PĐP
và toàn thể NVPH PĐ 118.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Trần-Công-Sô

Hưởng Thọ 86 tuổi

NHẠC-PHỤ Ông HOÀNG-THIÊN-RÒNG, Giám Đốc Nhà In Kim Long Ấn Quán.

Vừa tạ thế ngày 19-9-71 tại Gò Công. Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên :
— Kim Long Ấn Quán
— Nhà In Công Bảo
— Kim Auto Service
— Ô. Doãn Quốc Sỹ

CÁO PHÓ

Chúng tôi trân trọng báo tin buồn cùng quí vị thân bằng quyến thuộc :

LINH MỤC GIUSE NGUYỄN-HỮU-LỘC

đã qua đời hồi 7 giờ ngày 21-9-1971, tại xứ Thủy Giang (Vũng Tàu). Xin quí vị cầu nguyện cho Ngài.

(Cáo phó thay thiệp tang)

Nghĩa tử :
Linh Mục J. Vũ Văn Tân
Thầy Sáu P. Nguyễn Văn Giản
Docus Phạm Xuân Thanh
Michel Nguyễn Văn Khánh
Giuse Đào Công Hương
(và các con còn vắng mặt)

Kính Báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng, quyến thuộc : chồng, cha, ông chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-HỮU-DUNG

Pháp danh PHÚC-ĐẠO

vừa từ trần ngày mùng 3 tháng 8 âm lịch tức ngày 21-9-71, hưởng thọ 62 tuổi.

Linh cữu quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành vào hồi 9g sáng ngày mùng 6 tháng 8 âm lịch tức ngày thứ Sáu 24-9-71 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Vợ : Bà Nguyễn hữu Dung nhũ danh Thâm thị Đức
Con trai : Nguyễn mạnh Hiệp
Con gái : Nguyễn thị Nhã Hạnh và chồng Nguyễn văn Kỳ và các con
: Nguyễn thị Thanh Phúc
: Nguyễn thị Tường Vân và chồng Hoàng hữu Giang và con
: Nguyễn thị Kim Oanh và chồng Nguyễn thế Xương và con
: Nguyễn thị Hoàng Yến và chồng Hồ minh Sĩ và con
: Nguyễn HoaTâm — Nguyễn Bích Thu

Tang gia đồng khấp cáo
384/31 đường Công Lý Saigon

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn đến thân bằng quyến thuộc :
Chồng, Cha, Nội và Ngoại tổ chúng tôi là :

Ông LƯU-HÀ-THANH

Đại Hương Cả Quận Long Phú Tỉnh Ba Xuyên từ trần ngày 21-9-71 (mồng 3 tháng 8 âm lịch lúc 20 giờ) tại tư gia số 535/28 đường Nguyễn Tri Phương Saigon, hưởng thọ 84 tuổi.

Linh cữu hiện quàng tại tư gia và lễ an táng sẽ cử hành lúc 09giờ ngày Chủ nhựt 26-9-71 tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

- Bà quả phụ Lưu Hà Thanh nhũ danh Trần thị Kiều
- Trưởng nam Trung tá Lưu văn Long, Chánh Thanh Tra Sư Đoàn 21 BB cùng vợ và các con
- Thứ nữ : Bà quả phụ Lưu thị Đáng cùng các con
- Bà Lưu thị Ninh cùng chồng và các con
- Thứ nam : Trung tá Lưu thuận Hòa, Tham Mưu Phó Hành Quân Tiếp Vận Bộ Tư Lệnh BKTĐ cùng vợ và các con
- Rể : Lê văn Sên và các con
- Cháu ngoại : Sử chấn Hoa, Thương gia cùng vợ và các con

Đồng tang gia khấp báo.

Khóc Bạn

Được tin :

Bạn Phan - Uẩn

đã từ nạn ngày 18-9-71 lúc 17h30 tại Đà Lạt.

Sao mày bỏ bạn bè sớm thế — Chúng tao thương tiếc mày.

Lương văn Chương — Nguyễn văn Tiến — Nguyễn đình Tân
Nguyễn trọng Anh — Nguyễn Hào — Phan văn Tài
Nguyễn sỹ Quỳnh — Phan Quốc Dũng

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Đại tá Chỉ huy trưởng và toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc TTHL/CB/CTCT.
- Trung Tá CHT và toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc TTHL/SĐ 25 BB
- Ô.B. Trung Tá Nguyễn văn Huấn
- Đại Úy Trưởng ban 3 và toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc Ban 3 Trung Đoàn 46 BB
- Đại Úy Trưởng Phòng và toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc phòng Truyền Tin Tiểu khu Darlac
- Quí vị trong Hội Phật Giáo Thế giới Phụng sự Xã hội
- Quí vị trong ban Phật tử chùa Hải Đức miễu Vĩnh Nghiêm
- Quí vị thân hữu trong Tập thiện hội (Dưỡng trí viện Biên Hòa).
- Quí vị thân hữu trong cơ xưởng Truck-Pool
- Cùng thân bằng quyến thuộc

đã đến chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu em, chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ô. NGUYỄN-HỮU-LÂN

hưởng thọ 63 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Ân Nhơn Bắc Việt Tương Tế Gia Định. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình lượng thứ.

Anh ruột : Nguyễn hữu Tuyên
Bà quả phụ : Trần thị Phượng — Trần thị Vang
Cháu đích tôn : Nguyễn hữu Cường và Bà quả phụ Nguyễn hữu Cân, nhũ danh Phạm thị Phương.
Con trai : Nguyễn hữu Quảng và vợ Hoàng thị Phụ cùng các con
Nguyễn hữu Đặng và vợ Đỗ thị Lệ Thu cùng các con
Nguyễn hữu Chính Tâm và vợ Đoàn thị Thanh Mai cùng các con
Nguyễn hữu Thành, Nguyễn hữu Thực, Nguyễn hữu Thuận
Con gái : Nguyễn thị Cẩn và chồng Tô phước Minh cùng các con
Ng. thị Cần và chồng Vương đình Viên Hồng cùng các con
Nguyễn thị Kính và chồng Đào trọng Bách cùng các con
Nguyễn thị Khiêm và chồng Vương Nghiêm cùng các con

Hãng «G.M.S.»
XUẤT NHẬP CẢNG
295, THOMSON ROAD, SINGAPORE, 11
(Tel : 512 — 876)
Chuyên về PHỤ-TÙNG các loại : Xe hơi, Xe gắn máy, Tủ lạnh, Máy phát hơi lạnh, Máy phát điện v.v..
(Đủ các nhãn hiệu và các kiểu mới và cũ)
GIAO HÀNG TRONG 14 NGÀY sau khi nhận được L/C.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

1 Xe «Ford» Pick Up F.100 1966 · 2 Xe «International» Scout, Kiểu 80 ; 1 Xe Rờ Mọt 1/4 tấn ; 1 Máy Hàn Điện 300 Amp., Rờ mọt MTD ; 2 Máy trộn Bêton, 15 ft khối ; 20 Máy Điều Hòa Không Khí ; 8 Tủ Lạnh (có 5 cái chạy gas và 3 chạy điện) ; 37 Lò đun gas ; 23 Máy đun nước nóng ; 695 món dụng cụ trang trí (Giường, ghế, tủ ngăn, nệm, vải, đồ nấu bếp v.v...) ; 54 món dụng cụ Văn Phòng và 500 Ký Anh giấy phế thải ; 6000 Ký Anh kim khí phế thải tình trạng tốt ; 38 món đồ dẫn nước gồm (cút sắt đen 45° 1/2" — 42", cút 2 đầu, 90° 3/4" x 1/2 — 2" x 1 1/2", ống T ống nối bằng sắt tráng).

Những đồ vật kể trên đây đều đã có và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 22, 23, 24, và 27-9-71, riêng ngày 25 thì từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Mẫu Đơn Thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi Văn phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn Thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận cho những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ và các sắc thuế khác theo như luật hiện hành. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất hiện hành dành cho các nhân viên Hoa kỳ.

Đơn thầu xin nộp nơi Văn Phòng Công Quản trước 9 giờ 30 sáng ngày 28-9-1971 là ngày mở thầu công khai.

Dư Tiền Làm Gì Sinh Lợi ? Cần Tiền Vay Đâu ?
Câu trả lời thật dễ dàng :
ĐÃ CÓ
Ngân - Hàng Nông - Thôn
TÂN - BÌNH
366 Quốc Lộ số 1 (Bà Quẹo) Gia Định
— Hân Hạnh Đón Tiếp Quý Khách Hàng Từ Sáng Thứ Tư 22-9-71 tức ngày mùng 4-8 âm lịch, thực hiện mọi nghiệp vụ Ngân Hàng mở đủ loại trương mục : tiết kiệm, ký ngân hoạt kỳ, định kỳ...
— Sẵn sàng giúp vốn khi Quí Vị cần, với lãi suất thật nhẹ, thủ tục dễ dàng, mau lẹ.
— Là nơi đáng tin cậy, gửi tiền kín đáo, chắc chắn, lại có lời cao. Muốn gửi tiền vào, lấy tiền ra bất cứ lúc nào cũng được.
TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI
NGÂN-HÀNG NÔNG-THÔN TÂN-BÌNH

CHÚC MỪNG

Được hồng thiệp báo tin ngày 25-9-71, hai cháu :

NGÔ-ĐÌNH-THUẬN
HOÀNG-THỊ-CHÂM

sẽ cùng nhau thiết lập Đồ Án Thiết Kế hạnh phúc . . .

Chúc THUẬN — CHÂM 36.000 ngày yêu thương mặn nồng.

Cô Dượng : NGUYỄN-NGỌC-THANH

CHÚC MỪNG

Hồng thiệp báo tin ngày 25-9-71, Ông Bà Giám Đốc Hành Chánh Tài Chánh Công Ty Thủy Tinh NGUYỄN-XUÂN-QUỲNH làm lễ Vu Quy cho trưởng nữ :

Nguyễn-Thị Kỳ-Duyên

Đẹp duyên cùng

Kỹ Sư Trần-Văn-Nhiếp

Chúng em xin kính mừng Thầy Cô và chúc DUYÊN—NHIẾP trăm năm hạnh phúc.

Giáo Sư NGUYỄN-ĐỊCH-HÀ
Bác Sĩ HỮU-THỨC — THỦY-LAN

DÂN - BIỂU DIỆP - VĂN - HƯNG

Cảm Tạ

Đồng bào Quận 5 và Quận 10 Đô Thành Saigon.

Tôi xin chân thành cảm tạ quý vị Quân Cán Chính, Đoàn thể, Tôn giáo và đồng bào cử tri Quận 5 và Quận 10, đã khuyến khích, giúp đỡ tích cực và nồng nhiệt dồn phiếu cho tôi được tái đắc cử Dân Biểu Hạ Nghị Viện nhiệm kỳ 1971—1975 trong cuộc bầu cử ngày 29-8-71 vừa qua.

Tôi nguyện đem hết khả năng để phục vụ Quốc Gia và đồng bào, để làm tròn nhiệm vụ mà Quý Vị đã tín nhiệm giao phó.

Trân trọng kính chào quý vị.

Dân Biểu DIỆP-VĂN-HƯNG

Trâm-Anh MỸ VIỆN
Trâm-Anh MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Chỗ Đậu Xe Dễ Dàng
— Phòng Lạnh
— Tiếp Đón Niềm Nở
— Giá Đặc Biệt.
23 Phùng Khắc Khoan Saigon
ĐT. 25.007

Cần Đốc-Công
Xưởng máy quan trọng tìm :
— Một Đốc Công có kinh nghiệm chuyên môn về máy dệt.
— Một Đốc Công có kinh nghiệm chuyên môn về thùng xe và sắt lá mỏng.
Liên lạc Hãng CARIC 17 Bến Bạch Đằng Saigon.